

東江小菜

Edgemont Palace

209-45 Edenvold Dr. NW, Calgary

訂座
電話

403-547-0239

歡迎預訂壽筵喜酌

七天
營業

早茶 10am~3pm

晚市 4:30pm~10pm

豪華十人宴

- 富貴大拼盤
- 東江大蝦丸
- 宮廷鴛鴦骨
- 海皇魚肚羹
- 薑蔥雙龍蝦
- 靈芝菇扒苗皇
- 清蒸蝴蝶海鱸魚
- 當紅炸子雞
- 東江海鮮炒飯
- 乾燒伊麵

\$388

所有大、中、小點心

星期一至星期日

一律

\$4.95

每款

天天茶市

早上十時至下午三時供應



五月份特價

皆大歡喜十人宴

- 京式片皮鴨
- 東江大蝦丸
- 翡翠龍鳳球
- 海皇魚肚羹
- 薑蔥雙龍蝦
- 貴妃走地雞
- 靈芝菇扒豆苗
- 清蒸海上鮮
- 魚子海皇炒飯
- 乾燒伊麵

\$338

每款

\$15.95

震撼優惠

堂食外賣無任歡迎

- | | | | |
|---------|---------|-----------|---------|
| 👍 班腩豆腐煲 | XO醬翡翠鮮魷 | 👍 上湯牛滑菜心 | 豉汁蒸排骨 |
| 👍 京都肉扒 | 芥蘭炒牛肉 | 貴妃雞半隻 | 豉汁炒蜆 |
| 👍 燒味雙拼 | 👍 麻婆豆腐 | 蒜子蜜汁骨 | 👍 菠蘿咕嚕雞 |
| 椒鹽肉扒 | 東江小炒王 | 西檸雞 | 魚香茄子煲 |
| 蒜蓉蝦球西蘭花 | 菠蘿咕嚕肉 | 👍 油泡脆肉鯪魚片 | 沙嗲牛肉粉絲煲 |
| 金沙班塊 | 豉汁牛肉四季豆 | 椒鹽鮮魷 | 👍 干煸四季豆 |
| 薑蔥霸王雞 | 美極燒有殼蝦 | 八珍豆腐煲 | 蒜香脆皮雞 |
| 蘿白筋腩煲 | 👍 牛腩扒時菜 | | |

超值大龍蝦餐

游水大龍蝦 (六磅)
選食法 (奶油、薑蔥、上湯)

- 花膠鴨絲羹
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 靈芝菇扒豆苗
- 東江海鮮炒飯

\$238





233 Centre St. SW
早上9點--凌晨4點

請致電 (403) 264-5988

25週年誌慶

Anniversary

九折大酬

午市、晚市

點心、小菜 堂食、外賣

一律

10% OFF



鄭家

超市

地址：6710 4 St NE, Calgary

403-263-6663

ZHENG SUPERMARKET

超市特價商品

數量有限 售完即止

特價活動時間

5月3日 - 5月7日

(星期五) (星期二)



中餐館誠聘以下崗位：川菜，北方菜，粵菜廚師，抓碼，油爐，服務員，超市肉部熟手，中/西糕點師。以上職位有經驗者優先，可全職或兼職，有意者請電：4038709868

只限星期五、六、日



脆皮燒肉

原價 ~~\$13.99~~ /磅
特價 \$10.98 /磅



新鮮五花腩

\$4.98 /磅



新鮮小豬脰(珍珠脰)

\$3.98 /磅



新鮮牛坑腩

\$6.98 /磅

只限星期五、六、日



游水立魚(黑)

\$6.98 /磅

只限星期五、六、日



新鮮碧古魚

\$6.98 /磅

只限星期五、六、日



油菜苗

\$2.58 /磅



大芋頭(Taro Root)

\$1.38 /磅



青蒜苗
(Green Garlic Spout)

\$1.98 /磅



上海白菜

\$1.68 /磅



竹蔗茅根(500克)

\$1.98 /包



韓國糖番薯
(Yam Korean)

\$2.88 /磅



白菜仔

\$1.88 /磅



台灣菠菜(紅頭菠菜)

\$2.68 /磅



茄子

\$1.58 /磅



紅蘿蔔

\$0.68 /磅



水晶梨

\$1.88 /磅



甜橙

\$1.18 /磅

新產品



(2磅裝)
海威野生龍鱒魚塊

\$9.98 /包



海威去腸白蝦(26-30)(1磅裝)

\$7.98 /包



海威龍鱒魚

\$6.98 /磅



海威三牙或

\$5.68 /磅



三象牌粘米粉

\$0.98 /包



達利紅腐乳(500g)

\$4.98 /瓶

喜粵居 China Palace Restaurant 酒家

營業時間 星期日至三：早上11時~晚上9時
(逢星期四休息)
星期五及六：早上11時~晚上10時

地址：#21, 6219 Centre St NW, Calgary 電話：403-275-2386 www.Chinapalacecalgary.com

**新口味
超特惠價格**

特惠超值六人餐

京式片鴨三食
(全鴨片皮、湯、鴨粒炒飯
或椒鹽/避風塘鴨骨)
喜粵清香雞或當紅炸子雞
千島汁焗中蝦
乳香脆花腩肉或京都肉排
豉汁或清蒸龍鱈魚
蒜蓉炒時蔬
精美糖水

原價 ~~\$168~~ 現價 **\$138**

親朋特惠十人餐

京式片鴨一食
瑤柱雞絲魚肚羹
翡翠炒蝦球
廣式金沙清香雞
或當紅炸子雞
街邊薑蔥炒雙蟹
金菇扒菜苗
鮮菠蘿咕嚕肉
或乳香脆花腩
豉汁或清蒸龍鱈魚
瑤柱蟹籽炒飯
香菇燴伊麵
精美糖水

原價 ~~\$388~~ 現價 **\$288**

合家團圓十人餐

喜粵大拼盤
黃金百花球 (10隻) 或
百花讓金錢 (10隻)
XO醬爆海參
花膠雞絲羹
薑蔥龍蝦蟹加脆麵
喜粵清香雞 或
當紅炸子雞 (1隻)
瑤柱冬菇扒豆苗
清蒸海上鮮
臘味糯米飯
乾燒伊麵
精美糖水

\$368

四月份

特惠點心

天天特價

推廣期間 **\$4.75** 每款

豉汁鳳爪
街邊白板腸
黃金流沙包
上湯鮮竹卷
蟹籽燒賣
蒜香豉汁排骨
香茜牛肉球
XO炒腸粉
三鮮素食包
家鄉鹹水角
潮州粉菓
香煎南瓜餅
雲南肉絲湯米線
百花讓茄子
咖哩蘿蔔魚蛋



西餐焗點

原價：\$16.95

天天有驚喜

震撼價

一律

\$11.95 /份

星期一	港式焗豬扒飯	星期五	夏威夷雞扒焗飯
星期二	葡汁雞扒焗飯	星期六	白汁雞絲火腿焗意粉
星期三	粟米斑塊焗飯	星期日	芝士肉醬焗意粉

每檯只限一份，不設外賣



私房南乳吊燒雞

本週推廣價

\$9.95 /半隻

原價：\$16.95

每檯只限一份

自選和菜

二和菜	\$42
三和菜	\$62
四和菜	\$83
六和菜	\$124

奉送老火靚湯、白飯，精美糖水
堂食外賣，無任歡迎



Jessica Chan

房地產及物業管理公司

卡城地產局(MLS)銷售團隊(2023)第三名

www.JCRE.ca | 403.241.9800



JessicaChanHomeSellingTeam



Jessicachanteamyc



Jessica Chan Home Selling Team

開放日

20 Panatella Manor NW - 5月5日(星期日)

269 Citadel Point NW - 5月4 & 5日(星期六及日)

2 - 4 pm



新上市
西北 Collingwood 全新獨立兩層屋

打造夢想之家! 超過 3200 呎, 有 W/O 土庫, 3 + 2 睡房, 4.5 浴廁, 三車庫。主層高 10 呎, 上層和土庫高 9 呎。豪華裝修, 採用硬木地板, 所有浴廁均鋪有瓷磚地板, 廚房配有高端 JennAir 電器套件。預計建設時間為10個月。

\$2,260,000



西北 Panorama Hills 背靠湖景

獨立平房, W/O土庫完成。共有 3 睡房, 1 書房, 3.5 浴廁, 前進式雙車庫。主層有 10 呎高樓底, 客廳有 11 呎拱形天花板, 廚房配有花崗岩檯面和楓木大櫥櫃。優越地理位置, 近學校, 公園, 購物中心, Vivo 中心和更多便利設施!

\$1,099,900



西北 Panorama Hills 獨立平房

W/O土庫完成。共有 3 睡房, 2 書房, 2.5 浴廁, 前進式雙車庫。客廳有拱形天花及大窗戶, 無鄰居阻擋, 可欣賞壯麗的景色。近學校和商場。

\$1,088,000



Coral Springs 背靠湖泊

獨立平房, W/O土庫完成。2 + 5 睡房, 前進式雙車庫。背靠湖泊, 後院有私人碼頭, 能直接到湖上, 享受不同的戶外及水上活動。近學校, 超市及商場。

\$1,049,900



Beltline 高層柏文公寓

位於 17 樓, 2 睡房, 1 書房, 2 浴廁。包一個地下停車位及儲物單位。鋪上硬木地板和開放式設計。9 呎高樓底客廳設有大窗戶, 讓單位充滿自然光。步行到超市, C-Train 站及所有便利設施。

\$499,900



新上市
西北 Citadel 兩層排屋

末端單位, 全新裝修, 3 睡房, 2.5 浴廁, 前進式單車庫。全新的白色廚房配有不銹鋼家電和石英檯面。位置便利, 近公共交通、公園、和遊樂場。

\$449,900



新建 East Hills Crossing

全新 1 臥室 550 呎, 設有 1 個地下停車位和室外停車位, 位置靠近 Costco, 距離市中心 15 分鐘路程。將於今年底準備就緒!

\$319,900



新上市
西北 Evanston 獨立兩層屋

3 睡房, 1 書房, 2.5 浴廁。9 呎高樓底, 鋪有硬木地板。客廳、飯廳和廚房採用開放式設計。步行到學校及巴士站。

\$599,900



Inglewood 柏文公寓

位於 3 樓, 2 睡房, 2 浴廁。包兩個地下停車位及儲物單位。寬敞主人房, 設有大窗戶, 有充足自然光。特大露臺, 能欣賞牛仔節煙火!

\$475,000



新上市
Falconridge 兩層排屋

末端單位, 土庫完成, 共 3+1 睡房, 2 浴廁, 包一個停車位。較新屋頂, 寬闊客廳。背靠操場, 步行到學校及巴士站。

\$349,900



新上市
西北 Panorama Hills 獨立兩層屋

土庫完成, 3 + 2 睡房, 1 書房, 4.5 浴廁, 前進式特大雙車庫。廚房配有花崗岩特大檯面。上層設有電影室, 包括投影機, 大螢幕及 7.1 音響系統。能步行到湖邊小徑。

\$1,088,800



新上市
Cochrane 一覽無遺的山景

獨立平房, W/O 土庫完成, 共 4 睡房, 1 書房, 3 浴廁, 前進式雙車庫。主層設有新地板和 9 呎高樓底。全新白色廚櫃, 配有淺色石英檯面。步行即可到達學校。

\$885,000



新上市
西北 Edgemont 獨立兩層屋

土庫完成, 3 + 1 睡房, 1 書房, 3.5 浴廁, 前進式雙車庫。大量新裝修, 如車庫門、前門、甲板、窗戶等。主層及上層鋪有硬木地板。近學校及車站。

\$829,900



新上市
西北 Panorama Hills 獨立兩層屋

W/O土庫, 3 睡房, 2.5 浴廁, 前進式雙車庫。主層鋪上較新硬木地板及 9 呎高樓底。客廳面向東南方向, 採光度高。近 Vivo 中心, 超市及巴士站。

\$688,800



新上市
西北 Panorama Hills 獨立兩層屋

土庫完成, 3 + 2 睡房, 3.5 浴廁。主層有 9 呎高樓底, 廚房和飯廳有硬木地板, 營造出溫馨的氛圍。靠近學校、公園、遊樂場和公車站等設施。

\$589,900

如有計劃今年買賣房屋, 請盡快與我們聯絡!

歡迎有幹勁、充滿熱誠的經紀加入我們的地產團隊! 有意者請聯絡 403-241-9800 或電郵至 jessica@jessicachan.ca

粵食粵美 **20** Royal Taste Chinese Cuisine

2825 32 Ave N.E

587-349-1118

587-349-1117

2.0 - 營業時間
七天：10am - 10pm

粵食粵美

CHINESE CULTURAL CENTRE CUISINE

#88, 197 1 Street S.E. Calgary

403-457-9988

403-457-9983

唐人街店 -
營業時間

周一，二及四：3pm - 9pm
周三 休息
周五，六及日：9am - 9pm

母親節套餐

happy
Mother's
Day



4位 \$220



(1日前預訂價\$208)

酥炸蟹鉗
金鉢花枝帶子
瑤柱花膠魚肚羹
薑蔥龍蝦(炒麵底)
北菇海參扒豆苗
貴妃/豉油加美雞
絲苗白飯

8位 \$350



(一日前預訂價\$328)

馳名片皮鴨
酥炸蟹鉗
金鉢花枝帶子
瑤柱花膠魚肚羹
原隻蠔皇鮑魚扒豆苗
貴妃/豉油加美雞
清蒸海上鮮
招牌龍蝦焗飯

10位 \$530



(一日前預訂價\$498)

脆皮燒腩仔併海蜇
酥炸蟹鉗
松露千島原隻帶子
金鉢蜜椒金瓜牛柳粒
瑤柱花膠魚肚羹
上湯雙龍蝦炒年糕
原條海參北菇扒豆苗
吊燒/豉油加美雞
清蒸海上鮮
粵食粵美炒飯
乾燒伊麵



萬利來超市

營業時間
10am - 6pm

地址: 405-8120 Beddington Blvd. NW
Tel: 403-228-2828



本週特價

3 - 9 May 2024

所有優惠，數量有限，售完即止

歡迎預訂「鴻運金豬全體」，凡於富麗宮海鮮大酒家或金玉滿堂設宴之社團/顧客，均可享金豬全體 **88折** 優惠。



明爐燒鴨

優惠價
\$38.88 / 隻 + GST
\$22.88 / 半隻 + GST

七天熟食，與眾不同



更多熟食優惠
(限於星期二、三、四)

熟食兩餸飯 / 淨餸(大) / 淨飯、粉、麵(大), 連例湯

均可享**85折**優惠

優惠 1

天天
超
特價



游水鯽魚(黑)
\$6.95/磅



原隻肉雞
\$4.99/隻



優惠 1

星期一至五
\$43 + GST
限於 5月6-10日

優惠 2

星期六、日
\$45 + GST
(須於一日前預訂至6pm截止)
\$48 + GST (即日取)

片皮鴨三食

優惠 2

(限於星期五、六、日、一)



燒鴨飯連例湯
\$12.88/盒 + GST



油菜苗
\$2.19/磅



芥蘭苗
\$2.19/磅



萵苣苗
\$1.69/磅



苦瓜
\$2.79/磅



四季豆
\$1.99/磅

優惠 3



新鮮甜橙
\$0.99/磅



紹菜
\$0.89/磅



韭菜
\$1.79/磅



唐芹
\$2.29/磅



金針菇
\$1.29/包



元昌金裝白油腸
\$7.39/包



嘉興有機黃豆
\$3.29/包



珍珍中國扁豆
\$2.59/包



珍珍茨實
\$3.99/包



雞牌黑豆
\$3.19/包



梅林優質午餐肉罐頭
\$6.29/罐



長城牌火腿豬肉罐頭
\$6.29/罐



金語梅系列
\$2.99/包



金然棧臘鴨腿
\$6.99/包



金針菜
\$2.99/包



三象牌生粉(茨粉)
\$0.99/包



匯豐是拉差
香甜辣椒醬(M)
\$5.99/樽



華南潮州豆瓣王
\$4.59/樽

店舖更多優惠，歡迎入內選購



新派粵菜

Marco's Kitchen

Chinese Fusion Cuisine

2-222 16 Ave NE T2E 1J8

Uniko Center 高邦中心, Peter's Drive In 對面

電郵: marcoskitchen88@gmail.com

403-457-6622

星期一、二、三、四
10:30am-2pm 4pm-9pm

星期五、六、日
10am-2pm 4pm-9pm



誠記春季堂食精選

金牌片皮鴨

A. 一食 \$28

B. 二食 \$38

C. 三食 \$48

- | | |
|-------------|------|
| 1. 自選龍蝦+麵底 | \$33 |
| 2. 自選大蟹+麵底 | \$33 |
| 3. 頭抽煎封鱈魚扒 | \$23 |
| 4. 古法蒸游水鯽魚 | \$23 |
| 5. 避風塘乾炒肥蜆 | \$13 |
| 6. 原隻菠蘿咕嚕肉 | \$13 |
| 7. 招牌湛江走地雞 | \$13 |
| 8. 陳皮燒汁牛仔骨 | \$13 |
| 9. 金沙香芋炸生蠔 | \$13 |
| 10. 美極乾燒海中蝦 | \$13 |
| 11. 家鄉特式煲仔飯 | \$13 |

加送私房燉湯

特價菜只供星期一至五優惠

特價菜

任選其一
上限一例





滋味軒海鮮酒家

Jade Garden Chinese Restaurant

地址: 25 Crowfoot Rise NW, Calgary T3G 4P5

電話: **587-538-9888**

七天營業

週一至週四: 10:30am - 2:30pm
5pm - 9pm

週五、六、日: 10:30am - 2:30pm
5pm - 9:30pm

午市特價精選

\$6.88起



星洲炒米粉



XO醬龍鳳球炒年糕



糯米卷



馬拉糕



鹹菜肥蜆粥

Happy Mother's Day

慈母愛心宴

- 京式片皮鴨
- 脆奶拼帶子蝦球
- 脆杏炸蝦丸 (十粒)
- 蟹肉魚肚羹
- 金銀蒜或奶油雙龍蝦 (麵底)
- 宮庭貴妃雞 (1隻)
- 花膠北菇扒苗王
- 清蒸海上鮮 (條)
- XO海鮮炒飯
- 幸福伊麵

\$388
(10人)

歡樂母親宴

- 京式片皮鴨
- 脆奶拼龍鳳球
- 桂林炸蝦丸 (十隻)
- 蟹肉魚肚羹
- 薑蔥雙龍蝦 (脆麵底)
- 貴妃雞或炸子雞 (1隻)
- 瑤柱北菇扒苗王
- 清蒸海上鮮 (條)
- 魚子海皇炒飯
- 幸福伊麵

\$318
(10人)

自選孖寶

\$33.95

- 避風塘黑椒牛仔骨
- 避風塘茄子盒
- 黑板牛仔骨
- 魚香茄子煲
- 三蔥爆羊片
- 栗子豆腐排骨煲
- 雞片炒菜心
- 菠蘿咕嚕肉
- 京都汁豬扒
- 金沙脆皮雜菌
- 貴妃雞或炸子雞
- 土魷炸蹄蒸肉餅
- 客家梅菜扣肉
- XO醬生啫油菜
- XO醬乾燒四季豆

- 蒜茸粉絲蒸鮮鮑2隻
- 陳皮粉絲蒸鮮鮑2隻
- 三色蒸水蛋
- 鮑汁雜菌玉子豆腐
- 金銀粉絲蒸大蝦
- 豉汁帶子蒸豆腐
- 錫燒鹽焗豬肚
- 鮮菇上湯羊片
- 豉汁涼瓜牛肉
- 台式玉子豆腐
- XO醬牛肉芥蘭
- 滋味煲仔飯
- 豉汁蒸排骨
- 椒鹽雞中翼
- 味菜涼瓜豬肚

- 魚餅菜芯
- 豉汁魚餅炒四季豆
- 香辣水煮魚
- 香辣水煮牛肉
- 沙拉京都魚柳
- 金沙紅薯茄子
- 金針雲耳蒸雞
- 八珍豆腐煲
- 瑤柱金菇腐皮浸菜心
- 蒜茸或豉汁蒸扇貝 (4隻)
- 脆皮炸大腸
- 涼瓜味菜炒大腸
- 三蔥爆豬頸肉
- 味菜涼瓜豬頸肉
- 蝦米粉絲雜菜煲

誠聘 兼職洗碗。



REGENCY PALACE

Seafood Restaurant

Unit 335 328 Centre Street S.E., Calgary, Alberta T2G 4X6

www.regencypalacerestaurant.com

Email:reservation@regencypalacerestaurant.com

403-777-2288

北京片皮鴨 三食

片皮，鴨絲羹，
菠蘿鴨粒炒飯或鴨絲粗炒

全日外賣無任歡迎

\$48



七天營業 10am~9pm 誠聘全職或兼職廚師

賀慈宴

\$328

- 京式金皮鴨
- 蔥爆牛粒腰果
- 金巢爆炒花姿蝦球
- 蟹肉魚肚羹
- 美極豆仔雙龍蝦
- 貴妃走地雞
- 金菇扒豆苗
- 清蒸海上鮮
- 金粒瑤鬆海皇飯
- 乾燒伊麵
- 精美甜品

敬母宴

\$408

- 富貴大拼盤
- 爆炒牛柳粒花姿
- 金巢百花珍珠蝦丸
- 竹笙蟹肉魚肚羹
- 薑蔥雙龍蝦
- 貴妃走地雞
- 鮑菇扒豆苗
- 清蒸海上鮮
- 臘味芋粒糯米飯
- 乾燒伊麵
- 精美甜品

溫馨四和菜

\$168

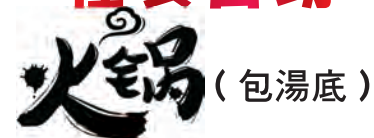
- 蟹肉魚肚羹
- 爆炒玉帶花姿
- 上湯龍蝦(一隻)
- 金瑤扒豆苗
- 貴妃走地雞(半隻)
- 魚子海鮮炒飯
- 精美甜品

歡聚六和菜

\$228

- 蟹肉魚肚羹
- Xo醬帶子花姿
- 美極乾蔥龍蝦(一隻)
- 貴妃走地雞(半隻)
- 玉鮑珍菌扒豆苗
- 清蒸海上鮮
- 魚子海鮮炒飯
- 精美甜品

任食自助



百多款包括Buffet及點心任君選擇

每日5pm~10pm

星期一至五 中午自助餐(Lunch Buffet)

11:30am - 2pm

星期一至四

成人 **\$31.99**
小童(4~9歲) **\$16.99**
(3歲以下 \$3.99)

星期五、六、日及假期

成人 **\$33.99**
小童(4~9歲) **\$17.99**
(3歲以下 \$3.99)

火鍋客戶泊車費

5pm後每部退還\$3.00

\$3.00/ea Vehicle Parking fee will be reimburse to Hot pot customer parking After 5Pm.

母親節套餐



羅漢上素

- | | |
|-------------|---------|
| 蒜香貴妃走雞(半隻) | 金菇扒玉子豆腐 |
| 鮮味貴妃走地雞(半隻) | 八珍豆腐煲 |
| 蔥油淋雞(半隻) | 魚香茄子煲 |
| 菠蘿咕嚕肉 | 咖喱牛腩煲 |
| 京都豬扒 | 羅蔔牛腩煲 |
| 椒鹽豬扒 | 薑蔥牛肉煲 |
| 椒鹽鮮尤 | 鹹魚雞粒炒飯 |
| 椒鹽魚球 | 菠蘿鴨粒炒飯 |
| 金沙魚球 | 楊州炒飯 |
| 滑蛋蝦仁 | 臘腸叉燒炒飯 |
| 金沙大蝦 | 生炒牛肉飯 |
| 美極大蝦 | 乾炒牛河 |
| 椒鹽大蝦 | 豉汁牛河 |
| 牛肉芥蘭 | 三絲炒麵 |
| 鮮尤芥蘭 | 星州炒米 |
| 沙爹雞片炒菜心 | 廈門炒米 |
| 豉汁牛肉豆仔 | 榨菜肉絲燜米 |
| 豉汁排骨燜南瓜 | 榨菜鴨絲燜米 |
| 枝竹豆腐燜魚骨腩 | 金菇鴨絲燜米 |

特價精選小菜

全日供應，堂食外賣無任歡迎
(堂食下午4時後奉送例湯及糖水)

每款 **\$14.95**

任選超值點心套餐

A+B+C=\$21.88

- | | | |
|-------------|------------|-----------|
| A1 招牌海皇粥 | B1 富麗宮蝦餃 | C1 蜜汁叉燒飽 |
| A2 薑蔥魚片粥 | B2 風眼帶子餃 | C2 香滑奶皇飽 |
| A3 爽滑牛肉粥 | B3 蝦腸 | C3 香滑蓮蓉飽 |
| A4 青菜排骨粥 | B4 牛腸 | C4 芋頭飽 |
| A5 皮蛋瘦肉粥 | B5 叉燒腸 | C5 炸饅頭 |
| A6 排骨飯 | B6 芫茜蝦米腸 | C6 焗叉燒餐飽 |
| A7 鳳爪排骨飯 | B7 炸兩 | C7 臘腸卷 |
| A8 北菇滑雞飯 | B8 山竹牛肉球 | C8 香煎蘿蔔糕 |
| A9 風味臘味飯 | B9 蠔皇鮮竹卷 | C9 五香芋頭糕 |
| A10 百花蒸蝦球 | B10 豉汁醬皇鳳爪 | C10 金珠鹹水角 |
| A11 XO醬炒豬腸粉 | B11 豉汁蒸排骨 | C11 炸煎堆仔 |

星期一至五 (全日供應)

堂食外賣無任歡迎，週末及公眾假期除外。

外賣優惠

現金結賬85折

信用咭結賬9折

只限正價小菜\$45以上，不能與其他優惠同時使用



高雅餐房、環境一流
歡迎預訂全年酒席



現加設卡拉OK貴賓房，可容
納30人，詳情請來電查詢！

福臨門



Marlborough 分店

228 - 28 St. SE, Calgary (前China Rose舊址)

825-413-0913

Country Hills 總店

400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary

403-265-1616

七天營業

星期一至日 10am - 9pm



可選擇掛包(10隻)或薄餅(15塊)

北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course

\$48.95



加鴨鬆生菜包

\$8.99



銀芽鴨絲炒幼麵



海皇鴨絲羹



掛包



薄餅



特價 **\$7.95**

灌湯小籠包 (8粒)
每日下午三時後供應

五月份 精選特價點心

每款 **\$4.95**

每日由上午十時至下午三時供應

- | | |
|-------------|--------|
| 蟹子燒賣皇 | 馳名鮮蝦腸 |
| 香煎日式雞肉餃子(6) | XO醬炒腸粉 |
| 沙律明蝦角 | 荔灣艇仔粥 |
| 蠔皇鮮竹卷 | 皮蛋瘦肉粥 |
| 蒜香蒸排骨 | 香菇滑雞包 |
| 咖喱墨魚仔 | 乾蒸牛肉燒賣 |



\$16.95
秘製中式牛柳
選用亞伯達省A級牛柳

精美小菜

- 乾煸四季豆
- 魚香茄子煲
- 蝦餅炒菜心
- 金沙青衣球
- 豉汁排骨炒四季豆
- 菠蘿咕嚕肉
- 蒜蓉牛肉芥蘭
- 金菇瑤柱玉子豆腐
- 椒鹽肉排
- 招牌白切走地雞
- 紅燒牛筋腩煲
- 咸魚雞粒豆腐煲
- 京都焗肉排
- 豉汁煎釀三寶
- 沙爹牛肉粉絲煲
- 蒜香黃金雞
- 黑椒安格斯牛柳粒
- 椒鹽鮮魷
- 竹筍羅漢齋
- 味菜大腸
- 柚子薑蜜豬扒
- 馬拉盞炒鮮魷
- 上湯響鈴浸菠菜
- 牛鬆菠菜
- Xo醬碧綠蝦球
- 四川水煮魚 **勁辣**

\$14.95
每款



高級食府，選料上乘，優質保證！

給卡城華裔市民的通告

有關卡城舊華人墓地 (位於Erlton St SW, Calgary, AB T2S 2W4)

重修計劃

各位卡城華裔市民：

作為一處可追溯至一九零八年的珍貴歷史古蹟，作為一塊卡加利許多早期的華人開墾者安息之地，具有重要歷史價值的卡城舊華人墳場。卡加利市政府與華人社區合作重修該墳場的計劃，已進入實施階段，並計劃今年夏天開始動工。卡加利的舊華人墳場，長期以來暴露於嚴寒與日曬雨淋的天氣中，導致墓地內有許多具有歷史意義的混凝土墓碑出現了明顯的風化和腐蝕，使得肢離破碎，這是可以理解的。在風水大師的指導和本市專家的協助下，我們決心確定了這項工程的全面重修，其範圍概述如下：

工作範圍：

- 現有混凝土墓碑的拆除和臨時儲存、並重新用八英吋有機材料（土壤）修繕
- 準備使用顆粒填料修補碑石基層
- MonuGrid安裝
- 更換被拆除的墓碑，用改良的土壤恢復墓園環境，播種並施加覆蓋種植草地

鑑於完成此次復修所需工程的重要性，我們感激華人社區的合作，授權和支持市政府工作人員移動和美化公墓內的不同地段，費用全部由市政府負責。由於需要大量時間準備，我們明白與每一位墓主的後人聯絡會有困難和唯恐耽擱重修計劃的進行，因此市政府已和卡城華人社區團體及宗親會等代表開會研商實行重修計劃，行善積德，福惠後人，市政府十分欣慰華人社區的支持並批准該計畫。

市政府的目標是在今年夏天開始這項工程，並確保今年冬季前修復這個重要的歷史墓園。

非常感謝您對此項重要重修計劃的支持與合作。如果您尚有任何疑問或需要更多資訊，請隨時直接聯繫我們。

網站：<https://calgarychinesecemeteryrenovation.webflow.io>

請用英文 email: macleod.cemetery.project@gmail.com

歷史：

華人公墓可追溯到1908年，包括許多卡爾加里的早期華裔先驅。墓地還包括一座爐塔，供那些想燒衣給摯親的人使用。華人公墓位於麥克勞德大道西側，因它那不說的故事，值得一遊；卡爾加里的華裔先驅是最早發展西部的一員，許多超過一百年前已從中國南部的廣東省臺山區域移民過來。那些新移民在這片新土地上面對可怕的艱辛：種族歧視、孤獨以及困難和經常危險的工作，作為加拿大太平洋鐵路的鐵路工人、BC和亞省內陸的礦工及城鎮中的勞工，由於當時的移民法律禁止他們把妻子和家人搬來，許多在加拿大沒有直系家人或親屬；由於墓地常常全無後代維護，華人公墓的許多墓碑最終都破蝕了。市政府於1935年接管了華人公墓。在1980年，輕軌建設和麥克勞德大道的拓寬期間，工人在墓園附近挖掘時翻出三十九具遺體，後來被重新安葬於一公墓裏。最初，臺山會館考慮修復受損的墓碑，但決定建一共同的紀念碑代替，不想擾亂個別墓地的風水。卡城文物局視該公墓為歷史性重要的文化景觀，在卡城的定居及建立成爲一個城市中飾演了一個重要的角色。



圖為四十個卡城社團代表在上週五開會後一致簽署支持此項目。

LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



Bruce Liang
國·粵·英語
碩士(M.Sc)
註冊工程師(P.Eng)
Commercial Manager
商業部經理
bruce.liang
@liangcommercial.ca

403-606-0112



Dan Duong 粵·英語
587-888-3883
danduong
@liangcommercial.ca



微信公眾號

LIANG 商業地產
卡爾加里唯一的商業地名公司公眾號

加拿大#1商業銷售冠軍團隊
加拿大#1餐館銷量第一團隊

**專業餐館生意買賣
商業物業出租買賣**

Commerical Property & Business Sale

www.liangcommercial.ca
(中、英文)



Enoch Lui 國·粵·英語
403-512-8140
enochlui
@liangcommercial.ca



Tina Ho 粵·英語
403-680-5585
tinaho
@liangcommercial.ca

生意買賣及餐館租賃/買賣

AA2093013 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

位於卡爾加里最繁忙的17 Ave SW，一家埃塞俄比亞餐廳生意轉讓！憑藉其優越的地理位置、忠實的顧客群和良好的口碑，這家餐廳具有持續成功和增長的潛力。餐廳氛圍溫馨，裝飾風格傳統，座位舒適。周圍環繞著其他知名餐廳和零售店，使其成為當地人和遊客都向往的目的地。只要得到房東的許可，概念可以進行更改。不要錯過在卡爾加里最繁忙的社區之一擁有一家蓬勃發展的企業的機會！月租\$5,780。售價\$199,000。

A2123335 意式餐廳/物業 (出售) Okotoks, AB **NEW**

位於亞伯達省Okotoks中心的一家意大利餐廳及物業出售！坐落於繁華的零售商業街區內，這家餐廳享有無與倫比的可見度和人流量。憑藉其優越的地理位置和精心設計的空間，這是您將您的烹飪夢想變為現實的機會。多年來，這家餐廳一直深受當地居民的喜愛。釋放這家餐廳的全部潛力，隨著城鎮人口的增長，它將迎來指數級增長。售價\$790,000。

A2121388 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

知名的國際比薩/意大利麵店生意轉讓！這家店地理位置優越，車流量很大。最近完成了大規模裝修。是您擁有一家旗艦特許經營店的絕佳機會。對於有經驗的業主經營者來說，這是增加利潤的好機會。可改作其他用途。年租\$23。售價\$549,900。

A2116681 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

位於卡爾加里一個繁華商場中的餐廳生意轉讓！周圍環繞著大型連鎖商店，其家庭友好型的氛圍和美味的菜單，使得這家餐廳在白天和夜晚都吸引著穩定的顧客流量。露台：利用即將到來的夏季季節，擁有一個寬敞的戶外露台區域，這在該加盟品牌中是一種獨特的特色，不常見。年銷售額接近100萬加元，通過本地化營銷活動，還有進一步增長的潛力。家庭友好服務：為早餐、午餐和晚餐顧客提供優質服務，這家餐廳以提供家庭友好型服務而自豪，為各種規模的家庭提供歡迎的環境。售價\$449,000。詳情請聯繫Dan Duong。

A2102181 雜貨店 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

位於卡爾加里南部的雜貨店生意轉讓！該店位於Legacy社區，面積約5,500平方呎，月租\$24,500。隨著社區人口密度的不斷增長和食品價格的上漲，利潤率也在提高，有很大的增加收入的潛力，不要錯過這個絕佳的機會！售價\$549,900。詳情請聯繫Dan Duong。

A2102001 中餐館 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

位於卡爾加里西北部繁忙的交通要道上的中餐館生意轉讓！該餐廳已經經營多年，設備齊全，擁有眾多常客，口碑極佳。所在地段服務於高密度的亞洲人口社區，也可以轉換為越南、韓國、日本或其他不同的餐飲概念。購物區內有充足的停車位，在廣場後面還有額外的停車位。不要錯過這個絕佳的機會！面積2,749平方呎，月租\$9,500，售價\$499,900。詳情請聯繫Dan Duong。

A2087717 酒舖 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

位於卡爾加里經營超過21年的酒舖生意轉讓！位於24小時卡車停車場、麥當勞、丹尼斯和賽百味的正對面，商業地點沿著Barlow Trail的主要通道，服務於工業和住宅社區。店面面積為1,052平方英尺，月租為\$5,000。另外，廣場有大量可用停車位。庫存大約\$100k，另行出售。不要錯過這個絕佳的機會！售價\$249,900。

A2103181 美容/美髮 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

一家設立完善的美髮及美容沙龍業務生意轉讓！同時提供脫毛、線修眉、染眉、面部護理、凝膠指甲、修甲和修腳服務。位於卡爾加里西南黃金地段，可通達Stoney與Deerfoot Trails。約1,300平方英尺，月租為\$5,073。自然光充足。設有接待區、兩個美容房、浴室、洗衣房和洗手間。提供免費的停車。交鑰匙營運。周圍人口密集，發展潛力大，是目前服務數個社區的唯一美髮沙龍，在此地點經營超過二十年。售價\$150,000。

A2121691 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

位於卡爾加里西南部的比薩店生意轉讓。該店在社區內經營已超過17年，擁有很好的口碑。店面945平方英尺，年銷售總額超過26萬加元。店面位於繁華的零售廣場，每天人流量很大。租金實惠，所有設備均包括在出售價格內。月租\$4,200。售價\$139,900。

A2118979 奶茶店 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

位於卡爾加里絕佳黃金地段奶茶店生意轉讓。地處Western Canada中學對面。生意已準備好迎接新經營者，並且銷售額不斷增長。提供培訓，非常易於經營。主樓層1,025平方英尺，設有完工地下室。後方裝卸及停車便捷，附近有許多高密度公寓，吸引了眾多生意。如獲得房東批准，可考慮轉換為不同概念(特許經營/非特許經營)。年租\$53。售價\$195,000。

A2117600 酒舖 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

位於卡爾加里市中心地帶酒舖出售！這個地區周圍有時尚的餐廳、精品店和熙熙攘攘的行人流量，確保顧客源源不斷地尋求高品質的酒類飲品。這是一應俱全的經營項目，一切都已準備就緒，讓您輕鬆自信地擁有經營權。這個備受喜愛的酒類店擁有忠實的客戶群和良好的聲譽。年租\$77.50。售價\$250,000。

商業物業/土地出租買賣

A2124903 汽車旅館 (出售) - Red Deer, AB **NEW**

位於亞伯達省Red Deer的汽車旅館出售！佔地2.82英畝，包含一個已租賃的商業廣場和78間客房。此投資具有即時回報和增長潛力，擁有10個已租賃的零售店舖和多樣化的客房住宿。現場設有一套兩臥室的經理套房，方便經營管理。不要錯過這個繁榮的商業投資機會。售價\$5,890,000。

A2089349 工業/商業物業 (出售) - #1155 76 Westwinds Cres NE, Calgary **NEW**

零售面積超過1,880平方呎，帶有12' x 14'的捲簾門的工業/商業物業出售，是一個絕佳的投資機會。目前已出租，租期為一年。該物業位於建築物的轉角處，享有最大的可見度和自然光。區域為I-C分區(工業/商業)，允許包括零售、辦公室和輕工業等在內的各種用途。位於黃金商業區，該空間擁有出色的曝光度，交通便利，並具有適應各種企業需求的靈活性。售價\$790,000。

A2113156 洗車行 (出售) - Red Deer, AB **NEW**

位於阿爾伯塔省紅鹿市中心的汽車洗車行出售！該設施佔地12,368平方英尺，擁有14個車道，位於角落地段，佔地約1.08英畝。地理位置優越，交通便捷，毗鄰所有主要交通要道。設施維護良好，設備齊全，包括1個自動洗車機、3個大型卡車洗車車道和10個倉庫式汽車洗車車道。洗車車道採用方便的計時系統，讓顧客無需找零，輕鬆付款。現場設有大型辦公室和2個洗手間。該汽車洗車設施已經穩定運營超過20年，擁有持續穩定的收入。售價\$4,999,900。詳情請聯繫Dan Duong。

A2124370 醫療空間 (出租) - Calgary, AB **NEW**

優質醫療空間出租！擁有5,023平方英尺明亮開放空間，位於Peter Lougheed醫療中心正對面。非常適合診所或醫療辦公室。之前為餐廳空間。潛在用途可作為日托中心。年租\$43/平方英尺。

A2115307 倉庫 (出售) - Calgary, AB **NEW**

位於卡爾加里東北地區32大道的一個2614平方英尺的IG區域倉庫間出售。擁有3個指定停車位，並且周圍建築物的停車場充足。挑高22英尺，14 x 10英尺的駕車入庫門，100安培三相240伏特(待定)。展示廳和3個辦公室約有790平方英尺的空間，倉庫約為1800平方英尺。對於自主使用者來說，購買並經營他們的業務是一個絕佳的機會，或者對於收取租金收入的投資者也是如此。請注意，該建築物不再允許汽車使用。售價\$679,900。詳情請聯繫Dan Duong。

A2100873 土地 (出售) - Calgary, AB **NEW**

位於卡爾加里市中心商業核心區的建築和優質重建用地待售！具有良好資本化率的土地和建築，您可以在其上建造一座20層高的塔樓，與PLUS 15相連。總面積9,148平方英尺(0.21英畝)，交通便利，曝光度高。根據CR20-C20/R20的分區，可用於各種用途，包括零售、住宅、辦公、酒店、餐廳、金融機構、超市、醫療診所等。售價\$3,900,000。詳情請聯繫Enoch Lui

A2039433 商舖/住宅 (出售) - Edmonton, AB **NEW**

非常罕見的多層商業零售物業(帶住宅套房)出售！該物業位於面向118 Ave的角落地段，曝光率高，周圍環繞著零售店，交通流量大。該建築一樓擁有5個商舖，二樓有15個單?室和雙?室的套房。該物業還有24個停車位，並提供充電樁。靠近市中心，交通便利，是一個非常好的戰略性投資機會。售價\$1,920,000。

A2093836 工業用地 (出售) - 4024 15A St SE, Calgary

劃定為I-R區域的由兩個50英尺的地塊組成的工業用地出售！全圍欄圍合，設有大型滑動門。該物業前方有兩棟房屋(已改建成辦公室)，分別為572和635平方呎，後方有一間大型車間，可從小巷進入(兩側均有門)，還有一個小棚子可供儲藏使用。此外，該物業還有大量可用於卡車、機械設備和儲藏的空間。共3間浴室，兩棟房屋/辦公室各有一間，主車間也有一間。佔地0.3英畝，售價\$999,900。

A2093573 醫用空間/辦公室 (出售) - #1C 6315 Horn St, Red Deer **NEW**

在Highland Green專業辦公大樓/醫療中心擁有2,500平方尺空間的絕佳機會！辦公室/醫用空間位於Taylor Drive和Horn Street上，旁邊有Shoppers，曝光度很高。這個精心規劃的空間非常適合物理治療師、正骨師、專家、律師、會計等。售價\$750,000。

A2031162 地皮 (出售) - Calgary, AB **NEW**

罕見的市區內商業和住宅混合用地，面向Centre St，位於街角地帶，總面積13,627平方英尺，最高可建至72呎。建築面積比為2，可用於商業開發或建成60個單?的公寓，還有可能像附近的開發項目一樣提高高度和密度，極具開發和升值潛力。靠近超市、餐廳和商店，距離公共交通和未來的LRT綠線站僅幾步之遙，地理位置優越。售價\$2,790,000。

誠招商業地產經紀 - Calgary & Edmonton

- 擁有合法商業房地產經紀人執照。
- 至少20年的工作經驗，但不必在房地產行業。
- 可以熟練使用普通話或粵語進行溝通。
- 必須有動力、責任感和注重細節。
- 應能夠處理大量文書工作，並具有微軟辦公套件的的使用經驗。
- 必須是團隊合作者，能夠與其他同事合作，實現共同的利益。

LIANG Commercial
3009 23 St NE, Calgary
403-539-9980

歡迎訪問我們的官網了解更多商業地產以及生意資訊：
www.liangcommercial.ca





Re/Max Hall of Fame
 Member of Re/Max Platinum Club
 Member of Re/Max Presidents Club
 Member of Re/Max Executive Club
 Member of Re/Max 100% Club
 MLS Million Dollar Club
 MLS Million Dollar Club Award of Merit
 Lifetime Achievement Award



**Outstanding Agents.
 Outstanding Results.**

real estate (central)
#1 Office Worldwide

1997, 1999-2021 a division of 4th street holding ltd.
 5211-4th Street N.E. Calgary, Alberta T2K 6J5

**Amy Long
 梁詠媛
 403-540-1688**



<p>Rundview Drive NE</p> <p>新上市</p>  <p>獨立屋, 1057平方尺, 3睡房, 2浴廁, 土庫完成, 獨立門口出入。雙車房, 特大後園。</p> <p>\$485,000</p>	<p>Eau Claire The Concord</p> <p>新上市</p>  <p>市中心全新豪華柏文 Eau Claire The Concord, 兩睡房單邊位, 兩套廁, 928呎, 大露台, 靚市景。保安地下停車場。</p> <p>\$750,000</p>	<p>Eau Claire The Concord</p> <p>新上市</p>  <p>SOLD</p> <p>738 1 Avenue SW # 305 Eau Claire 市中心豪華柏文, 兩房單位, 兩套廁, 1024呎, 大露台, 靚市景。保安地下停車場。</p> <p>\$ 798,000</p>	<p>Sage Hill NW Townhouse</p>  <p>SOLD</p> <p>勿失良機! 兩大睡房, 1個半廁, 保養良好, 設計開揚, 9呎高天花, 特大單車庫, 近購物。</p> <p>\$ 369,000</p>	<p>Tuxedo Park</p>  <p>優質地段 1650 平方呎, 零售舖位, 位中央街, 混凝土建築, 適合各種零售和專業辦公室, 包括 3 個停車位。</p> <p>\$999,000</p>	<p>商場泰式連鎖店出售</p> <p>新上市</p>  <p>西北繁忙商場泰式連鎖店出售</p> <p>\$560,000 和 \$400,000</p>	<p>唐人街鴻圖商場</p>  <p>位於唐人街中心地段, 人流旺, 商舖呎數由 338至 2230呎, 可以出租於醫務治療診所、餐館、美容院等。</p>
<p>Crescent Heights</p>  <p>SOLD</p> <p>Crescent Heights Condo, 380平方呎單間公寓, 適合居住或投資。有兩個地下停車位和一個儲物間, 步行近所有配套。</p> <p>\$ 299,000</p>	<p>市中心繁忙商場壽司連鎖店出售</p> <p>新上市</p>  <p>\$350,000</p>	<p>唐人街商舖</p>  <p>位於唐人街中心繁忙商場零售商舖, 人流廣, 308呎。開價</p> <p>\$99,900</p>	<p>唐人街商舖</p>  <p>位於唐人街中心繁忙商場零售商舖, 人流廣 283呎。開價</p> <p>\$110,000</p>	<p>唐人街商舖</p> <p>新上市</p>  <p>位於唐人街中心地段多間零售商舖, 交通方便, 人流廣, 合各類零售生意。</p> <p>\$79,000 - \$130,000 可買可租</p>		

Larry Tang Real Estate Company
 COMMISSIONER FOR OATHS
 服務卡城房地產 超 26 年經驗
403-630-4288
 工商業地產 生意租約買賣 投資物業生意 買賣房屋地產

- 商業舖位出賣, 581呎, 位於中央街, 1518號大廈地段, 位主層 Ground Floor Level, 獨立正門出入於中央街, 舖前有大量停車位, 適合各行各業, 舖內有一大會客室, 一個office及廁所, 及一室內停車位。 **開價 \$349,900**
- 市中心, 位於中央街旺地段, 川菜中餐館出賣**\$89,000**, 生意穩定, 每日生意大約 **\$1000**, 營業時間11am~8pm, 租平, 約長, 地點好, 客路廣, 住宅及商業人流多。
- 市外小埠, 位市南, 約20分鐘車程, Okotoks市, 兩商業舖位出賣, 位於市內商業地段, 共兩舖位, 地大, 可重建高達三層物業, 舖後有另一住屋約一仟呎, 價錢**\$599,000至\$699,000**
- 西北靚區, Panorama, 1800呎, 兩層前進雙車房, walkout, 主層客廳、飯廳及廚房, 上層三睡房及一大家庭廳, 土庫完成另有兩房一廳及廚房, 光猛開陽, 有大陽台, 內街, 近巴士。 **\$798,000**
- 東南區, Dover, 4 plex townhouse, 排屋, 約850呎, 主層客廳及廚房, 上層兩大睡房及一全廁, 土庫另有一大房及洗衣房, 屋旁有一大雜物屋及停車位, 可停三部車, 不須付管理費。 **開價 \$285,000**
- 全新柏文, Sage Hill, 885呎, 兩房及兩全廁及室內停車位, 室內光猛開陽, 特大陽台, 地點一流, 可步行到新大統華超市及大商場, 交通方便。 **\$456,000**

定製 財富管理

我們提供全方位的綜合財富管理、保護和轉移策略和解決方案, 包括投資、退休規劃、保險、稅務效率、遺產規劃、現金管理、計劃贈與、信託和遺囑。我們協調的專業團隊經驗豐富、關懷客戶, 可以幫助您節省時間, 從可靠的建議中受益, 並自信地享受生活。

更多資訊請聯絡我們。



Tracy Liew, M.Sc., CFP®, CIM®
 投資顧問和理財規劃師
 1000 - 525 8th Avenue SW
 Calgary, AB T2P 1G1
 電郵: Tracy.liew@nbpcd.com
 電話號碼: 403-261-9513
 手機: 587-830-3328
 網址: nesbittburns.bmo.com/tracy.liew

Viviana Vai
 行政助理
 電話號碼: 403-261-9560



BMO私人財富管理 (BMO Private Wealth) 為企業集團的品牌名稱。該集團包含滿地可銀行及其某些附屬公司, 用於提供私人財富管理產品和服務。並非所有的產品和服務均由BMO私人財富管理旗下的機構提供。銀行服務透過滿地可銀行提供。投資管理、財富管理、稅務諮詢、慈善規劃服務由BMO Nesbitt Burns Inc.及BMO Private Investment Counsel Inc.提供。遺產、信託和保險服務由BMO Trust Company提供。保險服務和產品由BMO Nesbitt Burns Inc.的全資附屬公司BMO Estate Insurance Advisory Services Inc.提供。BMO私人財富管理機構不提供稅務諮詢。BMO Nesbitt Burns Inc.是加拿大投資者保護基金 (Canadian Investor Protection Fund) 和加拿大投資行業監管組織 (Investment Industry Regulatory Organization of Canada) 的成員。BMO Trust Company和BMO滿地可銀行是CIBC的成員。*該滿地可銀行註冊商標/商標, 獲准可使用。

投資靚盤. 回報極好

SAM CHENG 403-605-4833

www.samcheng.ca

RE/MAX
REAL ESTATE (CENTRAL)

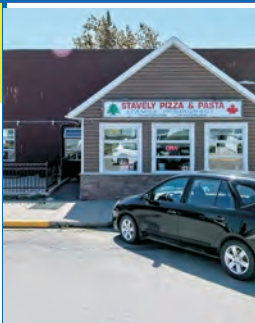
5211 4 STREET NE
CALGARY, AB T2K 6I5

開放日 - 本周六及日 2-4pm
1710 50 AVE SW.



西南區 Altadore infill semi-Detached 半孖屋. 2280 多呎. 私人定制匠心獨運. 工藝一流, 設計前衛時尚, 共四睡房3個半廁所. 主層開放式layout, 有雙面壁爐, 大量木藝, 盡顯高貴優雅氣質. 坐北向南望公園. 近私校, 運動場館, 公交車, 屬學區房. 三層都是高樓底. 勿失良機.

叫價\$1,128,000



南部小鎮 Stavely 四千尺獨立物業連續商舖. 2000 尺 pizza 餐館包生財工具, 租金 \$3500. 有六個一房出租單位, 全部返新. 其中五個單位有獨立廚房, 乾洗衣機. 每個單位

出租\$700, 包水電暖. 回報高。

叫價\$629,900



東北Westwind 四千二百五十尺寫字樓. 三廁所, 前有三個寫字樓辦公室, 後面樓高20尺, 樓上有辦公室及茶水間, 及會議區域. 適合多種行業. 有六車位。

叫價\$1,250,000



Inner city 城北 Tuxedo 6000尺地. M-C2 zoning 舊屋可出租。

叫價\$849,900



特約代理西北區 Hamptons 兩層 2800 多呎前進三車房 wallkout 土庫獨立屋. 坐北向南, 共六房四廁所, 全屋翻新包括屋頂, 門窗, 地板, 油漆, 廚櫃, Island, 廁所. 除了外牆, 全部新裝修, 步行至小學, 巴士站。

叫價\$1,350,000



Inner city Winston Heights 新孖屋待完成. 共 3252

尺, 8 睡房, 6全廁, 兩半廁, 主屋 9尺樓底. 適合投資或自住。

叫價\$1,375,000

Crescent Heights 14000 尺商業住宅用地連舖. C-COR 2 可建六層商住兩用物業. 可建面積可達 56000 呎。

叫價\$3,750,000

唐人街旺舖招租約二百尺 food court. 前身是西餅店, 租金\$2800包水電. 勿失良機。

Calgary



物業稅有助卡加利成為宜居之地

您繳納的物業稅可以讓卡加利變得更加宜居。

市政府利用物業稅中的市級部份為您提供眾多服務與計劃, 當中包括警隊、消防及運輸。這些稅金還資助了其它重要計劃, 例如社區項目及康樂設施。

利用我們的免費網上工具查閱您的稅金如何支持市政服務。您還可以取得物業稅帳單的估算及明細。

要獲得免費的物業稅估算並瞭解您的稅金如何支持市政服務及計劃, 請瀏覽 calgary.ca/taxcalculator。



您知道嗎？



65% 資助
卡城市政服務



35% 上繳給
亞伯達省政府

約有 65% 的物業稅金用於資助市政服務, 剩餘 35% 需上繳亞伯達省府。



精心郵輪

你身邊的 遊輪顧問

ABCruises TRAVEL LTD.

查詢熱線 403-457-6688

地址: 115-1518 Centre St. NE 維德115室

本廣告價格已包含碼頭費及所有稅項!



PRINCESS CRUISES
come back new!


15天14晚 紐澳經典之旅
皇家公主號 ROYAL PRINCESS

出發日期: 2025/02/13
途徑: 悉尼, 墨爾本-霍巴特-峽灣國家公園(巡航)-但尼丁-基督城-紐西蘭島嶼灣-陶朗加-奧克蘭

***早鳥優惠!!每房動減!!! 內艙房動減\$200,陽台房動減\$400**

內艙房 **CAD4698**/人起 | 陽台房 **CAD5198**/人起

價格已包船費, 3天2晚郵輪前悉尼陸地團, 所有門票, 接送岸上觀光套餐, 奧克蘭船後城市觀光, 包送機私家團領隊 導遊 司機 全程小費, 郵輪小費, 碼頭費, 政府稅



15天14晚 西雅圖到日本
Quantum of the Seas 皇家加勒比 海洋量子號

出發日期: 2024/09/30
途徑: 西雅圖-札幌-函館-秋田-靜岡-東京

價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

內艙房 **CAD1248**/人起
陽台房 **CAD1468**/人起

船機套餐:
包往返卡加利機票

*每房送\$50船上消費金




8天7晚 多瑙河之旅
Viking cruises 維京郵輪

出發日期: 10、11月
途徑: 布達佩斯-維也納-克雷姆斯-帕紹-雷根斯堡

CAD3299/人起

價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

*維京郵輪另有多個特價行程, 欲知詳情, 請來電諮詢!



14天13晚 日本到新加坡
Quantum of the Seas 皇家加勒比 海洋量子號

出發日期: 2024/10/15
途徑: 東京-大阪-濟州島-臺北-香港-芽莊市-胡志明-新加坡

陽台房 **CAD2698**/人起

價格已包船費, 碼頭費, 政府稅



12天11晚 日本到新加坡
Celebrity Millennium 名人千禧號

出發日期: 2024/10/18
途徑: 東京(橫濱)-鹿兒島-臺北(基隆)-香港-越南-新加坡

內艙房 **CAD2198**/人起

價格已包船費, 碼頭費, 政府稅



海洋綠洲號 OASIS OF THE SEAS

2024年09月13日出發
11天9晚 地中海風情之旅

優品一口價 \$4398起

1+1隨團優惠 優品一口價 加幣\$2498/人

*如欲參加摩洛哥陸地團, 再參加9月13日的海洋綠洲號郵輪團即包卡加利機票

現金或支票 支付減3%

優品一口價包括:
• 8天最豪華皇家加勒比郵輪
• 往返卡加利機票
• 4天2晚西班牙順道游
• 郵輪全程岸上觀光豪華套餐
• 全程酒店, 門票, 及接送
• 郵輪小費
• 優品私家團領隊 導遊 司機 全程小費



摩洛哥 12天深度游
情陷撒哈拉·夢回摩爾古王朝

北非獵影

出團日期: 2024年09月23號-10月04號

優品一口價已包括:
• 12天深度遊
• 遊遍摩洛哥名城, 撒哈拉沙漠
• 全程酒店, 門票, 餐食以及接送
• 導游, 司機, 領隊的全程小費
• 優品私家團領隊隨團

價格包團費, 小費, 門票及餐食 * (未包飛機票)

連真
小正
費的
都一
包口
埋價
!



海洋探險者號郵輪
Explore of the Seas
13天希臘土耳其古澳浪漫之旅

2024年10月16號出發

現金或支票 支付減3%

優品一口價 \$4888起

優品一口價已包括:
• 9天8晚海洋探險者號郵輪
• 往返卡爾加里機票
• 3天2晚羅馬及2天1晚希臘順道游
• 全程酒店, 門票以及接送
• 導游, 司機, 領隊的全程小費
• 郵輪全程岸上觀光豪華套餐
• 優品私家團領隊隨團
• 郵輪小費



2024年11天奢華杜拜
全新神女號MSC Euribia

優品一口價 加幣\$3898起

優品一口價 加幣\$4098起

出團日期: 12月8日

出團日期: 12月18日

優品一口價已包括:
• 8天7晚豪華郵輪
• 往返卡爾加里機票
• 杜拜深度游
• 郵輪岸上觀光行程
• 全程酒店, 門票, 及接送
• 郵輪小費
• 優品私家團領隊 導遊 司機 全程小費

連小費也包埋!

現金或支票 支付減3%

100%成團專業華籍領隊 *100%接受信用卡付費, 無強制不可退款的條件! 詳情請來電諮詢 403-457-6688。
精心價格, 全城最低, 信心保證! 精心郵輪為你量身訂製, 實現出門旅遊, 全程無憂! *價格如有變動, 以報名時為準, 恕不另行通知。

2400 MOTEL VANCOUVER

住得越耐 節省越多

- ✓ 免費wifi及泊車
- ✓ 電動汽車充電器
- ✓ 理想的7天住宿

用此二維碼 10% discount 九折優惠

自1946年始 您的家外之家




佳美旅遊 VISATOCHINA

生活有佳美 生活更加美

熱線 403-456-6929 地址: 13-1423 Centre St. NW 聯達二樓13室

營業時間: 週一至週五 10:00-17:00 周六需提前預約 網站: www.visatochina.ca 微信/QQ號: 7153668

Jasper, Banff 3天、5天露營及射擊巴士團

2024年黃石巴士團(6月28日及8月2日)

阿拉斯加郵輪全陪團(5月28日)

墨西哥全陪團, 加東全陪團報名登記中

墨西哥/古巴/多米尼加渡假包吃包住包機票(\$1000含稅起)

4/5月返香港來回機票(\$1500起) 拉斯維加斯機票酒店套餐(\$400含稅起)

報中國亞洲歐洲澳洲美洲旅遊團, 送當地esim上網卡

中國護照(填表、拍照、代取件)\$20起

大陸護照	\$120(加稅)	美國簽證	• 申根簽證
香港護照	\$180(加稅)	英國簽證	• 日本簽證
楓葉卡煥發	\$200(加稅)	韓國簽證	• 澳洲簽證

健在證明、公證翻譯、海牙認證

單身證明 結婚證公證 出生公證 死亡公證 各類委託
文件公證 香港簽注 放棄聲明 省府認證 監護公證 專業團隊



戚育民

Rick Qi

Double Centurion Producer

www.rickqi.com



Livingston

全新

Livingston

獨立屋，2223呎，兩層，全屋 upgrade，4睡房，2.5浴室，Bonus Room，廚房及浴室雲石檯面，主層9呎，LVP地板，樓梯鐵支扶手，有側門Side Entrance，設計寬敞，有遠景，前進雙車房，交通方便。

\$794,900

walkout 全新

Livingston

獨立屋，位於6760呎地，全屋豪華裝修，客廳19呎高，樓底2296呎，4睡房，2.5浴室，主層及二樓9呎。全屋8呎高門，LVP地板，主層有書房，高級電器及燈飾。特大陽台，Walkout土庫，設計寬敞，有靚景，前進雙車房，交通方便

\$999,900

403-605-0504

土庫完成 Panorama Hills

西北區，獨立屋，兩層，3+2睡房，3.5浴室，全新新油漆，瓷磚及Laminated地面，設計寬敞，交通方便，前進雙車房。

對面小學 **\$729,900**

土庫完成 Livingston

獨立屋，兩層，2278呎，6睡房，3.5浴室，主層9呎，LVP地板，廚房及浴室雲石檯面，Bonus Room，主層有睡房，大陽台，土庫已經完成，另有睡房，浴室及大廳，前進雙車庫，交通方便

有空調冷氣 **\$869,900**

前示範屋 Livingston

獨立屋，兩層，1643呎，2.5浴室，3睡房，主層9呎，有書房，空調冷氣，雲石檯面，LVP地板，壁爐，大陽台，後進雙車房，保養一流，交通方便

\$699,900

太陽能板塊 Evanston

西北區，兩層獨立屋，1452呎，3睡房，2.5浴室，主層9呎，雲石檯面，LVP地板，設計寬敞，保養好，交通方便

\$634,900



Lisa Li 黎小萍

百萬經紀會會員

Office Tel: 403-452-5577

403-714-3377

lisaxpli@hotmail.com



專業住宅、商業、土地、農場和投資買賣



20年本地建築設計及土地規劃經驗

專業設計 / 申請各種政府許可

- 後巷屋/車房屋
- 舊區多單位/孖屋/獨立屋(DP, BP)
- 改變土地用途 (rezoning)



提供免費諮詢，歡迎致電 (403) 383 1886

精通 粵語/國語/英語/台語

地址: #130, 201 38 AVE NE, CALGARY, AB

網址: plexdesignsolutions.ca

① RENFREN

平房Bungalow，1566呎，主層3睡房 + 土庫3睡房，屋主花超過5萬元做裝修，新屋頂，新窗門，新地板，新廚房等，上下分門出入，雙廚房，雙洗衣房，雙車房，7千呎R2地。

\$768,000

② OKOTOKS 農場

城市內農場，132畝地，隨時可以開發，附近有住宅、學校、商場等。投資良機。

\$11,000,000

④ COVENTRY

2層獨立屋，共4睡房，2.5廁，新裝修，土庫全完成，特大雙車房，近學校，巴士站。

\$550,000

③ 市內靚地 理工學院對面

地點特好，50 x 115呎地，M-XZ，可開發商住兩用，近地鐵站，餐館，商場。

\$900,000

⑤ PANORAMA

獨立屋，2460呎，樓上4睡房，2.5廁，保養好，土庫全完成有2睡房1全廁。前進雙車房，步行五分鐘到湖邊。

\$899,900

⑥ 市中心柏文

5年新，1睡房，490呎，近地鐵，管理費\$400。

\$240,000

THE KING OF RESTAURANT #1

www.KingofRestaurants.com

Century 21 Bravo Realty

廿一世紀百福地產有限公司

餐館皇帝

Peter Dam 譚家榮

手提: 403-560-3638
傳真: 403-269-7808
mail@peter88.com
peterdam288@gmail.com

Joanna Dam 譚春月

手提: 587-888-1908 (英文)
傳真: 403-776-9126
joannadam8@gmail.com

Nga Dam 譚春娥

手提: 403-978-9832
傳真: 403-366-6650
ngadam@shaw.ca

www.Ngadam.com

專業服務 信心保證 百萬元經紀會員 www.KingofRestaurants.com www.joannadam.com www.Ngadam.com

1 埠仔餐館連物業

離卡城約1小時45分鐘車程, 小鎮餐館連物業上居下舖, 獨市唐餐館, 發展潛質高, 獨立酒吧, 有三樓VLT, 每年淨利潤約4萬多元加餐房每日收入約\$900元, 樓上有四間睡房, 工具多, 保養好, 東主離埠。叫價\$288,000

13 埠仔大型唐餐館

位於亞省中部Red Deer唐餐館, 裝修大方得體, 發展潛力無窮, 250座位, 生意好穩定, 年報\$2,300,000 (純入\$200,000) 租平, 工具多, 保養好。叫價\$499,000, 生意還可以出租, 有興趣者請電。

25 西北越南餐館

位於西北地點佳Ranchland, 越南餐館, 30座位, 生意好, 每年生意\$91,000, 租平, 租期長, 工具齊, 保養好, 現叫價\$99,900

37 埠仔唐餐館

小鎮離卡城約15分鐘車程, 中區, Cochrane, 裝修好, 發展潛力高, 22座位, 生意好, 穩定, 年報約\$45,000, 租期長, 工具齊, 保養好。叫價\$109,900

2 唐餐快餐店

世界旅遊勝地 Banff Food Court 快餐店, 發展潛力高, 穩定, 年報57萬, 有數睇, 工具齊而新, 保養好。叫價\$199,000

14 亞省中部唐餐館

亞省中部城市唐餐館, 人口約10萬, 發展潛力高, 150座位, 裝修大方, 年報60萬, (淨入\$160,000) 租平, 租期長, 工具齊, 保養好, 部分工具屬於業主。叫價\$88,800

26 餐館連物業

離卡城約2個小時車程, 繁旺小鎮, 獨市生意, 餐館連物業, 發展潛力高, 裝修清雅大方, 80座位, 生意穩定, 年報\$1000多元, 工具多, 保養好, 有睡房, 叫價\$238,800

38 唐餐外賣店

位於中央街北, 地點佳, 唐餐外賣店, 發展潛力高, 裝修清雅大方, 生意穩定, 每日生意約\$950, 工具多, 保養好, 東主另有發展, 割愛出讓。叫價\$139,500

3 SW日本餐館

位於西南最佳地段, 日本餐館, 裝修大方得體, 約120座位, 生意好穩定, 年報80多萬, 工具多保養好, 東主經營超過20年, 另有特大投資。叫價\$199,900

15 埠仔唐餐館

位於小鎮唐餐館, 離卡城約1小時車程, 地點佳, 65座位, 生意穩定, 生意每日約2000元, 工具齊, 保養好, 勿操作。賣家可提供部分貸款。叫價\$348,800

27 NW 小型餐館

位於西北中心地段, 人口稠密, 小型唐餐館, 裝修清雅大方, 10座位, 生意好穩定, 每日生意約\$1,000, 租期長, 工具齊, 保養好。叫價\$99,900

39 小型中西餐館

位於東南旺區17 Ave, 中西快餐店, 裝修清簡, 38座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$900, 停車位租, 工具齊保養好, 叫價\$99,900

4 NE唐餐館

位於東北人口密集區唐餐館, 發展潛質高, 裝修清簡大方, 約80座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$3000, 競爭少, 停車位足, 工具多, 保養好, 叫價\$268,000

16 東南唐餐館

位於SE中心地段人口稠密唐餐館, 28座位, 生意好穩定, 每日生意約\$1,000, 租期長, 工具多保養好。叫價\$139,900

28 西北唐餐館

位於中心地段人口稠密唐餐館, 約150座位, 裝修清雅大方, 生意穩定, 生意每月\$175,000, 有數睇, 工具齊, 保養好, 東主退休。叫價\$333,000

40 東南越南餐館

位於SE, 近醫院, 地段佳, 越南餐館, 發展潛力高, 裝修清雅大方, 40座位, 生意好穩定, 年報約\$700,000, 利潤高, 工具齊, 保養好。叫價\$299,900

5 小鎮石油中心

位於埠仔石油生產重鎮Foothills, McMurray AB唐餐館, 裝修大方, 生意好穩定, 年報\$360,000多, 工具多, 保養好, 東主離埠。叫價\$129,900

17 餐館連物業

離卡城1小時車程, 2號公路南小鎮Naton, 地點佳, 餐館位於Highway出口, 裝修中上, building面積約1900呎, 68座位, 生意好穩定, 發展潛力高, 每日生意約1100元, basement有兩睡房, 工具齊, 保養好。叫價\$488,800(生意\$88,000)

29 埠仔餐館

亞省中部旅遊小鎮連鎖餐館, 發展潛力高, 約110座位, 裝修豪華大體, 生意好穩定, 年報50萬, 有數睇, 可以改其它類型餐食, 工具多, 如新。叫價\$188,000

41 西北小型唐餐館

位於人口稠密區, 近中學, 10座位, 裝修大方, 生意好穩定, 每日生意約\$1,000, 停車位足, 工具齊, 保養好。叫價\$99,900

6 西北唐餐館

位於NW人口密集區唐餐館, 裝修中上, 發展潛質無窮, 85座位, 生意好穩定, 年報\$500,000, 有數睇, 停車位足, 工具齊保養好, 叫價\$279,900

18 埠仔唐餐館

離卡城2個鐘車程小鎮Rimbey唐餐館, 餐房89座位, 酒吧60座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$1,000多元, 工具多保養好, 東主經營超過19年, 退休。叫價\$139,900

30 西南唐餐館

位於SW人口密集區, 約30座位, 裝修大方, 用料上乘, 車位足, 生意好, 穩定, 年報\$225,000, 工具多, 保養好, 叫價\$149,900

42 東南唐餐館

位於東南地段佳, 人口稠密唐餐館, 115座位, 發展潛質高, 生意穩定, 年報超過70萬, 租平約長, 裝修大方, 保養好, 工具多如新。叫價\$169,800

7 市中心越南餐館

位於市中心地點佳, Macleod Trail South越南餐館, 122座位, 老字號, 生意好穩定, 每日生意約1,500元, 工具齊, 保養好。叫價\$65,000

19 唐餐館

位於中央街, 北交16 Ave, NEA餐館, 發展潛力高, 裝修適中, 6座位, 生意穩定, 年報\$300,000, 租平, 租期長, 週五pm~9pm, 星期二休息, 東主退休。叫價\$99,900

31 唐餐外賣店

位於Macleod TR 最佳地段, 唐餐連鎖外賣店, 發展潛力高, 可加開午餐, 生意好穩定, 年報\$70多萬, 兩年新, 工具多如新。叫價\$229,000

43 Food Court快餐店

位於SW地點佳, Food Court內唐餐快餐店, 生意好, 每日生意約\$1,000, 租期長, 保養好, 東主另有發展, 割愛出讓。叫價\$49,900

8 Canmore奶茶店

離卡城約50分鐘車程, Canmore, 近Banff, Bubble Tea Shop, 裝修新穎, 生意好, 穩定, 東主另有發展, 割愛出讓。叫價\$148,800

20 Macleod Trail S

位於Macleod Trail繁忙地段唐餐館, 約80多座位, 裝修大方得體, 發展潛力高, 年報75萬, 有數睇, 停車位足, 工具多、保養好。叫價\$288,000

32 市中心快餐店

位於市中心, 地點佳, 8th Ave夾7th Street, 約90座位, 生意好, 穩定, 本少利高, 一周五天工作, 工具齊, 東主另有發展。叫價\$199,900

44 西北按摩店

位於NW地點佳, 人口稠密按摩店, 發展潛力高, 900呎, 有四間工作房, 租期長, 保養好, 路廣, 車位足。叫價\$89,000

9 西北越南餐館

位於NW人口密集區, 生意好, 裝修清雅大方, 80座位, 生意穩定, 年報60多萬, 本少利高, 車位足。叫價\$158,000

21 唐餐外賣店

位於西南中心地段人口稠密唐餐外賣店, 30座位, 車位足, 生意穩定, 每月生意約2萬元, 租期長, 東主營業約30年, 現退休, 割愛出讓。叫價\$69,900

33 埠仔唐餐館

位於地點佳小鎮Lethbridge, 人口十多萬, 發展潛力高, 裝修高上得體, 146座位, 生意穩定, 年報\$650,000多, 租平約長, 東主經營超過16年, 割愛出讓。叫價\$189,900

45 小鎮生意連物業

離卡城30分鐘車程, 小鎮, 面積0.66公頃, 物業面積約1000呎, 租期長, 保養好, 東主另有發展, 割愛出讓。物業叫價\$799,000

10 珍珠奶茶店

位於繁榮NW最佳地段, 裝修大方, 發展潛力無窮, 生意穩定, 每日生意約\$1,000元, 車位足, 工具如新, 保養好。叫價\$129,900

22 東南Nail Shop

位於Memorial Dr, SE甲舖, 裝修清雅大體, 生意好, 每日生意約\$5,000, 工具齊保養好, 車位足。叫價\$49,900

34 埠仔餐館

亞省中部埠仔唐西餐館, 發展潛力好, 裝修大方得體, 60座位, 生意穩定, 每日生意約\$1,000多元, 工具齊, 屬於業主的。叫價\$79,990

46 西南唐餐館

位於4 ST SW最佳地段, 唐西餐館, 發展潛力高, 裝修清雅大方, 38座位, 生意好穩定, 每日生意約\$1,450, 租期長, 工具齊。叫價\$89,900

11 NE唐餐外賣店

位於東北人口密集區唐餐外賣店, 生意穩定, 每日生意約\$800多元, 租期長, 保養好。叫價\$92,000

23 唐人街舖位

唐人街最大商場內小舖出售, 地點佳, 發展潛力高, 東主經營多年割愛出讓。叫價\$85,000 有現成租客

35 市中心越南餐館

位於市中心越南餐館, 10座位, 發展潛力高, 工具齊, 保養好。叫價\$65,000

47 唐人街舖位

位於唐人街最大商場內物業出售, 地點旺盛, 發展潛力無窮, 面積245平方呎。叫價\$85,000, 有現成租客

12 NE中泰餐館

位於Edmonton Trail最佳地段, 近中心, 麻辣restaurant, 裝修大方, 生意好穩定, 每日生意\$1500, 租期長, 東主經營超過30年, 退休。叫價\$79,900

24 舖位出售

市中心唐人街, 最佳地段, 舖位出讓, 912呎, 有現成租客, 東主另有發展, 割愛出售。叫價\$199,900

36 SW小型餐館

位於ELBOW大廈入口內西式快餐店, 裝修清雅大方, 135座位, 生意好, 每日生意約\$1,300, 易操作及管理, 利潤高, 工具齊。叫價\$189,900

48 SE越南餐館

位於東南埠邊大型商場內, 地點佳, 人流廣, 裝修高貴得體, 100座位, 生意好, 年報\$730,000, net profit \$150,000一年, 6年新。叫價\$499,900

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

24th
walk for
**WING
KEI**
榮基百萬行



Saturday, June 22, 2024
2024年6月22日星期六

Registration starts 8:30AM | 上午8時半開始登記

Ceremony: 10:00AM | 起步禮：上午10時正

Venue: Calgary Chinese Cultural Centre

地點：卡城中華文化中心

Fundraising Goal \$400,000

募款目標 40 萬元

SCAN ME



All net proceeds will go towards 'Circle of Joy', the Wing Kei Village Phase One capital campaign

Funded in part by:



✉ events@wingkei.org

📞 (403) 277-7433

📍 4120 Centre Street NE,
Calgary, Alberta T2E 2Y7

2024 聯邦預算案：資本增值稅將單獨立案處理

聯邦財政部長方慧蘭 (Chrystia Freeland) 於4月16日在國會宣讀的聯邦預算案中，有關資本增值多於25萬加元的稅率由50%增加至66%的立項，由於引發極大爭議，將由預算案中抽出，另行單獨立案處理。

該預算案指今年政府赤字將高達400億元，支出重點包括：

- 住房項目新增85億元，政府期望在2031年增加387萬個住宅。
- 殘疾福利津貼60億元。
- 全國學校食物5年10億元。
- 增加國防軍費10億元。
- 衛生防護15億元。
- 投資人工智能24億元。
- 為中小企業提供新的碳稅退稅超過25億元。
- 為零排放車輛提供更多獎勵。
- 向加拿大廣播公司 (Canadian Broadcasting

Corporation, 簡稱CBC)提供4,200萬元，用於製作新聞和娛樂節目。

此外，政府每年赤字最終會轉化為長期債務，截至2023-2024年度，聯邦政府的債務總額是1萬2千2百億元，即每名加拿大人欠債30,000元，今年聯邦和各省的公共債務利息支出合共高達818億元。

為了增加庫房收入，政府將增加219億元收入，其中除了增加煙草稅及向高收入人士增加稅率之外，其中一項極具爭議性的增稅是由今年6月25日開始，無論是公司或個人出售資產，包括從股票市場或房地產獲利，每年超過250,000萬元的超額資本增值稅 (Capital Gains Tax)，將由原本的50%大幅增加至66%，該項增稅案隨即引起各中、小企業家、專業人士如醫生、律師、會計師等齊聲反對。

據悉，財長方慧蘭將向國會申請將該項資產增值稅由預算案中移除，另行獨立處理。

HearingLife

Love your ears

保持笑声、
保持联系、
保持倾听

节省高达
\$2,100
适用于指定助听器*

五月是听力保健月

最新助听器主要特点:



提升的声音
清晰度



佩戴隐蔽、
舒适



无缝连接电话、电
视和其他设备

从免费听力咨询开始*

HearingLife Calgary

Mission 2303 4th Street S. W., Suite 501
Northland 4820 Northland Drive NW, Unit 113
West Springs 8 Weston Drive S. W., Unit 39
Capitol Hill 2004 14th Street NW, Unit 206
Gulf Canada Square 401 9th Avenue SW, Unit 206
Acadia 8330 Fairmount Drive, SE, Unit 103
Oakridge 125 Oakmoor Plaza SW
Whitehorn 4440 44 Avenue NE, 2A
Avenida 12100 MacLeod Trail SE, 303 Avenida Place
Bridgeland 845 1st Avenue NE
Dalhousie 5005 Dalhousie Drive NW

1-888-466-4186



Mention code: **NSP-2100-CHTMS**

Book online

HearingLife.ca/upto2100off

*为19岁及以上成年人提供免费的综合听力评估。评估结果将向您口述传达。根据你所在的省份，如果您需要一份书面听力报告，需支付管理费。（麻省不含该费用）该促销活动仅适用于指定的精选或高级助听器型号，不可与其他折扣一并使用。适用于指定的精选或高级助听器私人购买，在扣除任何政府补助后折扣仍然适用。有若干条件限制。请咨询诊所了解详情。优惠不适用于魁北克地区。优惠将于2024年6月30日截止。**90天零风险试用期从购买之日起计算。如果您不是很满意，可在90天内退货以获得全额退款或换购。试用期因各省份而异。

廣東梅龍高速公路

路陷

增至24死30傷
20輛車跌落巨坑

親歷者：一半車身要掉下去 司機踩油門衝了過去

在五一長假首日（1日）凌晨2時多，廣東S12梅龍高速公路（梅大段）往福建方向路面塌陷。截至下午3時，目前事故共造成20部車輛陷落，導致24死30傷慘劇。

有親歷者表示，事發時他們的車輛經過時「一側的高速路好像已經塌了一半」，有一半車身已經要掉下去，於是司機踩油門衝了過去。

《澎湃新聞》的報道引述親歷者饒女士稱，事發時他們的車輛經過時「一側的高速路好像已經塌了一半」，「我們有一半車身已經要掉下去，另一半還在路上」，於是司機踩油門衝了過去。隨後他們用手機閃光燈試圖攔停後方車輛，「可是還是有十幾輛車往下掉」，「外公很著急直接跪下了」，才有車陸續停下來，沒有掉下去。

饒女士又稱，當時現場有三人從塌方的坑裏爬出來，她一行人將爬出來的人帶回車上安置，其中一個小孩受了傷。

內媒《極目新聞》則報道，一名在塌陷前路過該高速路段的女子表示，1日凌晨，他們一家人開車路過事發地。當時她老公開車，她和孩子在車上睡覺，結果車子突然爆胎，把她和孩子都嚇醒了。

該女子回憶，「下車查看才發現是路面塌陷了，孩子都嚇蒙了」。她的車經過時，路面還沒完全塌陷，但已經開裂有了縫隙，她老公以為是水坑還打方向盤躲了一下，沒想到右邊車輪還是刮到地面裂縫爆胎了，「右邊車胎連輪轂都報廢了。萬幸在塌陷前瞬間衝了過去，後面的車就遭殃了」。

內媒《都市快報》的報道引述多名現場目擊者稱，「廣東梅龍高速路塌方（大埔往茶陽、西河、福建龍岩方向），掉下去幾部車，聽著爆

炸聲，眼淚忍不住往下掉」。

目擊者稱，「一車七個人，都在睡覺，突然的嚇一聲，車輛失控，我們瞬間清醒，忍不住尖叫，後來停穩後，說後面一個坑，好像好幾輛車都被坑搞到失控了，車胎也爆了。我們下車想看看其他車什麼情況，誰知那時路面已經塌方了，我們過的時候可能路面只是開裂，或者就一些小坑，我們後面的車全部掉進大坑裏去了，四五米的大坑。」

據《澎湃新聞》報道，5月1日上午，一位途經事發路段的車主描述，4月30日18時許，他從深圳出發回福建老家，由於高速擁堵，5月1日凌晨2時許，他行駛至事發路段附近。當時，他看到很多車輛在逆行回頭，了解得知前方高速已經塌方，於是自己也跟著其他車輛逆行回了服務區，之後下了高速走國道回家。

該車主表示，經和在場的車主交流得知，有多輛車從高速掉落，其中還有車起了火。一位上了年紀的車主發現情況後，趕緊停車，並往回跑了數百米攔車，防止後面的車輛再發生意外。

根據資料，梅州龍岩高速公路為國家高速G25長深高速公路組成路段，簡稱「梅龍高速」，為連接廣東省與福建省的快速通道。梅龍高速公路於2004年12月動工建設，2006年12月竣工運營。線路全長58.28公里，設計速度100千米/小時；項目總投資21.07億元人民幣。





中國這次給 **TESLA** 特斯拉 的提振比5年前還大

在 特斯拉 (Tesla) CEO 馬斯克 (Elon Musk) 4月28日突然訪華後，被市場寄予厚望多年的特斯拉FSD (完全自動駕駛) 有望落地中國。中國汽車工業協會28日發布《關於汽車數據處理4項安全要求檢測情況的通報 (第一批)》，比亞迪、理想、路特斯、合眾新能源、特斯拉、蔚來等6家企業的76款車型符合汽車數據安全4項合規要求，掃清了特斯拉FSD入華的關鍵障礙。

受此利好影響，特斯拉股價在4月29日股價一度大漲18%，收盤報194.05美元/股，漲幅15.31%，最近五個交易日漲幅更是高達36.61%，創下了近4年來最大的階段漲幅。這是什麼概念？2019年宣布中國工廠提前投產時，特斯拉股價的周漲幅是27%。可以說，這次市場比上次更加認可中國對特斯拉的重要價值。

不僅是馬斯克本人深知中國對特斯拉的重大意義，華爾街投行也在第一時間給出了積極的看法，摩根士丹利在標題直言不諱：「他 (馬斯克) 回來了」。韋德布殊證券更是不惜打臉也要力挺：FSD在華落地將成為特斯拉的分水嶺，並將特斯拉股價目標設定至310美元，而就在6天前，該機構還因為特斯拉在新能源市場面臨的激烈競爭，將特斯拉股價目標下調至275美元。

就在今年前四個月，特斯拉受制於激烈的競爭被普遍看衰，股價下跌超過40%，而如今對特斯拉態度反轉的背後，比起明面上的FSD或將落地，更加期待的是中國將再次拯救特斯拉的敘事。

馬斯克：沒有中國就沒有特斯拉

要解釋為何這次資本市場對於特斯拉訪華反應如此積極，就不得不提到上一次解決特斯拉危機並讓其騰飛的上海超級工廠。

2019年時，特斯拉遇到了成立以來的最大危機。一方面，即便馬斯克親自在美國特斯拉工廠裏「搭帳篷，打雞血」督戰，美國工廠生產效率遲遲得不到提升，導致Model 3產量嚴重無法滿足交付，2019年一季度特斯拉交付63000輛車，甚至按月2018年四季度下跌了

31%。而另一方面，由於交付不足導致收入上不去，特斯拉在研發端的持續投入不僅讓公司賬面鉅虧，更是陷入了現金流斷裂的危機中。2019年一季度，特斯拉就虧損了7.02億美元，股價隔日大跌8%，2019年二季度，即便特斯拉交付量創下歷史新高，但是繼續虧損4.08億美元，股價隔日大跌14%。

隨著股價一路大跌，聞風而至的還有華爾街的淡倉勢力，做空特斯拉股票的數量一路攀升，對於特斯拉將倒閉的論調從行業到民間多年來更是不絕於耳。面對著持續鉅額虧損，產能跟不上需求，現金流失血的局面，馬斯克將所有的賭注都押寶在了正在建設的中國超級工廠上。

在2019年二季度的財報發布會上，特斯拉就表示，目前已經開始搬運設備至中國超級工廠，並有望在2019年年內投產，最終產能將達到每年50萬輛，從而根本性的緩解特斯拉長期面臨的產能瓶頸。資本市場起初並不以為意，理由也不複雜，特斯拉對於美國工廠的產能畫餅，即便在屢次下調後也從來沒有兌現過，這次突然畫了一個中國大餅，華爾街並不買賬。

然而隨著2020年上海超級工廠開啓交付，華爾街驚訝發現，中國工廠產能爬坡的效率甚至遠超他們最樂觀的預期，困擾特斯拉多年的產能問題迎刃而解。2020年1月7日，特斯拉在上海超級工廠首次交付國產Model 3，馬斯克親臨現場，興奮地來了一場即興舞蹈。他先是在舞台上踱來踱去，跟著音樂節奏扭動著龐大的身軀，最後乾脆脫去了外套，跳起了「脫衣舞」。

當年特斯拉的產量就從2019年的36.5萬輛升至50.9萬輛，2021年和2022年產量繼續攀升至93萬和137萬輛。其中，上海超級工廠的產量比重從30%提升至53%。在見識了中國速度後，特斯拉股價迎來了一波超級大牛市，兩年時間漲幅高達16倍。

對於拯救了特斯拉的上海超級工廠，馬斯克從來不吝溢美之詞，更是直言「特斯拉未來全球總部應該在中國，未來的CEO也應該是中國人」。

時隔五年，特斯拉再遇瓶頸

五年之後的2024年，特斯拉和馬斯克再次來到了危機邊緣。在最新公布的2024年一季報中，特斯拉營收下滑8%，利潤大跌55%，營收更是創下了12年來最大跌幅，隨著這份財報，還有全球裁員10%合計14000名員工的壞消息。這也說明即便是新能源車先驅特斯拉，其問世8年的Model 3和問世5年的Model Y，對於日新月異的中國和全球市場而言也越發的缺乏競爭力。

今年以來，特斯拉股價一路下挫，在財報發布前累計跌幅高達40%。

面對資本市場的看衰，馬斯克在財報發布後畫了三個新的餅自動駕駛出租車Robotaxi、下一代汽車（傳聞中售價2.5萬美元的廉價車型）、加碼FSD投入ALL IN Ai。同時，馬斯克還特別強調，特斯拉不應該被當成一個車企，而是一家人工智能公司。馬斯克畫餅當天，特斯拉股價大漲12%，不過對於馬斯克的餅，資本市場並未全盤接受，依然不乏質疑之聲。

汽車洞察創始人塗樂最近曾表示：「我想說，Robotaxi至少需要八到九年的時間才能投入使用。這已經是最樂觀的情況。」當特斯拉是唯一一家明星電動汽車公司時，時間並不是問題，但現在情況已不再如此。考慮到遍地都是競爭對手，馬斯克沒有八九年的時間來拯救特斯拉。另外也有華爾街投行認為，僅憑一款廉價車型來吸引消費者，可能無法有效緩解特斯拉目前面臨的壓力。

而這一切的質疑在馬斯克突訪中國後戛然而止，因為敘事邏輯變了。

華爾街：中國之行是特斯拉分水嶺

就在馬斯克剛剛宣布FSD和AI對公司的核心意義後，他便在沒有任何預兆的情況下來到了中國。據新華社報道，4月28日下午，馬斯克抵達北京釣魚台國賓館，與國務院總理李強進行了一場深度交流。

李強表示，中美兩國經濟深度融合，你中有我、我中有你，彼此都可以從對方發展中獲益。特斯拉在中國的發展堪稱中美經貿合作的成功範例。馬斯克表示，特斯拉上海超級工廠是特斯拉表現最好的工廠，這得益於中國團隊的勤勞智慧。特斯拉願同中方進一步深化合作，取得更多共贏成果。

隨著高層的表態，特斯拉通過了中國汽車數據安全合規要求。4月28日，中國汽車工業協會、國家計算機網絡應急技術處理協調中心發布《關於汽車數據處理4項安全要求檢測情況的通報》，特斯拉上海超級工廠生產的車型全部符合合規要求。



據第一財經報道，特斯拉稱，全國各地已陸續解除對特斯拉等智能網聯汽車的禁行禁停限制。報道稱，自然資源部網站上，除了用於車機導航服務的《百度車機地圖》（T版），百度地圖近期也有多個《高級輔助駕駛地圖》獲得自然資源部批准。有知情人士對透露，在上述獲批的地圖中，其中由百度智圖科技有限公司

提交的用於導航的GS（2023）4634號高級輔助駕駛地圖即為雙方合作完成的車道級地圖，特斯拉與百度地圖此次合作為「獨家」、深度定制。而有網友發現，特斯拉中國的FSD界面也從稍後推出改為了即將推出。

面對這個利好消息，華爾街迅速反應並改變了口風。摩根士丹利汽車分析師Adam Jonas火速評論表示：「馬斯克訪華最大的信號是他給了投資者一個承諾，即他依然會將特斯拉作為工作的重點，而不是將精力全用在X（前為Twitter）和Space X上。」而韋德布殊證券分析師Dan Ives則說的更加直接：「對於馬斯克和特斯拉而言，本次北京之行是一個分水嶺。」

對於特斯拉而言，FSD在中國落地的意義重大，在中國提供FSD不僅將補齊特斯拉業務佈局的短板，對於其在AI領域的佈局，掌握了中國市場，特斯拉很有可能成為那個Game Changer。值得注意的是，而就在特斯拉公布財報的當天，作為長期特斯拉好倉的韋德布殊證券將特斯拉的目標股價從300美元下調至了275美元，然而在馬斯克訪華後，其旋即上調了特斯拉目標股價至310美元。

馬斯克在X上表示，今年特斯拉將會投資約100億美元用於AI訓練和推理，而推理主要用於汽車自動駕駛。特斯拉在華爾街的最大粉絲、有「木頭姐」之稱的Cathie Wood上周末在社交平台X上發表評論稱，特斯拉正在進行的是「地球上最大的AI項目」。她表示：特斯拉的人工智能投資「正在讓其在汽車和科技公司中脫穎而出」。

種種積極跡象都顯示，FSD落地或許不遠了。對此，中金公司最新的研報指出，FSD如在中國推廣，整套數據閉環需在境內，需在數據採集、模型訓練方面進行準備，考慮BEV感知方案是否可以得到很好的本地化適配。在中國，FSD地圖測繪或需要與中國廠商合作，且特斯拉需搭建本土計算中心和組建在地算法適配團隊。

五年前，在華爾街的一片質疑中，中國拯救了瀕臨破產的特斯拉，這一次，中國或將再一次拯救面臨瓶頸的特斯拉。

卡城東北區三菱汽車代理

2720 Barlow Trail NE, Calgary



587-834-1388



2024 OUTLANDER

starting at **\$39,888** +GST



2024 Outlander PLUG IN HYBRID

starting at **\$47,388**



Erick Lim

New & Pre-Owned Sales
潮州、英語



Alex Chan

Sales & Finance Manager
Alex.chan@mitsu.ca
國、粵、英語

587-834-1388

華語銷售, 銀行貸款一條龍服務 | **專業辦理** 新移民, 工簽 貸款計劃 | 專營二手車買賣, 二手車貸款低至0.9%

MADE IN JAPAN 10 YEAR / 160,000KM EXTENDED WARRANTY



2720 BARLOW TRAIL NE
www.MITSU.ca

Barlow Trail NE	Travelodge Hotel Calgary International
	Sunridge Blvd NE
27 Ave NE	★ Platinum Mitsubishi

Main street Exteriors

卡城屋頂

卡城 冷暖氣/裝修工程
Asian Connection inc.
Aasianconnection@hotmail.com

服務範圍

樹木移除

屋頂

牆板

水澗

面板

落水道

底板

暖氣爐
熱水爐



熱水爐
冷氣機

高性能暖爐

專業服務保證

- ★北美認可屋頂檢查員
- ★免費估價, 專業諮詢
- ★百萬工程保險

mainstreetexteriors.ca

info@mainstreetexteriors.ca

服務卡城超過二十年
價格公道, 專業技師

403-471-1688



carrington DENTAL

#110 151 Carrington Plaza NW, Calgary, AB T3P 1Y3

403-300-3368



Dr. Eric Tang DDS
鄧永剛牙科醫生



Dr. Brandon Lee DMD



Dr. Simran Sandhu DMD



Dr. Rahim Shivji DDS

歡迎急診和新症

即日應診服務

精通 粵, 英語

我們提供全面優質的牙科服務, 包括:

- 植齒 (種牙)
- 牙托
- 根管治療 (杜牙根)
- CBCT錐狀射束電腦斷層掃描
- 激光牙齦漂白
- 牙周病治療
- 智慧齒手術
- 牙齒矯正 (隱形牙套)





JC Family Dental Clinic (Since 2013)

專業、親和、便民的全科牙醫診所

#101 139-18 Ave NE Calgary
(近中央街Safeway和新鮮一百; 3、301號公交直達; 免費停車)

電話: **403-294-1881** (國/粵/英語每週7日全天接聽)
電郵: info@jcf dental.ca

每週營業6天, 週末應診:
週一 9 am-3 pm; 週二、週三、週四 9 am-5 pm;
週五、週六 9 am-6 pm

全面牙科服務:

成人、兒童牙齒保健; 洗牙, 深部牙周清潔 (深部齦下刮治); 牙周病治療; 精細補牙; 根管治療; 牙齒矯正; 微創種牙; 活動假牙; 牙冠及牙橋修復; 拔牙及智齒拔除; 牙齒美容美白; 牙科急診等。

接受新症及急症, 服務親和周到。



Dr. Yanqin Song

(宋衍芹 牙科醫生): 畢業於西安交通大學牙學院, 擁有豐富扎實的中加兩地牙醫經驗, 操作精熟細緻, 友善親和。

專職華人洗牙師
中英雙語, 背景扎實, 技術精湛, 耐心細緻。

Memorial East Physical Therapy Clinic

物理治療診所 服務卡城超過22年

蔡廣長 **Kelvin Cai** PT, DPT, BSc.PT, Bsc.Med 註冊物理治療師

- 二十餘年物理治療經驗
- 美國東北大學 (Northeastern University) 物理治療博士學位 (DPT)
- 加拿大皇后大學 (Queen's University) 康復醫學物理治療學士學位 (BSc. PT)
- 中國廣州醫科大學醫療系畢業, 醫學學士學位 (BSc. Med)

服務和治療

- 工傷, 車禍, 運動損傷。
- 各種痛症 (頸、肩、腰、膝、坐骨神經痛等) 軟組織退變。骨折、關節術後康復。
- 頭痛、眩暈、神經康復 (中風、輕度腦損傷 / 腦震盪)。
- 物理治療、運動康復、整脊手法、針灸、干針肌肉刺激、沖擊波治療、醫療按摩、矯形鞋墊、診斷性影像轉介等。

我們接受 (Direct Billing)

- 政府工傷醫療保險 (WCB)
- 交通意外醫療保險 (Auto Insurance)
- 公司或私人醫療保健計劃
- 私人付費

*無需家庭醫生轉診 *精通英, 粵, 國語 - 可協助申請保險或WCB治療批核

網址: www.memorialeastphysicaltherapy.com

Tel: (403) 272-9628

星期一至五: 10am - 7pm
星期六: 10am - 2pm
星期日 (休息)

Madigan Plaza, Unit 28, 6060 Memorial Dr. N.E. Calgary, T2A 5Z5



德威保險代理

#9 - 318 16 Avenue NW, Calgary, AB T2M 0H6
advantage@insureline.com www.insurelineadvantage.com T: 587-350-1123



德威保險

代理二十多家大小不一的保險公司。從業十幾年。員工經驗豐富、專業負責、保費低, 提供國語、粵語服務。



Di Yu Chloe Su

商業生意責任險

各類商業生意責任險 - 餐館, 美容店, 工程裝修維修, 建房險, 按摩院, 便利店, 乾洗店, 辦公室以及各種專業責任險。

財產保險

自住房, 各類出租房, 商業出租樓、公寓和租房險。

汽車保險

各類個人以及商業公司用車保險。對保險記錄良好的駕駛人員保費優惠!



房屋保險 INSU

更多公司選擇。更專業敬業的服務。更優惠的保費

公司招聘前台和保險代理(broker). 可提供培訓。要求有一定英語基礎。會廣東話和有銷售或客服經驗的人士優先考慮。請電郵履歷至: Advantage@insureline.com





Anita Ip, Agent
1220 Kensington Rd NW
Unit 220, Calgary AB
587-353-7500
anita@anitaip.com
anitaip.com



Clara Ip
Senior Account Manager
clara@anitaip.com

Desjardins 代理提供更好的服務

我們的服務遠不止於初次交談, 當您的生活和需求發生變化時, 我們將隨時為您提供服務。
了解為何 Desjardins 代理會讓您的生活更美好。
敬請親臨辦事處, 致電或瀏覽網站。

Desjardins Insurance 即是指 Certas Home and Auto Insurance Company. 汽車及商業保險承辦商; 或 Desjardins Financial Security Life Assurance Company. 人壽保險和生活受惠金產品的承辦商。Desjardins, Desjardins Insurance 及相關標誌是 Fédération des caisses Desjardins du Québec 的商標, 經許可後可使用。

Y&P

www.yankopopovic.ca

DAVID YANKO Barristers · Solicitors

楊大偉律師樓

多謝各界人士的認同及支持！

**本律師樓連續十年榮獲
南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！**



幫你討賠償，法律界最強！

專責交通意外及個人受傷索償

有我們專業的協助往往有機會

比自己爭取的更多更滿意！



資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

San Kwok 郭靜愛小姐 專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)



服務範疇
 旅遊/留學/工作簽證

- 技術移民
- 外勞批文(LMIA)
- 家庭團聚
- 省提名計劃
- 投資移民
- 看顧員移民
- 入籍申請
- 換領楓葉卡
- 拒簽個案
- 居留權疑難

移民顧問 林順旺
 移民顧問 姚詩敏

[專業] 不在哪巴，在我們由心而發的工作細節裏
[收費] 我們不一定最低，但幫不到您的免費也沒意思

我們顧問有幸為來自以下國家和地區的客人成功辦理各類申請：

- | | | | | |
|------|------|------|-----|-----|
| 中國 | 日本 | 斯里蘭卡 | 台灣 | 紐西蘭 |
| 克羅地亞 | 土耳其 | 利比亞 | 韓國 | 英國 |
| 德國 | 尼日利亞 | 香港 | 菲律賓 | 意大利 |
| 希臘 | 巴基斯坦 | 美國 | 越南 | 印度 |
| 牙買加 | 摩洛哥 | 聖盧西亞 | | |

唐人街TD銀行樓上5字樓
 Suite 503, 100 — 4th Avenue SW,
 Calgary AB T2P 3N2

敬請電話預約 (587) 353-4111

Darren J. Hamilton Lawyer & Notary Public

LING WANG 王玲
 LEGAL ASSISTANT
 Service in English, Mandarin,
 Cantonese and Hindi.
 提供英語，普通話，粵語及印度語服務
 Suite 102, 112-16 Avenue NW
 Calgary, AB, T2M0H2
 Email: info@dhlawoffice.ca

Tel: 403-272-2088
 Fax: 403-272-2092

STANDARD WILL : \$350, Individual, \$450 Per couple
 標準遺囑 : \$350/個人, \$450/夫婦二人

韓美頓大律師

► 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase) \$650.00 (Flat Fee*)
- 賣房(Sale) \$500.00 (Flat Fee*)
- 再按揭(Refinance) \$500.00 (Flat Fee*)

*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.

Contact to get a quote for transactions more than \$1,000,000

卡加利華僑中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)
 唐人街河濱大廈(文化中心側對面) · 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9
 www.ccpschool.ca ccps@shaw.ca 403-264-2233
 www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 403-282-9854
 星期一至星期六 — 9:00 am – 5:00 pm (逢星期三及星期日休息)

2024-2025 年招生

- 廣東話(周六上午) 繁體 幼低班 - 12年級
- 普通話(周六下午) 簡體 幼低班 - 12年級
- 普通話(周日上午) 簡體 幼低班 - 12年級

函授班(繁/簡) 10 - 12年級
 適合中文水平高的高中學生，在專業老師指導下，毋須上課，只須定期呈交功課及參加考試，成績達標可獲亞省教育廳認可的學分。

幼低、幼高全年\$380 (幼高班另加\$20 畢業費)
 1至12級全年\$380 (6年級、9年級及12年級另加\$40 畢業費)

6月30日或之前報名
 可獲減免學費\$20



聯合車身修理 United Auto Body

新地址：#11 3915 Edmonton Trail NE

本店一如既往為卡城華人提供最優質服務，高品質車身修理，以合理價格滿足顧客需求。

本店增設各式，亞洲，歐美車機械維修服務。

- 業務範圍**
- 保險索賠
 - 車身修理，刮痕修復，噴漆
 - 機械檢測，維修，保養
 - 冰雹修復
 - 內外清潔，拋光打臘，貼膜，車底防銹

本店由專業技師主理，精通國、粵語、台山話、英文；為顧客提供暢通無阻的交流平台。

電：403-291-3193；403-452-2799 電郵：info@unitedautobody.ca

河畔眼鏡 Waterfront Optics

226 Riverfront Ave SW, Calgary
(卡城文化中心斜對面, 善樂公園旁邊地舖)

免費室內泊車
403-290-0066



Mantie Tong
403-616-2233

好消息

長者凡持有**政府眼鏡福利**
可享有一副
歡迎來電查詢

- 由Dr. Theola Li 李曉嵐眼科醫生(英、粵、國語), 處理各類眼科問題、專業驗眼, 請先來電預約。
- 0至18歲兒童及65歲或以上的長者, 由亞省醫療支付醫療及每年一次的驗眼費用。
- 接受各類保險, 由保險公司直接支付。

waterfrontoptics.ca waterfrontoptics

PERSONAL INJURY LAWYER CHIU LAW OFFICE

ALBERT H.M. CHIU - BARRISTER & SOLICITOR
趙浩銘-大律師事務所

780-800-0068
ALBERT@CHIULAWOFFICE.CA

交通意外 律師



車禍處理步驟

PROCEDURES IF YOU
ARE IN A CAR ACCIDENT

- 1) 拍照
Take photos
- 2) 記錄目擊者
Note witness(es)
姓名 | Name
電話 | Telephone
- 3) 記錄車禍資料
Note the situation
日期 | Date 乘客人數 | # of passengers
時間 | Time 地址 | Location
- 4) 記錄對方車輛資料
Note other vehicle(s)
車牌 | Licence plate
駕照 | Driver's licence
司機姓名 | Driver's name
電話 | Telephone
- 5) 若是外省或別國車輛,
記錄保險公司資料
Note insurance company information
if involved vehicle(s) is from out of
province or country

免費諮詢
不成功, 不收費。

FREE CONSULTATION
IF YOU GET PAID, WE GET PAID.

立即聯絡我們, 即享我們提供的優惠及其他保險產品

多種折扣:

- 汽車和房屋同保
- 多車折扣
- 全新水險
- 職業折扣
- 退休人士優惠, 等

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



Winnie Hui
許蘊妍 (國粵英)
Senior Agent
(587) 316-3142
whui@allstate.ca

#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary
(即大戶人家對面)



May Lee
(粵英)
Service
1-866-334-6592
mlee@allstate.ca

如果您剛到加拿大, 別忘了向我查詢新移民優惠



Crescent Heights

Physiotherapy & Chiropractor

物理治療及脊骨神經治療診所

地址: Unit 143, 233 16 Avenue NW, Calgary

Tel: (587)-296-1089 鄰近梁國柱醫生(創傷處理專家)醫務診所

我們的服務

- 物理治療
- 脊骨神經治療

我們可提供跟以下有關的治療

- 運動創傷
- 車禍
- 頭痛、眩暈、神經康復
- 腦震盪
- 干針治療
- 骨盆健康物理治療
- 工傷
- 牙齦治療

我們接受以下保險的直接劃賬(Direct Billing)

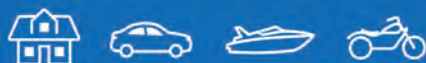
- 交通意外醫療保險
- 公司或私人醫療保險
- 政府工傷醫療保險

診所時間

週一、三、五: 9am-6pm
週二、四: 9am-8pm
週六: 9am-2pm
週日: 休息

網址: www.crescentheightsphysio.com

電郵地址: info@crescentheightsphysio.com



Allstate
交託在手 放心無憂

須受條款及條例限制。*多項產品折扣的平均節省金額, 以艾伯塔省在 2023 年 3 月的 Allstate 基本利率計算。您的節省金額可能會有變動。保障、風險、折扣及供應情況可能會視乎地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2023 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。
233156 | 3-23

您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務



**Chinook 區新診所
現已開放營業!**



**新地點
現已營業**

587-356-0880

chinookvillagedental.com

107-7004 Macleod Trail SE,
Calgary, AB, T2H 0L3



陳忠豪醫生



許明娟醫生

七天營業

(587) 317-9987

RundleDental.com

3B-3735 Rundlehorn Dr NE,
Calgary, AB T1Y 2K1

RODIN LAW FIRM 律師樓

1405 - 2nd Street SW Calgary, Alberta T2R 0W7

Tel: 403-861-6286 Fax: 403-216-0970

Cary Rodin

Personal Injury Lawyer

30年訴訟經驗，前亞省主控官助理
Practicing law for 30 years, extensive litigation
experience at all levels of court.

專業個人受傷索償

- 汽車及電單車意外
- 脊髓損傷
- 腦幹損傷

Quan Sy Lam

Personal Interpreter

林先生 翻譯員

精通：越南話、粵語、國語、潮州話

403-988-4568(24/7)

Email: quansilam@gmail.com

免費諮詢
不成功，不收費



HIGHLAND PARK PHYSIOTHERAPY

UNIT #4325-4303 CENTRE ST NW, CALGARY T2E 2Z1

☎ 587-327-6465

及時復健+健康再現

症狀處理範疇：
車禍創傷/運動創傷
顛頸關節障礙
眩暈/頭暈
乾針/針灸

治療按摩服務

- 放鬆按摩
- 深層組織按摩
- 運動按摩
- 治療按摩
- 產前產後按摩
- 初生嬰兒按摩

診所時間

週一至五：10am-6pm

週六：11am-3pm

週日及公眾假期休息

誠意為你提供一對一治療服務，獨立寬敞房間舒適和高度私隱，如有翻譯需要，可提供越南語和中文翻譯，我們並接受保險公司的直接付款。

✉ info@highlandparkphysio.ca ① www.highlandparkphysio.ca



專家電腦修理與服務 解決技術難題的方案

快速、可靠、專業的IT支援服務，適合所有人

- 快速服務，旨在減少停機時間
- 擁有各種維修服務專長的認證技術人員
- 致力於顧客滿意度和透明定價

提供的服務：

- 定制個人電腦
- 病毒/惡意軟體的移除
- 硬體修理與升級
- 軟體問題和安裝
- 資料恢復與備份服務
- 系統性能優化
- 太陽能系統軟體設置和培訓
- 虛擬貨幣挖礦PC軟體設置和使用



特別優惠：憑此廣告首次服務可享受**10%**的折扣。

電話：(403)615-2322

電子郵件：roger@dpowersolution.com

網站：www.dpowersolution.com

地址：Unit 11, 2235 30th Ave NE., Calgary, Alberta.



卡城順德聯誼會

Shunde Association of Calgary, Canada

328 Centre St S Suite 377, Calgary (403) 263-3668

免費耆英(只限六十歲或以上)健康飲食講座

FREE NUTRITION SEMINAR FOR SENIORS(60+):

日期：二零二四年五月十二日星期日

時間：下午二時至四時

Date: Sunday May 12, 2024

Time: 2:00 to 4:00 PM

地點：本會會所

Location: Our Clubhouse at 377, 328 Centre St. S.E Calgary (Dragon City Mall)

內容：任職亞省衛生廳之蔡豔儀註冊營養師將以粵語講解耆英健康飲食，包括前期或二型糖尿病人飲食

Details: Ms Yen Chua is a registered dietitian at the Alberta Health Services. She is going to discuss in Cantonese, how to eat healthy for individuals with Prediabetes and/or type 2 diabetes.

*** 費用全免、報名請於本會網站www.shundecalgary.ca登記，或電郵shunde00@outlook.com 或電403-263-3668留言，額滿即止。所有到會者必需填寫及簽署包括個人資料之特定表格。

**** To register for this very useful and free event, register at our website www.shundecalgary.ca or by email to shunde00@outlook.com, or call 403-263-3668 and leave a message. Seats are limited and enrolments are on first come first served basis.. All attendees must complete and sign enrolment forms which include private information***



牙科 CENTRE & 12TH DENTAL 醫務所



楊詩敏
DR. CAROL YEUNG

湯醫生
DR. TOM PECEK

吳詠賢
DR. WINNIE NG

· 植牙 (IMPLANT) · 激光機 (LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

診症時間

☎ 403-230-2288

▶ 交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口
▶ 懂國、粵、台山、越南語，方便溝通

星期一至四 9AM - 7PM
星期五 9AM - 6PM, 星期六 9AM - 4PM

診所地址: #5, 1217 CENTRE ST. N.W.
(中央街北夾12大道)

CENTRE STREET DENTAL

華埠牙科醫務所

101, 303 Centre St SW (唐人街) **403-290-0303**

Dr. Barry S.P. Lee (李少平牙科醫生)
Dr. Samantha N. Lee (李康兒牙科醫生)
Dr. Belinda Le (牙科醫生)
Dr. Zhendan Pan (潘震旦牙科醫生)

星期一 9am至5pm	星期二、三&四 9am至6pm	星期五、六 8am至4pm	星期日及公眾假期 休息
----------------	--------------------	------------------	----------------

Centre St. Denture Clinic

#2, 1901 Centre St. N.W.
#2 中央街夾十八橫街西北
電話 403-230-2828

牙托專門診所

超過十年做牙經驗
自設先進工場
用最新歐美技術

高義
牙托專科技師

精配
全口局部
即時加牙
即英政府
歡迎預約
查詢

鍾卓倫 專業執照牙托師

John Chung DD Denturist
可幫你申請耆英補助

令你引以自豪的笑容!

- 專業訂做假牙
- 手工精細
- 亞省政府牌照
- 全副及局部
- 配帶舒適美觀
- 牙托專科

○ 歡迎免費檢查

☎ 403-262-4280
(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic
#381, 328 Center St. SE

牙醫陳銘舜

Dr. Ming S. Chen, D.D.S.

(歡迎新症，急症，美容及各類牙科疾病)

電話: **403-230-8210**

(國，粵，福建，越，潮州，英語服務)

星期一至星期六 9AM - 6PM

地址: #139, 1518 Centre St. N.E.
(聯達正對面，維德廣場內，前有免費停車及3號巴士停站)

牙醫陳大衛

Dr. David Chan, D.M.D.

診所地址: 2902 Centre St. N.E. (中央街北夾28Ave)

牙齒治療包括

- 成人及兒童牙齒護理，檢驗。
- 洗牙石，去漬，治療牙週病，牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋、金牙、鋼牙。
- 活動假牙，全口，局部，牙托，加牙，修理牙托。
- 杜牙根，種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙，智慧牙，修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話: **230-2888** 星期一至六: 9am-6pm
230-2295 (粵、國、英語)

Maple Acupuncture and Massage

楓林針灸按摩診所

金牌團隊

- 劉露陽醫師
中醫針灸學博士
畢業於遼寧中醫藥大學
- 孫靖昕醫師
中醫針灸學碩士
畢業於遼寧中醫藥大學

執業範圍: 針灸，推拿，按摩，拔罐，小兒推拿
擅長治療: 頭痛，下頷關節紊亂，頸椎病，肩周炎，網球肘，腰痛，膝關節炎，失眠，痛經，月經不調，面癱，尋麻疹，帶狀疱疹，眼科及耳鼻喉科疾病等。

國語/英語服務; 可做 **Direct Billing**

電話: (403) 460-8885
地址: #203 1640 16 Ave. NW
網址: www.mapleacupunctureandmassage.com



360 LEGAL SERVICES

Matthew Cheung, Barrister & Solicitor

專辦房地產買賣 及再按揭

收費合理

Sanne (San) Lo (盧小姐) Conveyancer

直線: 587-329-6281

Email: sanne@360-legal.ca

提供英語, 普通話, 廣東話服務

Unit 24, 2333 18 Ave NE, 2nd Floor
Calgary, Alberta T2E 8T6

tel / fax line : 403-233-0841 email : info@360-legal.ca

周慧儀律師 WINNIE W.Y. CHOW BARRISTER AND SOLICITOR

直接以流利廣東話為華人及各界提供專業法律服務

- ▶ Divorce, Matrimonial Property, Child and Spousal Support
離婚, 婚姻財產, 兒女及配偶贍養費
- ▶ Pre-nuptial, Post-nuptial and Cohabitation Agreements
婚前、婚後及同居協議書
- ▶ Wills and Estates 遺囑及遺產

地址: 加拿大亞省卡城西南區6大道404號3樓, 諾氏教堂旁邊
Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W. Calgary, Alberta T2P 0R9

電話: (403) 261-0645 傳真: (403) 451-1208

精誠餐館工程有限公司 3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館設計裝修、水電氣及消防工程 (一條龍服務)
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務



403-978-6636 羅先生 403-808-0278 Christine
403-230-2230 辦公室 403-230-2269 傳真

地址: #29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

WESLEY B. MAH

馬力偉 律師

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC



- **Mandarin speaking** 說流利國語及英語
- **Real estate** 房地產
 - Cash purchase 現金買房
 - Purchase with mortgage 按揭買房
 - Sale 賣房
- **Businesses** 公司企業
- **Wills** 遺囑
- **Probate** 遺囑認證

- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

Legal Assistant: Annie Tran

Suite 206, 1333-8th Street SW
Calgary, Alberta T2R 1M6
Tel: 403-263-1938 Fax: 403-263-3730
Email: lawyermah@gmail.com
website: wesleymahlawoffice.com

余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

30多年會計經驗

提供英、國、粵、台山語服務

- 審核、覆核
- 會計
- 簿記
- 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅
- 公司註冊
- Payroll/GST

歡迎電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary, AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cell: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER 耆英園地



第1978期 2024年5月2日-8日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部(福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609

週年會員會議 (Annual General Meeting) 提名委員會通告

卡城華人耆英會謹定於二零二四年五月二十五日(星期六)下午一時正，在本會大禮堂召開週年會員會議，商討會務興革以及補選理事。

由五人組成的提名委員會負責改選事宜。提名委員會成員：胡汝燁、周啟祥、劉寶娟、黃炳君及謝仕登。

週年會員會議相關事宜如下：

- 一、會員如有提案，應於大會召開七天前，以書面送達本會。現場恕不接受臨時提案/動議。
- 二、由四月二十五日起，本會暫不辦理新會員申請入會事宜，直至週年會員會議後，始行辦理。
- 三、會員大會當日，各會員須憑二零二四年會員證領取選票並投票選舉，以昭大公。

請先來電耆英會 (403) 269-6122登記出席。

會後敬備茶點招待。

提名委員會 主席：胡汝燁
秘書：黃炳君 謹啟
2024年4月18日

註：歡迎到本會網址：www.cceca.ca或電郵cceca@cceca.ca免費查閱2023年週年會員會議記錄及2024年週年會員會議議程。如欲索取以上文件副本，可於星期一至五上午九時至下午五時，到本會繳付影印費後領取。

「奇聞耆事」講座
逢星期三 下午2時
網上 Zoom ID 875 977 9955
主題：報稅後留意事項及相關福利資訊
5月8日 (網上及粵語)
講者：耆英會外展部職員

加拿大中文電台FM94.7
5月3日(五) 上午10:30
主題：精神健康
講者：耆英會註冊社工黃先生

書法班
粵語實體班
5月4日 - 6月1日 (六, 全期5堂)
上午 10:00 - 11:30
會員\$25 非會員\$38
耆英會地庫娛樂室
導師：甄國民先生
查詢：何姑娘

社區及家庭支援服務

耆英會於5月開始推出全新家居支援服務，以提昇長者身、心、家、社的健康，從而達致居家安老的目的。內容包括：

家居維修 - 譚先生
提供家居安全評估及檢查，由義工提供簡單室內外維修工程

家居清潔 - 鄭姑娘
以合理費用為低收入長者提供上門家居清潔服務

義工友善探訪 - 鄭姑娘
探訪居住於護老院或老人大廈的長者，增加他們與社區的聯繫與支援

交通接載及醫療傳譯 - 區先生
提供醫療翻譯服務、醫療交通接載及食物雜貨或藥物送遞服務

照顧者支援小組 - 鄭姑娘
為照顧者提供支援小組以舒壓及增加聯繫

精神健康教育講座及小組 - 區先生
提供認識精神健康講座及自我照顧技巧工作坊

聯邦政府及省福利講座

1) 聯邦政府養老金及退休金 (OAS, CPP) (英語進行，國粵語傳譯)
5月16日 (四)
上午10:00 - 12:00 (粵語)
下午2:00 - 4:00 (國語)
耆英會大禮堂
講者：Service Canada 聯邦收入保障計劃代表

2) 亞省長者福利計劃 (SFA, 國及粵語)
5月23日 (四)
上午10:00 - 12:00
耆英會大禮堂
講者：耆英會外展員
請先致電耆英會登記

耆英會現正招募以下職位

Outreach Worker
Administrative Assistant (Summer job)
詳情請閱本中心網站 cceca.ca

101智能學習 5月活動
活動為單次工作坊 需分別報名
每工作坊限15人 滿額即止
實體班(只限會員) - 地庫活動室 每堂收費\$1
線上班 - ZOOM ID: 790 939 9500 不收費
請購買十元代用券支付

5月8日 (三) 14:00-15:00 **線上ZOOM班**
只限三星手機 - 電話文書技巧
使用電話完成素描文件，簽名及電郵發送

5月15日 (三) 14:00-15:00 **實體班**
手機修圖 - 美圖秀秀
學習美圖秀秀程式，修圖及在照片上加文字音樂
安卓、蘋果手機均可

5月22日 (三) 14:00-15:00 **實體班**
安卓系統 - 在手機下載APP
學習基礎程式下載，適合初學者

5月28日 (二) 14:00-15:00 **實體班**
蘋果系統 - 你不知道的小功能
學習使用電話裏的電筒、計數機、截圖等
查詢 章姑娘



寵愛媽咪

我們摯誠地邀請您參加頤景樓的開放日活動，
同時也祝愿您母親節快樂！

日期：5月12日（星期日）

時間：下午1點至下午3點

地址：頤景樓

120 2-AVE SW CALGARY

我們的團隊將提供專業的導覽，
並準備了母親節驚喜！

誠邀您攜同至親一同參觀頤景樓，
並度過一個溫馨愉快的母親節！

查詢電話：403-290-1088 | 網址：CLOVERLIVING.CA |

Mother's Day



CLOVER
LIVING 頤景樓



煮茄子貼士 |

茄子快速入味4大秘技！ 醃漬錯1步唔入味+防變黑4招

1 用刀壓軟茄子

切茄子前，稍微用刀身壓軟茄子，破壞緊密的茄肉組織，有助軟化茄子。

2 茄子皮上界紋

做醬燒及熱炒類的茄子料理，由於烹煮的時間短，在茄子皮上界十字刀，形成格仔紋，能讓茄子受熱均勻，加快煮熟，並加速入味。

3 濃醬勾芡

中菜館會用略為濃稠的醬汁為茄子調味，例如蠔油、豆瓣醬及沙茶醬等，使味道更惹味。或是將茄子走油後，即下醬汁爆炒，用些許生粉水勾芡，使濃稠的汁料裹在茄子表面。

4 趁熱醃漬調味

做醃漬茄子會用到醋、豉油、鹽、味噌及豆瓣醬等來調配醬汁。將剛用水灼熟及過滾油的茄子趁熱浸泡在醬汁裡醃漬，茄肉充分吸收調味，避免因熱脹冷縮後難以入味。

烹調時將茄子先「走油」再炒，是維持鮮豔色澤的最好作法，不過熱量隨即倍增。可用浸濕了的廚房紙蓋住茄子，放入微波爐，以中高火叮約1.5分鐘，若是切薄片的茄子已全熟，鮮豔的紫色能保持。



卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

SUMMER CAMP 2024

暑假夏令營



JULY七月 & AUGUST八月

WEEK ① JULY 2-5 / ② JULY 8-12 / ③ JULY 15-19 /
④ JULY 22-26 / ⑤ JULY 29- AUG 2 / ⑥ AUG 6-9 /
⑦ AUG 12-16 / ⑧ AUG 19-23

EVERY WEEKDAYS 每週一至五 9AM-4PM

OPEN TO AGES 6-12 參與對象：6-12歲兒童



乒乓球、羽毛球
TABLE TENNIS
BADMINTON

素描水彩畫
SKETCHING &
WATERCOLOR
PAINTING

剪紙·書法
PAPER
CUTTING &
CALLIGRAPHY

趣味數學
FUN MATH

塑膠彩、雕塑
ACRYLIC
SCULPTURE

團隊遊戲
TEAM
BUILDING
GAMES

武術
MARTIAL
ARTS

烘焙
BAKING

中國語文、歷史
CHINESE
LANGUAGE &
HISTORY

舞龍活動
DRAGON
DANCE

EXPLORE

EARLY BIRD 早鳥優惠:(APPLY BY MAY 15 / 5月15日前報名)
每週 \$280+GST/WEEK
\$224+GST/FOR WEEK ①, ⑥ (4 DAYS)

REGULAR FEE 正常費用:
每週 \$320+GST/WEEK
\$256+GST/FOR WEEK ①, ⑥ (4 DAYS)



(403) 262-5071



INFO@CULTURALCENTRE.CA



WWW.CULTURALCENTRE.CA



卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca

Ballroom Dance Course 交誼舞班

歡迎55歲或以上人士報名

導師: Henry Way

費用: \$40 + GST (8堂)

時間: 每週三 下午 7:00 - 8:30

日期: 4月24日至6月12日



卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

Chinese Cultural Dance for Adults 成人民族舞蹈班

A0500 A: 5月5日至6月30日 每周日
上午10點半至中午12點

A0500 B: 5月5日至6月30日 每周日
下午1點至2點半

A0500 C: 5月4日至6月30日 每周六
上午10點半至中午12點

課程費用: \$81.90+GST稅 (9節課)

導師: 曹曉琪老師



QIGONG BEGINNER CLASS 氣功初級班

日期: 4月21日至5月19日

時間: 每週日 上午10:00至中午12:00

費用: \$200+ GST (5堂)

導師: Yan Ying Cui



QIGONG WU QIN XI CLASS 氣功 - 五禽戲班

日期: 4月20日至7月13日

時間: 每週六 上午9:30至10:30

費用: \$110+ GST (12堂)

導師: David Ha



24 YANG STYLE TAI CHI (INTER.) 24式楊式太極拳中級班

日期: 4月22日至7月8日

時間: 每週一 下午6:15至8:15

費用: \$110+ GST (10堂)

導師: David Ha



Chinese Calligraphy 書法班

日期: 4月20日-6月8日

時間: 每週六 下午 1:30-3:00

導師: Kwok Man Yan

費用: \$50 + GST (8堂)



黃梅戲

Huang Mei Opera

日期: 4月20日-6月22日

時間: 每週六下午 2:00 - 3:30

費用: \$150 + GST (10堂)

導師: 陶榮榮老師



Sketching & Watercolor 素描、水彩畫

日期: 3月23日至5月11日

時間: 每週六 上午十時至十一時半

費用: \$120+GST (8堂)

導師: 鄭國權老師



Hung Gar Kung Fu Course 洪家拳武術班

時間: 每週三 6:30PM - 8PM 隨時加入

費用: \$110 + GST (12堂)

導師: 張建霖師傅



Power Yoga Course 力量瑜伽班

日期: 5月1日至7月3日 (星期三)

時間: 下午 6時15分 至 7時15分

課程費用: \$120+GST稅 (10堂)

導師: May Chen

請自備瑜珈墊



BADMINTON CLASS 羽毛球興趣班

日期: 4月30日至7月2日

時間: 每週二 7PM - 9PM

費用: \$110 + GST (10堂)

導師: 馮帆老師



Every Detail Remembered[®] | Dignity[®]

科士打殯儀館

FOSTER'S GARDEN CHAPEL
FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面



- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城
- 你的一生完美追思
- Dignity Memorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力為每個家庭提供最優質的服務

24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你家人解除後顧之憂 Service Corporation International(加拿大)ULC公司一員。



SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

百福石碑

墓地諮訊：市政府皇后墓園的墓地
已經售罄，另一個良好選擇：

落基山政府

和平公園墓地

卡城東面，離市邊緣只三分鐘車程

Rocky View County

Garden of Peace Cemetery

243208 Garden Road NE,

Calgary. 403-285-0660

• 服務最好 • 信譽最好 • 款式最多

地址：4119-17St.SE Calgary, AB

(Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)

解答任何問題：403-619-1033

(因經常外出工作，到訪前最好先來電話)





歷史永留萬代，回憶永存心裏，故人永恆紀念



Arbor Memorial擁有超過90間殯儀館及多達40個幽美墓園遍布整個加拿大，為無數加拿大華人家庭服務，現更成為加拿大最具規模備受信賴的殯儀公司之一。

旗下伊甸殯儀館和墓園及山景殯儀館和墓園遠眺洛磯山脈，環境壯麗；我們致力提供專業的服務和「預先計劃」服務，隨時因應您的信仰、傳統和需要作出安排。

要妥善辦理身後事，選擇一間信譽可靠的公司非常重要，能替您處理喪禮細節，減輕您的家人哀傷之痛，讓他們無後顧之憂。



想加入我們嗎

誠聘預置服務總監

如果你是一個有自發性、有清晰的銷售思維，而且具有出色的溝通和推廣介紹技巧，能提供有建設性的建議和指導；並對華人傳統禮儀和習俗有深入的認識；我們誠邀你加入我們。

申請者需擁有有效車牌及自備車輛，能講流利廣東話或國語，以及英語，有銷售經驗更佳。

請將履歷電郵至

伊甸殯儀館和墓園：MFricke@arbormemorial.com

山景殯儀館和墓園：jblake@arbormemorial.com



請致電我們了解詳情或瀏覽：ArborChinese.ca

伊甸殯儀館和墓園 Eden Brook Funeral Home & Cemetery

24223 Township Rd. 242, Calgary, AB T3Z 3K2

伍林淑君
Joana Ng

403-818-9975

山景殯儀館和墓園 Mountain View Funeral Home & Cemetery

1515-100th Street SE, Calgary, AB T1X 0L4

劉文莉
Chilee Lau

403-890-7623

伍林淑君
Joana Ng

403-818-9975

Arbor Memorial Inc.



McInnis &
Holloway
Funeral Homes

金鐘殯儀館

位市內西北，西南，東北，東南，及中央街，共八個地點，提供完善殯儀服務，適合不同宗教舉行喪禮。

9 Year Recipient of the
Consumer Choice Award
for Business Excellence.



何小姐 (Stephanie Ho)

電話：403-243-8200

www.MHFH.com



Chapel of the Bells
2720 Centre Street North

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Heritage
1708 16 Avenue N.W.

Calgary Crematorium
3219 - 4th Street N.W.



花麗雅

電話：(403) 265-3388 手提：(403) 660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內) 即舊舖隔鄰

歡迎預訂



專營

結婚花球
剪綵花球

靈柩花被
花牌花籃

長壽花圈
開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應

預先計劃，享清明折扣優惠。



預先計劃
可享高達

85折

現金大抽獎
\$18,888**

最長
4年*
免息分期



Arbor
Memorial

詳情請瀏覽：

ArborChineseCalgary.ca

萬勿錯過
我們的清明限時優惠。

這個清明，透過Arbor Memorial
預先計劃，減輕所愛之人的負擔。
Arbor能夠幫您制定符合您傳統或
喜好的儀式。另可根據預算情況提供
分期付款選項。

*有條款和條件限制，詳情請查詢分圖。優惠期由2024年4月29日至6月23日。 **有條款和條件限制。活動期由2023年11月1日至2024年10月31日。



山景殯儀館和墓園

Mountain View Funeral Home & Cemetery

403-879-4284

1605 100 St SE, Calgary, AB T1X 0L4

伊甸殯儀館和墓園

Eden Brook Funeral Home & Cemetery

403-879-4229

24223 Township Rd 242, Calgary, AB T3Z 3K2



Arbor Memorial Inc.



SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

百福石碑



• 服務最好
• 款式最多
• 價錢最相宜

• 歡迎閣下隨時來廠參觀，(週六、日、晚間
我們也可親臨府上講解 及公眾假期均可)

• 地址：4119-17St. SE. Calgary, AB
(Ogden Road 夾 17 Street/42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題：403-619-1033



訃告

先室周門黃氏慧群太夫人，原籍廣東省開平市百合鎮齊塘龍護里人氏，溯生於一九五四年十月四日，慟於二零二四年四月二十四日與世長辭，積潤享壽七十三歲。不孝等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。謹定於二零二四年五月五日（星期日）上午十一時正假座禮頓殯儀館（Leyden's Funeral Home 304-18 Ave SW, Calgary）舉行喪禮，隨即出殯歸土，安葬於卡城皇后墓園。忝屬宗親戚友世鄉誼，哀此訃

杖期夫 周偉才

孝男 浩華 媳 黎美儀

孫女 貝儀

孝女 月圓

孝女 月明

聞

同泣告

卡城東北播道會 Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜：星期日早上9:15 (粵語)
主日學：星期日早上11:00 (粵語)
星期日早上9:15 (英語) / (兒童)
祈禱會：每週三早上10:00
週六查經：星期六早上11:00至12:15 (粵語)

教會電話：(403) 648-1938
電郵地址：info.necfc@gmail.com
帶領牧者：皇甫許詩如傳道
顧問牧師：皇甫耘農牧師

3125 Catalina Blvd. NE



卡城華人宣道會 Calgary Chinese Alliance Church

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2
電話：403-274-6923 Website: https://ccac.life/cht-home
E-mail: info@calgarychinesealliance.org www.calgarychinesealliance.org
粵語事工：林志恆牧師，盧永康傳道，王大為傳道，黃伍芳原傳道(義務同工)，魏凱輝傳道，謝志衡弟兄
國語事工：蔡軍牧師
英語事工：Pastor Samuel Ruigrok
星期六崇拜：粵語~5:00 pm
主日崇拜：國語~9:30 am、英語~9:30 am; 粵語~11:15 am
主日學：粵語~9:30 am; 國語~10:30 am / 兒童：9:30 am; 11:15 am
祈禱會：粵語、國語~逢星期三 7:30 pm; 英語~第一個星期三 7:30 pm
各團契/小組：星期五、六 7:00pm、7:30pm
宣道中文學校 (403-274-7046): 星期六 9:30am 至 5:00pm

基督教銘恩堂 Mountainview Grace Church

崇拜：國/粵 星期日9:30am
星期日：設有主日學課程
祈禱會為星期四晚上7:00pm
並設有耆英、成人、青年和少年人等不同團契，歡迎查詢及參加
地址：3&4 Floor, 116-2nd AVE SW.(唐人街)
電話：403-252-7790
教會現進行實體及網上崇拜，歡迎索取鏈結(zoom link)
請電郵:info@mvgchurch.com
牧者:毛東升牧師(主領) 朱永輝牧師(義務)

卡城基督教華人神召會 Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong
詹致誼傳道 陳沛恩傳道 (義務)
地址：127-2nd Avenue S.E. (唐人街)
電話：403-263-6059 傳真：403-261-8684
電郵地址：calgarycpc@gmail.com
主日崇拜：星期日上午十時正 (粵語)
星期日上午十時正 (英語)
國語崇拜：星期六上午十一時正
主日學：星期日下午四時網上舉行
祈禱會：星期三晚上八時網上舉行
團契聚會：歡迎查詢

卡城華人宣道會城西堂 Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL : 403-239-2990
主任牧師：蔣顯輝牧師
副牧師：吉^吉牧師 (國語領導) 副牧師：麥葛理牧師 (英語領導)
助理牧師：其他各助理牧師：請參閱網址：wccac.net
週六崇拜 (粵、英、國)：9:30 am
主日粵語崇拜：9:30am 國、英、兒童崇拜：11:15am
聖經學校：週六 (粵、國、英) 11:00am
主日 (英、國)：9:30am (粵) 11:15am
祈禱會：(粵)：週三 9:30am & 7:30pm
(英、國)：週三 7:30pm
團契：青、少年、大專、職業：週五 7:30pm
成人/家庭團契：週六
(詳情請瀏覽網址：www.wccac.net或來電查詢)
常青團 (耆英)：於每月之第三個週四 10:00am

卡城華人浸信會 Calgary Chinese Baptist Church

中文堂牧師：黃嘉漢牧師
英文堂牧師：何士賓牧師
電話：(403) 590-4349 傳真：(403) 590-4484
中英文崇拜：主日上午十一時
中英文主日學：上午九時四十五分
團契：(青少年)週五晚上七時半
(大專/就業團)週六晚上七時半
(成人)週五晚上七時半 (新生命團契)
(長者)每月第二週六上午十時正
兒童歡樂園地：週五晚上七時半及主日上午11時
浸愛中心：週六上午十時半至下午四時
教會及浸愛中心地址：
3907- 44th Ave NE Calgary T1Y 6R5

卡城華人播道會 Calgary Chinese Evangelical Free Church

1706-20 Avenue NW, Calgary AB T2M 1H1
電話: 403-282-0288 電郵: office@cccfc.ca 網頁: www.cccfc.ca
2024年1月至6月安排：星期日崇拜時間
英語崇拜：上午 10:25 至 11:25
國、粵語崇拜：上午 11:35 至下午 12:50
* 網上崇拜會議編號：770 408 8505 (密碼 1234)
成人主日學：粵語 - 上午 10:00 至 11:00
國語 - 上午 10:30 至 11:15
英語 - 上午 11:45 至下午 12:45
主日兒童/青少年節目：上午 10:15 至下午 12:45
英語牧者：Lorne Trudgian 牧師
粵語堂署理牧者(非全時間)：梁保裕牧師
現誠聘：粵語堂牧者和兒童及青少年牧者，詳情請參閱本會網頁 "Careers"

命定神學 加拿大華人網路社區

國語 www.mingding.org 粵語 https://yueyu.mingding.org

還有許多人帶著病人和
被污鬼纏磨的，
從耶路撒冷四周的城邑來，
全都得了醫治。(使徒行傳 5:16)

這福音本是
神的大能

根治建造
門徒培訓

醫治釋放

長期 躁鬱 腰椎 各式 全都
失眠 眩暈 頸椎 疼痛 得了醫治

逢周六晚8:30網絡課程(粵)
利未記
精彩主日信息至啱尋求突破的你
YouTube Channel: BOAL-CA
聯繫方式(粵/國)
WhatsApp/電話 587 890 4192

Middle Path Buddhist Temple of Calgary

23034 Township Rd 261A, Calgary, AB T3R 1E5.
Phone: (403) 547-9031

開放時間/五、六、日，11:00 ~ 15:00
共修時間/六，09:00~11:00

開課時間/春季班3月中~6月中|秋季班9月初~12月初
課程/成佛之道入門精進班(中文，周日9:30-11:30)
阿含經講要(中文，周日13:30-15:30)

佛教是開發理性智慧的宗教
學習佛法減少煩惱，增加智慧
解決痛苦，獲得美滿人生。
走入中道正確學習佛法，邁向覺悟的人生
聞法指南(middlepath.ca/middlepathstudyguide)全面
介紹中道禪林的教學綱要，歡迎您的加入!

中道禪林
www.middlepath.ca
中道書籍
免費結緣

卡城信望愛基督教會 Calgary Hope Christian Community Church

「效法基督，生命更新」

主日崇拜：星期日上午11:00
主日學：每月第2、4個星期日上午10:00
成人詩班：每月第1、3個星期日上午10:00
兒童少年崇拜及主日學(英語)：星期日上午11:00
祈禱會：星期三晚7:30
婦女團契：每月第2個星期二上午10:00
幸福之家：每月第3個星期日下午12:30
互愛團契：每月第1個星期日下午2:00
學習中心：星期六上午9:30
以上聚會主要以粵語和國語帶領

聯絡查詢：403-248-5988
胡陳淑儀傳道(華語) 胡永雄傳道(英語義務)
地址：1237 28 Street, S.E. (近Franklin C-Train 站)
電郵：info@chccc.ca 網頁：www.chccc.ca

黃強跌打專科

主治 風濕 跌打

跌打傷症：勞動損傷、肩頸腰痛
坐骨神經、足踝扭傷

風濕痛症：腳扭頸、肩週炎
網球肘、關節腫痛

(上門診症，不另收費)
每日上午九時至下午九時
(七天診症)

請電：(403) 651-9833

牙科醫生

陳周穎怡
Dr. Amy Chow-Chan

403-261-8020
(國、粵、英語服務)

星期二至六 10 am - 6 pm

Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓

紫菜（海苔）味道鮮美，除了碘質豐富之外，還具備多種營養素，並且熱量低，在逆轉血管老化方面有積極作用。



維他命 礦物質
比菠菜更豐富

紫菜

逆轉血管老化

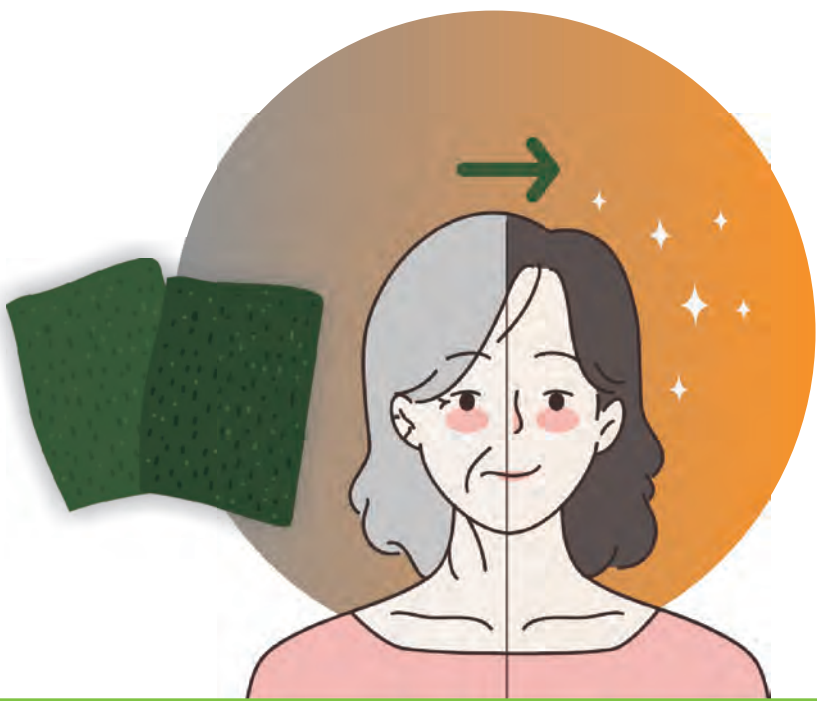
連吃5天 血管年輕6年!

4片紫菜提供足夠鈣碘鐵蛋白質等

紫菜由海草製成，海草所含的礦物質和維他命比陸地上生長的蔬菜，包括椰菜和菠菜更高。受益於成長環境，海草被流動的海水包圍，可吸收到源源不絕的礦物質，其中包括了藻類和人類都需要的微量成分。因此，1小份海草的營養素不容忽視，例如4片紫菜的重量約2.5克，提供足夠的維他命A、B雜、鈣、鎂、硒、碘、鐵及蛋白質。

富含Omega-3維他命B雜 保護血管消疲勞

日本是世界上數一數二長壽的國家，日本人們平均每天吃14克的海草，其中包括很多紫菜。紫菜中蘊藏Omega-3脂肪酸，它能降低發炎，並減少血液中的三酸甘油酯，從而降低患心血管疾病的風險。此外，紫菜含大量的維他命B雜，有時感到疲勞和精神不振，可能是平日飲食中攝取維他命B雜不足，人體長期缺乏足夠的維他命B雜，有可能加速血管提早老化。



擊退血管老化物質 必備3大營養缺一不可

viu TV外購日本電視節目《恐怖醫學》邀請了7名年齡介乎56-66歲的測試者，分析血管年齡與維他命B6、B12及葉酸的關係。發現66歲的磯村小姐的血管中最缺乏維他命B。

德島大學循環系內科教授佐田政隆先生解釋，維他命對健康血管的重要性，是因為B6可擊退積聚血管中半數的血管老化物質，餘下半數，近年研究發現由B12及葉酸擊退，即是缺乏任何一項也不能擊退全部血管老化物質，殘餘物又會滯留血管攻擊血管損傷血管。

66歲的磯村小姐的血管年齡有72歲，比實際年齡大6年，她接受電視台建議在日常飲食中加入一項常見食材，並連吃5天。

紫菜齊集B6、B12及葉酸 防血管老化

先看她平日的飲食習慣。首先她吃的白灼豬腩片沙律，維他命B6、B12及葉酸完全遠低於一日所需。於是，加一片多士，塗牛油、灑少許豉油及加上齊集維他命B6、B12及葉酸、用於包壽司的紫菜。結果B12立即大幅度飆升，B6及葉酸升幅也不少。

~早餐已經攝取了豐富的B12，其餘午餐及晚餐正常進食已可。
~午餐 磯村小姐吃了一隻香蕉及咖啡。
~晚餐吃魚生、白飯、蛤蜊湯及煮蔬菜。一天所需的B6、B12及葉酸目標量達成。

磯村小姐之後繼續於接下來的四天吃紫菜，例如加在薯仔沙律多士上，或者將紫菜粉當香草調味料灑在意粉上。

五天測試終了，再接受血管年齡測試，磯村小姐覺得自己的精神也恢復不少。

結果顯示她血液中的維他命B比5天前高出兩倍。血管年齡由5天前的72歲回復66歲，年輕了6年。

改編自民國四大奇案之一

醬園弄

陳可辛導演作品



章子怡主演的《醬園弄》再次帶領她登上國際電影舞台，並再次有緣於康城影展亮相，章子怡曾兩次有主演作品入圍康城競賽單元，曾經擔任頒獎嘉賓，更受邀成為官方大師班的焦點影人，是首位獲邀的亞洲演員。章子怡亦是華語影壇唯一一位曾於香港電影金像獎、金馬獎、百花獎、中國電影華表獎、金雞獎上奪得影后殊榮的大滿貫得主。



導 演陳可辛籌備七年的電影，改編自真人真事的《醬園弄》，去年已開機，但過程一直保密。除落實女主角由影后章子怡出演，其餘女星楊冪、趙麗穎擔任甚麼角色就未有公布。而內地時尚雜誌《智族GQ》4月號便找來陳可辛及章子怡擔任封面人物，相信電影好快就落實上映。

《醬園弄》的故事，是改編自1944年3月發生在上海的真實案件，被殺男子名叫詹雲影，身材高大健碩，原本在典當行做二櫃，收入穩定，可惜有了錢之後濫賭成性，酗酒家暴，長期生活在痛苦中的妻子詹周氏不堪忍受，最終將其殺害，並大卸16塊，震驚全上海。

由於電影帶驚悚及恐怖氣氛，所以登上《智族GQ》四月封面時，章子怡都被安排要?住刀影，相當驚嚇。而該貼文的hashtag亦相當有趣，分別是#陳可辛章子怡合體封面 #醬園弄複製大片 #章子怡的時尚單品是一把菜刀 #



滿城盡帶黃金甲 | 周潤發奢華條款

包住兩層酒店 工時由踏出門口計



電影《滿城盡帶黃金甲》(2006)，由張藝謀執導，周潤發、鞏俐、周杰倫、劉燁主演，由於要締造一個金碧輝煌的場景，加上超強的幕前卡士，當年投資約3.6億人民幣，是一個天價。而幾位演員中，平時最親民最貼地的發哥周潤發，當年就被投資方爆不單片酬極高，就連拍攝時的配套要求也跟片場一樣奢華，其中要求長備一輛豪華房車，最終就令投資方不滿公開炮轟。



話說當年拍攝《滿城盡帶黃金甲》時，是周潤發到荷里活發展拍完《臥虎藏龍》(2000)後，首部在內地接拍的電影，所以開出的條件更為進取。當年投資方願意付投資總金額的11%作為發哥的片酬，約4000萬人民幣，這方面大家都未有異議。不過後來有指發哥有其他附加條款較令對方不解，例如要求有「一輛一應俱全的房車」，以便發嫂前來探班時用。

花百萬租車只求「方便」

據當年報道指，當時其中一位投資者，北京新畫面影業有限公司的張偉平就覺得大惑不解，認為現場的休息室和所住酒店已一應俱住，為何還要花180萬租一輛「一應俱全的房車」，但為了合作順利，又指是為方便發嫂探班，都只好接受。直至後來，張偉平發現發嫂根本一直沒來過探班，而這輛豪華房車就只作發哥開工時上廁所用，令張提出退車的建議，但就指當時周潤發回應指，這是開拍前合同約定好，跟發嫂來不來沒有關係為由拒絕。

這件事可謂令張偉平一直氣結，後來在拍攝過程中，又傳出因周潤發對劇本不太滿意，要求改劇本，促使張偉平爆發怒轟：「我們拍攝時間很緊張，你這樣增刪情節，就多耽誤一天，多花一大筆錢。」事後又傳出發哥不肯配合宣傳，變成公開罵戰，發嫂更揚言要出律師信作警告，更回應傳媒表示：「我們雙方簽了合約，聲明不能對外公佈內容，但現在有人出來講，講得又同事實不符。」幸好最終獲導演張藝謀出面調停，事件才平息。

包住兩層酒店防粉絲騷擾

而大半年前，因為電影《別叫我"賭神"》上畫，電影人文雋都有在其YouTube頻道講番自己聽到關於《滿城盡帶黃金甲》的合約條款，當中的細節比公開的內容更誇張(影片連結)。原來當時發哥提出的要求，包括要租住位於北京長安大街的五星級St Regis酒店。以發哥身份住豪宅當然好合理，但合約要求是包住兩層，是整整兩層。文雋：「一層是自住話驚發哥被粉絲騷擾，而另一層就因為發哥鍾意睇書，所以要用作為閱讀區圖書館用。」

住都夠巴閉，開始拍攝要求就更不得了。拍攝時，發哥每日都有限定工時，超時工作要作補水，但其工時計算都與別不同，文雋：「係由離開酒店開始計，以佢住在長安大街，去到北影片場，遇上塞車閒閒地兩個鐘。」可想而知當時工作人員相當爭分奪秒。



迅達冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 專業持牌技師服務。

暖氣爐 熱水爐 冷氣機 加濕器 靜電除塵器 水管煤氣管 商業冷庫 商業屋頂機



杜生 (粵、國、英語)
 電話：403-921-4186
 www.pbfasterheating.com



華東裝修



- | | | |
|------|------|------|
| 門窗維修 | 櫃檯定做 | 內外油漆 |
| 土庫翻新 | 廚房浴室 | 車房外牆 |
| 瓷磚地板 | 水電木工 | 圍欄陽台 |

Jacky Li 李先生

Tel: 403.975.8933
 Email: jacky_lee_cn@yahoo.ca



Wes 專業通渠

24小時緊急服務

渠管淤塞?

- 廁所/尿兜
- 水槽
- 浴缸/花灑
- 地下去水
- 主渠/去水道溢流

統一低廉收費

無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業



電話 403-561-8886 (英、粵) 403-870-5812 (英)

興隆百葉窗簾公司

B&B Venetian Blinds & Vertical

專營德國名廠百葉簾及
 垂直簾，自設工廠生產，
 保證質優價廉。
 免費上門估價及安裝，
 歡迎來電查詢。

電話：243-4065

手提：560-7672, 560-2208

余永超 William Yu Amy Yu



理想屋頂

持牌專家

- 屋頂翻新 (住宅、商業、工業)
- 外牆膠板
- Metal Work (包括：面板、排水渠、落水管、底板、包鋁片)
- 保養
- 冰雹檢查
- 補漏

免費估價

工程保修 WCB 政府註冊

地址：D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB
 公司電話：403-475-9288
 手提電話：403-966-9299 林生
 電郵：info@focusroofingab.ca
 網址：focusroofingab.ca

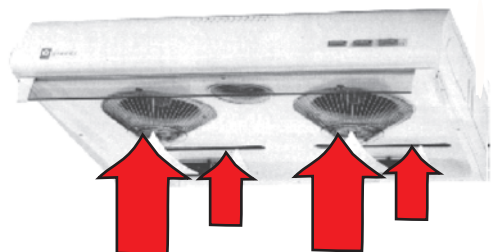




SAKURA

廚房電器總匯

全亞省獨家總代理 櫻花牌抽油煙機
兼代理各式優質廚房電器用品
全球最新全自動感應抽油煙機
劃時代高科技機王之王



SAKURA TURBO HOOD
櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!

電話：403-560-3638

亞省總店：卡城唐人街
地址：#5, 110, 2 Ave. S.E.
Calgary, AB T2G 0B3
電話：403-273-0012 傳真：403-269-7808

卡城唐人街分店：唐人街匯景中心
地址：#20, 110, 2 Ave. S.E.
Calgary, AB T2G 0B3
電話：403-269-7880



R747

得！
前抽及後吸
得！得！
櫻花



電邊爐煲

也都得!

抽油煙機之王
亞省總代理

EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA
電話：403-273-0012, 403-269-7880
傳真：403-269-7808

七天營業 上午十時至下午六時

金豪屋頂專家

Excellent Roofing & Renovations Ltd

承接大小工程, 专治疑难杂症
老字号, 品质保证, 工期保证
服务卡城15年, 超一万客户
多个材料品牌认证安装公司
10年手工保养

邮箱: quote@excellentroofing.ca
网址: www.excellentroofing.ca
地址: 219-38 Ave NE Calgary
500万工程保险
劳工保险WCB #5881664

顾客满意是我们服务的宗旨

403-608-7663 倪生 (粵/国)

免费估价和咨询房子相关信息
二十年屋顶经验 持建新屋牌照和资质



亚省屋顶协会会员



安全认证许可



BBB-13年 A+会员

TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

403-272-6556

www.tdfurnace.com



A+級



Bill/Irene Chan(陳) 主理
政府註冊 BBB A+級會員
全部聘用經驗豐富
持牌西人師傅

40年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

大公司服務, 小公司收費

徹底清潔 所有工程包括

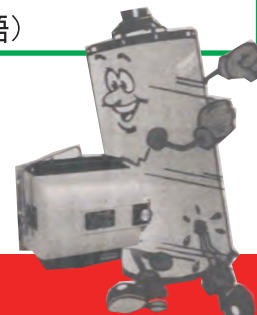
- * 免費檢查、保養、修理(零件另計)
- * 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
- * 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
- * 暖爐重點項目檢查
- * 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

抗疫期間, 以下特價

- UV Light (germicidal) Installation
- System Sanitization 原價\$90, 現半價 \$45 (chemicals approved by FDA)

本公司出售

\$80,000 即可繼續營業, 可培訓。有意請電: 403-830-9138
Bill (粵語)



抄襲就是真誠恭維
本公司服務卡城40載, 請認明 TD

惠達裝修公司

- 內外油漆
- 瓷磚地磚
- 廚房浴室
- 舊屋翻新
- 窗簾家俱

- 各類地板
- 圍欄陽台
- 門窗更換
- 土庫裝修
- 車房維修

電話: **587-215-0130** 陳生 (國、粵、英)

加華廚櫃公司

美加材料 本地製造
廠價直銷 明智選擇

電話: **403-968-8618**
廠址: 4203 12St. NE



嘉華裝修公司

承接

- 室內外工程
- 廚房浴室
- 土庫裝修
- 地磚地板地毯
- 各項大小工程

- 舊屋翻新
- 圍欄露台
- 全屋油漆
- 水喉工程

質量保證 免費估價

請電 **587-896-8269** 林生 (國、粵、台山話)

專業維修家用和商用電器

Blue Sky Electronic Appliance Repair

- 冰箱、冰櫃、冷庫、製冰機
- 洗碗機、爐頭、暖氣爐
- 洗衣機、烘乾機、空調

電話: **403-909-5366** (Jerry)

專業 價優 快捷

榮達裝修

- * 土庫翻新
- * 圍欄陽台
- * 地板瓷磚

- * 內外油漆
- * 廚房浴室
- * 免費估價

二百萬
工程保險

電話: **403-478-5486** Steve 余生 (英、國、粵)



春天花園護理

肥草、打孔、施肥。
樹木修剪、清理枯葉。

沒有“金剛鑽”，不攪園藝活!

各種露臺、圍欄、擋土牆、磚、石砌鋪、假山、溪流瀑布、魚池工程。
草地、綠化、自動噴淋系統安裝工程。
各種混凝土工程。
掘土車、沙石運送服務。

大量工程實例，歡迎參觀!

室內外花草護理指導。(僅公司客戶)
403-889-7123 楊生
Email: gardenstar1108@163.com



萬通專業通渠

業務範圍：
廚房，衛生間、沙井、管道結冰

- 住家，商業物業管道。
- 電腦管道透視設備及Steamer和Hot water Jetter
- 廚房、衛生間管道更換與維修。
- 政府牌照，7天24小時服務

電話: **587-888-9619** 普通話



邦民裝修公司

專業承接 二百萬工程保險

地板 瓷磚 油漆 門窗
抽氣扇 油煙機 廚櫃 水喉
圍欄 露台 磚石鋪砌 小型水泥

室內裝修 · 房屋維護 · 磚石園藝

林先生: **403-973-0938**

新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

舊屋翻新

土庫間隔

更換廚具

門窗圍欄

屋外陽台

修更換

實建地台

內木油漆

大小工價

免費估價

電話: **403-870-2802** 余生



希爾頓裝修公司

- 商業住宅
- 車房土庫
- 屋頂外牆
- 地毯地板

- 圍牆陽台
- 門窗安裝
- 廚房浴室
- 水泥通渠

- 水電土木
- 各類工程
- 保證滿意
- 免費估價

專裝車房門，遙控機，彈簧

David 徐 403-680-7984

華寶裝修公司

二十多年裝修經驗 500萬工程保險

專業設計

土庫裝修
舊屋翻新
門窗更換
陽台圍欄
陽台油漆
內外油漆
草皮石仔
免費評估

專業有牌

電話: **403-629-3373** 朱生

廣仔搬運

服務卡城十多載 信譽可靠 價格公道

住宅商業
大小搬運

廢物棄置
長途短途

耆英特價
大小貨車

電話: **403-389-3332** (Eva)
587-656-0008

宋記專業裝修

緊急修理
內外油漆
瓷磚地台
圍牆陽台
廚房浴室
水喉浴室
舊屋翻新
土庫裝修

手提: **403-703-6688** 宋生

ATLANTIC AUTO BODY LTD.

大西洋車身修理

周培強 Ken Chau
Cell: 403-863-1838

黃方 Phong Huynh
Cell: 403-619-1238



Bay 17, 2219-35 Ave. N.E., Calgary, AB, Canada T2E 6W3
Tel: 403-291-5574 Tel: 403-291-0730
Atlanticautobody@shaw.ca Fax: (403) 250-2069

SAM 電力工程公司

SAM Electrical Services Ltd.

商業及住宅電力工程
電路改造、安裝及故障排除
電箱更換及升級

Master Electrician -- Sam 張 (國、英)
403-399-3120

洛基裝修

LONG RENOVATION LTD

土庫裝修 舊屋翻新 地板瓷磚
內外油漆 廚廁翻新 圍欄陽台
大小工程 免費估價 價格合理 誠信服務



John (黃先生)
403-479-2598

(18)

正大水喉暖氣公司

Goodway Plumbing & Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌
Licenced Plumber & Gas Fitter

暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修
商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐
水暖系統、加濕器、軟水機、維修

587-968-6882 Joseph黃生

Email: hsjiong@hotmail.com (粵、國、英)

活活裝修有限公司

Huo Huo Renovation Ltd.

水廚內天走通圍內開
喉房外花道渠欄外窗
電浴翻地排陽油
燈室新板污台漆
36年經驗

2百萬工程保險

請電: 403-978-7906 (國、粵語、四邑話)

卡城裝修工程公司

● 舊屋翻新 ● 大小工程
● 土庫間格 ● 圍欄陽臺
● 地板瓷磚 ● 內外油漆
● 專業噴油

免費估價



趙生: 403-608-6698

快平靚 專業油漆

專業商業圍廚瓷門水舊
油漆住宅陽房磚窗電屋
漆宅臺室板理修新

歡迎來電 免費估價

電話: 403-701-0981 Don 楊

景星園林建築

自動灑水系統安裝及維修

*各種陽台 *擋土牆及磚石小道
*圍欄 *鋪草種樹 *包月剪草、鏟雪
*草地打孔 *耙枯草

403-389-7298 張

(60)

美麗園藝公司

專業承接:

- 車道、走道 (水泥鋪磚)
 - 圍欄、園藝
 - 花園、草皮
 - 露台
 - 擋土牆
 - 庭院設計、規劃、施工
- 提供Bocat推土機服務



587-703-6698 唐生

J & J Kwoks Service

專殺黃花

· 修剪樹木

587-894-8168

(廣東話)

587-894-5325

(國語及英語)

- 春天清理草地
- 除雜草
- 電機耙枯草
- 草地打氣孔
- 包月剪草
- 搬運雜物
- 冬天剷雪

歡迎來電預約

榮發裝修公司

擁有有牌電工師傅

房屋翻新 土庫間隔 外內油漆
實木地板 地磚瓷磚 水喉木工
替換水閘 廚房浴室 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道

電話: 403-708-1388 關生

(國、粵、越、英語)



藝

人大S (徐熙媛) 日前指控前夫汪小菲婚內出軌、家暴且欠錢不還; 而汪小菲3月22日兩度暴衝到大S住家樓下與警局。近日, 汪小菲則在直播中談到此事, 則坦言是爲了家人才一時激動, 提到大S目前疑似封鎖他, 但他似乎已看開, 「跟她爭沒什麼意思」。

汪小菲近日在直播中提到3月赴台時, 突暴衝警局的事件, 表示自己是因爲家人才失控, 「沒辦法, 突然一股腦勁兒上來了。」並透露「這次來還是沒見到(家人)」, 不過他似乎已看開, 認爲如今去到台北就像觀光, 而來日方長, 自己也不想再跟前妻計較, 直言「跟她爭什麼呀, 沒意思」。而汪小菲的未婚妻Mandy日前也在他的直播中提問: 「她(大S)可以跟你聯絡?」汪小菲則坦承雙方仍有彼此的聯絡方式, 但稱前妻現在疑似又封鎖他了。

此外, 汪小菲日前在直播中秀出鑽石皇冠及鑽石項鍊照片, 表示要買這些寵Mandy, 更誇她「值得我疼, 值得我愛。」並在社群平台曬出女友戴上鑽戒的照片, 寫下: 「我的老婆來自台北, 今天接受了我的求婚。」宣布兩人好事將近。

汪小菲宣佈同大S休戰

離婚2年多終於看開 親揭失控報警背後原因

Blue Jay



裝修公司

經驗豐富室內設計乙級裝修師傅 承接各類住宅裝修工程

裝潢地下室，安裝複合式地板，安裝石膏牆面，油漆，木工，安裝櫃子，客製櫃子

歡迎致電查詢

Jimmy Chen 陳先生 (國, 粵, 英)

403-606-6585

Email: bluejayinteriorrenovations@gmail.com



宇豪屋頂

專業承接屋頂工程

屋頂及外牆更換翻新，
屋頂、外牆維修補漏，
天窗安裝，水槽清理等

歡迎來電諮詢：403-629-3668 司徒

美佳裝修工程公司

- 專業商業裝修：一條龍服務
- 住宅裝修：舊屋翻新，室內維修，浴室翻新，土庫裝修，內外油漆，地磚/地板，陽台，圍欄。

免費估價，收費合理

歡迎致電：403-889-6236

(58)

永安冷暖氣公司

Bing Refrigeration & HVAC Inc.

商業及住宅
冷氣 暖氣
餐館抽氣 鮮風系統
凍房 冷庫 冰櫃
製冰機

特別優惠

換：
• 暖氣爐
• 冷氣機
• 熱水爐

屬龜壘 (持牌專業技師)

403-554-4928 (Cell) 403-280-2255 (Office)

安逸電力工程公司

Master Electrician

GARY (雷先生)

精通 (英、國、粵、台山話)

- 安裝新舊房屋及商業電路
- 電力升級
- 電箱換新
- 故障維修
- 持有工程保險

電話 403-399-2445

李氏暖氣爐清潔

Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力 (12個大吸塵袋)
免費檢查暖爐安全。

電話：403-614-2828 李先生

MJ電器服務及維修

MJ APPLIANCE SERVICES AND REPAIR

403-383-8897

Henry (國、粵、英語)

Email: mjs.appliancerepair@gmail.com



專業維修：

爐頭、冰箱、洗碗機
洗衣機、乾衣機
修理 Samsung Refrigerator

恆昌冷暖氣工程

專業維修：

- 工商業、住宅冷暖氣空調
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

— 政府專業持牌技師 —

電話：403-988-9121 恆記

XL裝修公司

全屋翻新 雲石櫥櫃
花園圍欄 水泥路面

778-723-7968 Simon

403-891-9283 歐生

專業通用水泥公司

Universal concrete

37年經驗

混凝土、鏟泥推土服務

價格合理

免費估價

* 行人路 * RV 泊位 * 庭院

* 路邊 * 車房路 * 梯級

電話：403-604-4282 Sam (英語)

通利冷暖氣工程

Tonage Refrigeration Ltd.

Jack 丘先生 持牌技師主理

403-617-0718

- 工商業、住宅冷暖氣工程
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

聘有經驗技師及兩年工作實習技師。
電：403-617-0718
或電郵履歷

地址：C3,624 Beaverdam Rd. NE

Email: tonage.refrigeration@gmail.com

興強 家庭電器修理

KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS



專門修理



- 微波爐 Microwave
- 洗碗機 DishWasher
- 電 爐 Stove
- 洗衣機 Washer
- 雪 櫃 Fridge
- 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢，上門修理

電話：403-560-8438

嚴興強 KEN NIM (Licensed Technicians)

M & M

Auto Glass Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

更換擋風玻璃
被石塊擊破玻璃修補
代客申請保險
免費接送汽車服務

電話(587)917-0813 (英語) 手機(403)-512-8830

美源™ 染髮劑 **hoyu**
COLOR YOUR HEART

ONE PUSH

一按一梳，迅速染、護頭髮；更顯朝氣活力！

含三種天然保護成分：尤加利精，月見草油和葡萄籽油；顏色持久；1瓶可多次使用。

2 淺淡棕色 4 明亮棕色 5 棕色 6 深棕色

3 淺棕色 4C 香桂棕色 4B 葡萄棕色 8 天然黑色

各大超市中藥房有售 / 用戶熱線：(416) 538-2200 2020華裔小姐季軍及美源髮彩亮麗秀髮獎得主

一家團聚 聚餐好

澳洲美人魚罐鮑

備有 一頭半及二頭

澳洲名牌 天然野生，無污染，口感佳，真正深海鮑魚香味，可造菜，伴麵，煮粥，炒飯

無添加

不含化學漂白劑「二氧化硫」及添加劑聚合磷酸鹽。保持鮑魚原色、香、味。

紅罐頂寫明美人魚鮑魚

淋滑美人魚鮑魚食譜

把原罐美人魚鮑魚放入水內煮2小時，小心拿出罐頭地打開，剷薄片，配青菜或花菇。用豆粉開半碗水加確內鮑魚湯加2茶匙糖，3湯匙蠔油埋芡，上碟前加1茶匙麻油，增加光澤。

各大超市海味店有售 · 用戶熱線：416-532-1762

冬日補肝 祛邪安正

漳州片仔廣 **ZHANG ZHOU PIEN TZE HUANG**

漳州片仔廣藥業股份有限公司
Shann St. Zhangzhou Fujian China

每盒/每粒片仔廣均有原廠獨立防偽編號

利胆

【用法用量】口服 每次0.6克，每日2-3次；或遵醫囑。

片仔廣以及獨特的“清熱解毒、涼血化腐、消腫止痛”功效保護人們的健康，使用範圍廣，功效卓越。天在五行中屬木，而人體的五臟之中肝也是屬木性，因而春氣通肝。在春天，肝氣旺盛而升發，中醫認為，春天是肝旺之時，趁勢養肝可避免暑期的陰虛。片仔廣能夠呵護健康，消除不適，既防病治病，又能提高生活質量，一年四季經常服用可以改善身體健康的狀態，若是在春季服用，更能達到事半功倍的效果。冬季養肝：從冬分節氣開始，每天適當服用一至兩次片仔廣，持續一周，可使肝氣順達，氣血調，達到防病保健康之目的。

香港中文大學《片仔廣保肝作用研究》

研究表明：片仔廣具有修復肝臟細胞、促進肝細胞再生、保護肝臟功效。片仔廣對各種慢性病毒性肝炎治療顯著，可以顯著改善患者乏力、發熱、納呆、泛惡、腹脹等不適症狀。片仔廣治療慢性肝炎治療顯著。片仔廣對改善慢性乙型肝炎合併膽囊炎患者症狀有明顯改善作用。

認明入口商 Imported by: Classical Remedia Ltd. Toronto, ON. M5T 1G7

用戶熱線：(416) 538-2200 · 加拿大政府藥品批號 02238959 / NPN80016198

精力充沛 強身健體

有賴於 西藏精華

西藏蟲草膠囊

NPN 80071135

60 Capsules

蟲草傳統中醫藥功效：
益精髓，補虛損，止血化痰。
調節免疫，排毒解結，保肝護腎，
調理血糖。

Classical Remedia Ltd. Toronto, ON M5T 1G7

各大中藥房有售，用戶熱線：(416) 532-3967

西藏雪山帶給您健康的禮物

LICENCED PLUMBER **張氏水喉暖氣公司** LICENCED GAS FITTER
 (專業有加拿大水喉證書為僑胞服務)
特價通渠 特價熱水爐
 30年經驗
(403)616-9299(Tom) (403)274-3321(Tony)
 專業安裝及修理各種水喉，渠廁，煤氣喉，暖氣爐，熱水爐，濕機，瀘水機，工精價廉

華生物業維修
 Watson handyman services
<https://crystal6330.hocoos.com>
403-376-9388
 承接
 各種家居維修或地下室出租屋或家庭影院裝修

George 車房門專業安裝，維修
新車庫門新馬達安裝
 24/7 Service
 *換舊門 *更換斷簧 *鋼索 *馬達 *皮帶
 *齒輪 *鏈條 *防水密封條 *加裝遙控器
 *手機遙控 *Gate大院電動門 *自動開門器等
Bright door services Ltd www.garagedoorcare.ca
 info@garagedoorcare.ca 電話(中英) 587-287-2225 Wechat: Jordon3933

政府註冊專業技師經驗豐富
 WCB 保險
 200萬工程保險

CLEAR PIPES 通渠
 CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING

 主渠 • 廚房水槽 • 浴缸
 • 花洒 • 洗衣機管道
 • 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜
 • 內鏡檢測服務 • 所有淤塞
Ricardo Abenes 7天24小時服務
 Richard.abenes@yahoo.ca **403-850-0812** 英語

加華報 電話：403-230-8118 **卡城電話目錄** Fax: 403-230-8790 **加華報**

中國駐卡爾加里總領館		會計師		教會	
總機：	403-264-3322	楊天華會計師	403-234-9094	卡城華人浸信會	403-590-4349
餐館		ACES FINANCIAL SERVICES		基督教華人神召會	403-263-6059
福臨門Country Hills	403-265-1616	梁先生或郭小姐	403-261-0703	主恩福音會	403-261-3610
福臨門Marlborough	825-413-0913	陽光會計及稅務服務	403-397-6738	華人宣道會	403-274-6923
匯豪軒	587-351-0788	移民服務		協和教會	403-262-4388
和味大戶屋	403-289-8981	Rockies洛磯移民服務(林順旺)	587-353-4111	卡城東北播道會	403-648-1938
翡翠軒酒家	403-568-2832	律師樓		宣道會城西堂	403-239-2990
豐澤園	403-208-3533	楊大偉律師樓San Kwok	403-204-0282	基督教銘恩堂	403-252-7790
按摩、美容、髮廊		Darren Hamilton 韓美頓大律師	403-272-2088	卡城華人以馬內利教會	403-262-3723
520 Massage Clinic	587-664-4824	馬力偉律師	403-263-1938	宗親會	
電腦公司		周慧儀律師	403-261-0645	台灣同鄉會	403-262-8652
普瑞電腦	403-277-0566	360律師樓(San Lo)	587-329-6281	溯源堂	403-266-1784
燒臘 麵家		汽車維修		余風采堂	403-263-4434
昌平麵家	403-291-3681	M&M 汽車玻璃維修	403-512-8830	台山會館	403-263-1093
裝修工程		駕駛學校		黃氏宗親會	403-266-3374
希爾頓裝修公司	403-680-7984	東方駕駛學校	403-248-8048	至孝篤親公所	403-262-2436
迅達冷暖工程	403-921-4186	國際駕駛學校	403-280-0303	馬氏公所	403-265-9849
理想屋頂裝修公司	403-475-9288	跌打		福建同鄉會	403-263-8899
		趙威跌打醫館	403-680-3813	梁忠孝堂	403-262-2284
		招牌 / 廣告		伍氏宗親會	403-276-5599
		華美膠片招牌	403-606-0621	越棉察華誼聯誼會	403-262-0219
		民樂招牌製作公司	403-708-3929	江浙上海聯誼會	403-269-3996
				潮州同鄉會	403-266-4939
				司徒氏宗親會	403-287-9925
				順德聯誼會	403-263-3668
				龍崗公所	403-262-1077
				李氏公所	403-262-2247

Calgary Laser Health & Beauty Centre

卡城激光健康美容中心

地址：Unit 112B, 108 3 Ave SW Calgary (唐人街五豐大廈內) 電話：403.667.9628 (英、粵語)

接受比特幣

website: www.calgarylaserhealth.com

Oxygen Ceutical 純氧太空艙注氧

氧·生

三個程序
重新生長永恆的細胞肌膚

獨有OxygenCeutical純氧太空面罩，於封閉的空間為全面皮膚提供高密度濃縮純氧，給皮膚注入充足生長燃料，向底層肌膚注入純氧重生能量，定位皮膚問題及缺氧細胞，排走根深蒂固的身體及皮膚毒素，殺死P.ances * 同時令肌膚吐出污染物，提升皮膚吸收力。

即時效果：

提供BB細胞迅速生長燃料，確保皮膚初生細胞的完美品質及儲水力大大增加皮膚自我修復能力及穩定性。

推廣價 **\$199** 原價 ~~\$299~~

HIFU超聲刀美容儀 帶妳回到過去

面部抗衰除皺：

深層皺紋、皺褶、額頭紋、鼻唇溝提升、唇部皺紋、眉頭皺紋、緊致頸部皮膚、消除雙下巴、瘦臉型；

眼部除皺：

眼周紋、眼角魚尾紋、眼袋、收緊眼周鬆弛皮膚；

全身抗衰：

背部收緊修型、胸型調整、腰腹塑形、臀部塑形、腿部塑形、去除蝴蝶袖、修復輕度妊娠紋。

thermage 3D
環迴塑輪廓

微創陰道緊縮

其他美容療程

- Co2二氧化碳療程
- IPL 激光去斑祛印療程
- 冷凍溶脂減肥療程
- 激光去灰甲療程
- 冷凍激光永久脫毛
- 雷射祛墨
- 專業紋繡眉、眼線

郭懿媛中醫師

註冊針灸師

Dr. Sandra Sourang

歡迎來電查詢或預約

多年豐富臨床經驗，成功醫治：

不孕、經前期綜合症，更年期綜合症，皮膚病，陽痿，面神經麻痺，偏頭痛，關節炎，交通損傷，坐骨神經痛，哮喘，過敏，失眠，減肥，戒煙，抑鬱症，各種疑難雜症。**面部撥筋、打通經脈、助血液循環。**

交通意外醫療保險 (Direct billing) 可直接開單，由保險公司直接付賬

美國大學抗議：

從警方突襲哥倫比亞大學

到席捲全美的校園運動

4月17日，星期三，黎明時分，一小群學生在美國哥倫比亞大學（Columbia University）搭起帳篷，抗議以色列在加沙的軍事行動，並呼籲學校停止與他們認為支持戰爭的公司保持商業關係。

與此同時，哥大校長米努切·沙菲克（Minouche Shafik）正在前往國會山，就校園反猶太主義以及她的應對措施接受議員質詢。在周三近四個小時的質詢中，她為自己已經採取的行動進行了辯護。她說，學生們「已經得知違反我們的政策將後果自負」。次日下午，這名校長做出了一項決定，在全美各大學點燃了一場抗議的野火。

她表示，抗議營的學生系擅自侵入，他們拒絕離開，為許多同學製造了一個「騷擾和恐嚇的環境」。她同時向紐約市警察局（NYPD）報警。不久後，來自美國最大警察局的警官們身著防暴裝備，揮舞著塑料手銬，逮捕了超過100名學生。這是自50多年前的越戰抗議活動以來，哥大校園內首次發生大規模逮捕事件。

「這讓我們所有人都很震驚。」哥大博士生拉希達·穆斯塔法說，「我簡直不敢相信。這感覺更像是行動呼籲。」學生們的憤怒立即爆發了。次日，在幾米外的另一塊草坪上，另一片抗議營被搭建起來。這次的營地規模比以前大了很多，從最初的幾頂帳篷擴大成了一片擁擠的營地。營地有捐贈的自助餐、現場表演和在門口監視滲透者的「安保小組」。

一天後，在哥大東北方70多英里（112公里）處康涅狄格州的另一所菁英學府耶魯大學（Yale University），另一個抗議營成立了。到了這周中段，全美各地有數十所學校校園出現了示威活動，並一直持續到周末。美國警方周六表示，他們已經制止了位於波士頓的東北大學的另一場抗議活動，逮捕了約100人。哥倫比亞大學的學生點燃了一場全國性運動。

這些學生對以色列打擊哈馬斯的方式感到憤怒，這讓大學領導層感到擔憂，他們已經在圍繞中東局勢展開的激烈校園辯論中進退維谷。他們要如何在保護抗議和言論自由與保護其他學生免受傷害攻擊之間進行平衡？應該何時要求警察來執行大學規定？他們清楚地知道，強硬的壓制會立刻被拍下來，出現在數以百萬計的社交媒體頁面上。

在耶魯大學，警察於4月22日凌晨抵達位於校園中心的抗議營地，當時許多學生還在睡覺。近50名學生因拒絕離開而被捕，其中一些人緊抱旗桿。「他們來得非常快，毫無徵兆。成群結隊的警察湧入廣場。」在紐黑文的法律專業學生木村千里（Chisato Kimura；音譯）對BBC說。「看到一支被耶魯邀請的武裝部隊進入校園，我感到非常震驚。」她補充說，「我們是在進行和平抗議。」



自加沙戰爭爆發以來，美國大學校園一直是抗議活動爆發點。去年10月7日，哈馬斯越境突襲以色列，造成約1200人死亡，其中大部分是平民，並將另外253人擄回加沙作為人質。哈馬斯管理的衛生部稱，此後加沙已有逾3.4萬人在以色列的軍事行動中喪生，其中大部分是婦孺。

但在過去10天裏，美國爆發了過去六個月來最激烈和廣泛的抗議活動。哥大的第一個營地被清場後，高度緊張的氣氛被點燃，其它地方隨即發生衝突和逮捕事件。

周三，在德克薩斯大學（University of Texas at Austin），包括騎警在內的州警驅散了數百名佔據一處大學草坪的學生。在亞特蘭大的（Emory University in Atlanta），一名女教授被警察摔倒在地。她被警方攔下並戴上手銬的視頻周四在網上瘋傳。

警方還在波士頓（Emerson College）、華盛頓（George Washington University）、紐約大學（New York University）和南加州大學（University of Southern California）對抗議者採取行動。這些抗議營呼籲大學管理方停止接收他們認為和加沙戰爭有關的公司的捐贈，切斷與以色列學術機構的聯繫，並呼籲正式停火。

一些猶太裔學生和教師表示，他們擔心自己的安全。這些擔憂是促使包括沙菲克女士在內的大學官員報警的原因之一。「學生有權抗議。但他們無權以一種讓其他學生感到受歧視或騷擾的方式抗議。」哥倫比亞大學政治學教授（Page Fortna）說。在這周的採訪中，幾所學校的猶太裔學生談到了讓他們感到不舒服的事件，包括支持在美國被列為非法恐怖組織的哈馬斯的口號和標語、肢體衝突和感知到的威脅，不一而足。

「這是一場最初僅有70名學生參與的運動。」明尼蘇達州眾議員（Ilhan Omar）在這周訪問哥大營地時對BBC說。她對拜登政府的加沙政策持激烈批評態度。「由於哥倫比亞大學決定鎮壓他們，侵犯了他們的第一修正案（權利），現在這已經蔓延到全國乃至國際範圍。」她的女兒是在哥倫比亞大學被捕的抗議者之一。

南加州大學的抗議者（Omar Zegar）說，他相信哥大只是一場更廣泛運動的起點。「我認為全國很多大學都將開始舉行這樣的集會，」他說，「警察讓事態升級了。」

桑德斯斥內塔尼亞胡：

別拿「反猶」轉移人們對加沙注意力

在以色列總理內塔尼亞胡（Benjamin Netanyahu）將美國高校示威學生稱作「反猶暴徒」後，美國民主黨資深參議員桑德斯（Bernie Sanders）4月25日發表聲明作出回應。他炮轟內塔尼亞胡是「極端主義和種族主義政府」的領導人，並強調美國校園爆發的抗議活動「不是反猶主義」。桑德斯還警告內塔尼亞胡別拿批判反猶主義轉移人們對加沙「非法戰爭」的注意力，這是在侮辱美國人的智商。

「不是這樣的，內塔尼亞胡先生。」桑德斯在社交媒體X上發表了一段長約2分半的影片，直接回擊了內塔尼亞胡的指控，「你們的極端主義政府在六個多月的時間裏殺死了3.4萬名巴勒斯坦人，打傷了超過7.7萬人，其中70%是婦女和兒童把這些事說出來並非反猶主義或支持哈馬斯。你們的轟炸完全摧毀了加沙超過22.1萬套住房，導致超過100萬人無家可歸，幾乎佔當地總人口的一半說出這些事同樣不是反猶主義。」

桑德斯表示，指控以色列政府「摧毀了加沙的電力、供水和污水處理廠等民用基礎設施」不是反猶主義；意識到「加沙醫療保健系統癱瘓，26家醫院停止服務，400多名醫護人員死亡」的事實不是反猶主義；「贊同幾乎所有人道主義組織的說法，即你們的政府違反美國法律，無理阻止人道主義援助進入加沙，造成數十萬兒童面臨營養不良和饑荒」，仍然不屬於反猶主義。

在聲明末尾，桑德斯再次直接向內塔尼亞胡喊話。他說，反猶主義是「一種卑鄙而令人厭惡的偏執形式，對數百萬人造成了難以形容的傷害」。

「但是，請不要試圖轉移我們對極端主義和種族主義政府不道德和非法戰爭政策的注意力，從而侮辱美國人的智商。不要利用反猶主義來轉移人們對你在以色列法庭面臨刑事起訴的注意力。」

「讓你對自己的行為負責，並不是反猶主義。」桑德斯說。

自去年10月7日新一輪巴以衝突爆發以來，美國各地不斷髮生示威，

抗議以色列入侵加沙地帶並呼籲美國政府推動停火，緊張局勢不斷升級。

最近這場示威浪潮的「導火索」是哥倫比亞大學上周發生的抗議集會。在哥大100多名示威者被捕後，抗議活動變得更加激烈，數十所美國高校相繼捲入其中。學生們譴責加沙地帶發生的流血事件，呼籲以色列結束針對巴勒斯坦領土的行動，要求學校切斷與以色列的經濟聯繫。

面對學生們的和平示威和停戰呼聲，內塔尼亞胡24日發表聲明，將示威學生們稱作「反猶暴徒」，並要求美國政府和高校校長予以譴責和制止。

內塔尼亞胡稱，美國高校校園中發生的事情「可怕」，「反猶暴徒們佔領了一流大學」。他還將美國高校示威與納粹德國1933年頒佈的反猶法律相提並論，聲稱示威學生們「要求消滅以色列、攻擊猶太師生」，「必須被制止並被嚴厲譴責」。

本輪巴以衝突爆發以來，桑德斯多次斥責以色列對加沙的軍事行動，批評拜登政府對以色列提供軍事援助。

去年12月，桑德斯在參議院會議廳講話時稱，「我認為我們不應該為以色列撥款，讓右翼的內塔尼亞胡政府繼續其當前的軍事方針。內塔尼亞胡政府的所作所為是不道德的，違反了國際法，而美國不應該成為這些行為的同謀」。

在本月初七名國際援助組織人員遭以軍襲擊喪生後，桑德斯在接受美媒採訪時要求以色列停止殺害無辜者，因為這是不可原諒的。他表示，儘管是哈馬斯挑起了這場戰爭，但以色列事實上是在與全體巴勒斯坦民衆作戰，加沙發生的事是「世界現代史上最嚴重的人道主義災難之一」。

在參議院23日晚通過對烏克蘭、以色列等援助法案後，投下反對票的桑德斯重申，「我們不能繼續充當這場可怕戰爭的幫兇」。



習近平

:

競爭應是共同進步 非零和博弈

促美勿搞小圈子

中國國家主席習近平4月26日在北京人民大會堂會見美國務卿布林肯，習近平稱中方不怕競爭，但競爭應是共同進步，不是零和博弈。習近平稱中方堅持不結盟，美方也不要搞「小圈子」。

以下是中方發布習近平講話內容新聞稿：

習近平指出，今年是中美建交45周年。45年的中美關係歷經風風雨雨，給了我們不少重要啓示：兩國應該做夥伴，而不是當對手；應該彼此成就，而不是互相傷害；應該求同存異，而不是惡性競爭；應該言必信、行必果，而不是說一套、做一套。我提出相互尊重、和平共處、合作共贏三條大原則，既是過去經驗的總結，也是走向未來的指引。

習近平強調，3週前，我同拜登總統通了電話，談了對今年穩定發展中美關係的考慮，提出了雙方應該以和爲貴、以穩爲重、以信爲本。我還強調過，「得其大者可以兼其小」。當今世界正處於百年未有之大變局，怎麼應對這個變局，這是個時代之問、世界之問。我給出的答案就是推動構建人類命運共同體，這已經成爲中國外交的旗幟，也受到世界許多國家歡迎。地球就這麼大，人類面臨這麼多共同挑戰。中國古人講「同舟共濟」，我看現在需要「同球共濟」。人類社會休戚相關、福禍相依，各國你中有我、我中有你，大家應該爲實現共贏、多贏凝聚最大共識。這是中國看待世界和中美關係的基本出發點。我始終認爲，大國要有大國的樣子，要有大國的胸懷和擔當。中美兩國應該爲此作出表率，爲世界和平承擔責任，爲各國發展創造機會，爲全球提供公共產品，爲世界團結髮揮積極作用。

習近平強調，我同拜登總統三藩市會晤時，提出了共同樹立正確認知、共同有效管控分歧、共同推進互利合作、共同承擔大國責任、共同促進人文交流5根支柱。這是中美關係這座大廈應該有的四梁八柱。大的原則定了，其他問題就好辦了。中方願意合作，但合作應該是雙向的。我們不怕競爭，但競爭應該是共同進步，而不是零和博弈。中方堅持不結盟，美方也不要搞「小圈子」。雙方都可以有自己的朋友和夥伴，不要針對對方，不要反對對方，不要損害對方。中方樂見一個自信開放、繁榮發展的美國，希望美方也能積極正面看待中國的發展。

習近平強調，中國有句話，「不日進，則日退」。中美關係也是這樣。中美關係企穩的勢頭來之不易。希望雙方團隊繼續努力，積極落實我同拜登總統達成的「三藩市願景」，使中美關係真正穩下來、好起來、向前走。

布林肯首先轉達拜登總統對習近平主席的問候，表示，拜登總統同習近平主席三藩市會晤以來，雙方在兩國交往、禁毒、人工智能、人文交流等領域合作取得積極進展。當今世界面臨很多複雜挑戰，都需要美中兩國合作應對。訪華期間，我接觸到的美國各界在華人士也都希望看到美中關係改善。美方不尋求「新冷戰」，不尋求改變中國體制，不尋求遏制中國發展，不尋求通過同盟關係反對中國，無意同中國發生衝突。美方堅持一個中國政策，希望同中方保持溝通，認真落實兩國元首達成的三藩市共識，尋求更多合作，避免誤解誤判，負責任地管控分歧，推動美中關係實現穩定發展。

習近平請布林肯轉達對拜登總統的問候。

布林肯估計要暈了，習近平的臨別寄語頗具迷惑性

同王毅會談是布林肯訪問行程的重中之重，但是4月24日訪華的布林肯，直到4月26日要離開北京當天才見到真正要對談的官員。王毅直接談到中美關係的負面因素仍在上升積聚，面臨各種干擾破壞，中國的正當發展權利遭到無理打壓，中方的核心利益不斷受到挑戰。

王毅還拋出了選擇題。中美是堅守穩定向前的正道，還是重蹈螺旋下滑的覆轍，是擺在兩國面前的重大問題，考驗雙方的誠意和能力。雙方是引領國際合作應對全球性問題，實現雙贏多贏，還是彼此對立對抗甚至爆發衝突，導致雙輸多輸，國際社會都拭目以待。

中方通稿中沒有提到布林肯的言論。這是中國刻意降低布林肯聲調的做法，也暗示中美雙方立場差異巨大。



布林肯得到習近平的接見，是禮節性的。

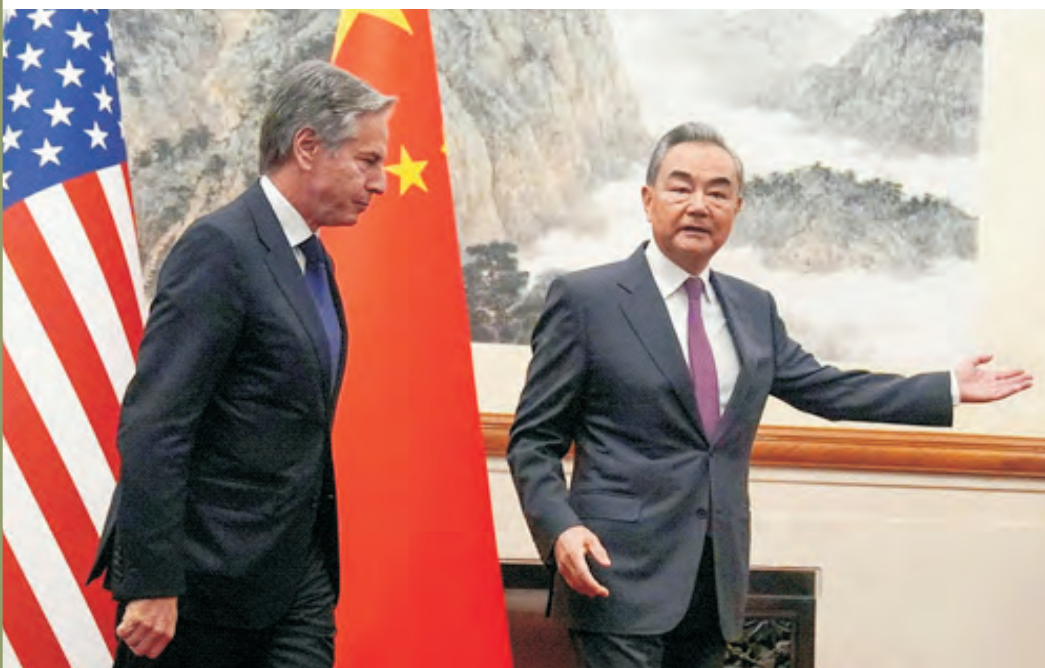
習近平提到「過去幾個月，雙方團隊落實兩國元首共識，在各領域保持溝通，取得了一些積極進展，但還有不少需要解決的問題，還有進一步努力的空間。國務卿先生這次來訪，是我同拜登總統幾周前通話時定下來的，希望你不要不虛此行。」

在結束訪問行程的時候，布林肯此行是否有成果，是否有共識，已經很清晰了。習近平的話提到「希望你不要不虛此行」，是令人非常迷惑的地方，這是希望布林肯認為此行不虛，還是接下來還有談判的空間？

王毅同布林肯的會談通稿，沒有突然共識的一面，交涉姿態的意味很濃。習近平談到有積極進展，也談到有不少需要解決的問題，這是比較積極的一種描述，並不見得中美雙方沒有任何共識。在結束訪問的時候，這種中方言論的溫差，是中方有意而為之的一種姿態，是中方管理中美關係的一種策略。

王毅作為主事官員態度嚴厲，寸步不讓，習近平作為最高領導人，在言談之間透露出合作的空間，張弛之間極具有迷惑性，布林肯此行虛不虛確實還需要好好研判再下定義。

在美國大選年，布林肯為拜登大選鋪路的用意很明顯。美國希望圍繞大選做文章，中國是否會配合美國演戲，這一齣戲該如何演，不見得都如美國的意。當拜登政府全力拼大選的目的太過明顯時，不可避免會被中國拿捏。



中共中央政治局委員、外交部長王毅（右）
2024年4月26日上午在北京同美國國務卿布林肯（Antony Blinken，左）舉行會談。



布林肯前往北京之前，先在上海停留。他觀看CBA季後賽上海男籃主場迎戰浙江男籃、在美國駐華大使伯恩斯（Nicholas Burns）陪同下參觀上海豫園，在南翔饅頭店品嘗南翔小籠包。

用中國經驗解決非洲吃飯問題

楊華德： 淋過雨，所以想為別人撐傘

楊華德1964年出生在四川內江農村。他很記得上世紀70年代，村裏的水稻產量一直很低，後來當局派來了農業技術員，為大家解決種植技術問題，那一年大家即實現水稻產量翻倍，往年只半滿的櫃子裝滿糧食。這次經歷讓楊華德決心學農，希望能幫助更多人吃上飽飯，「因為自己淋過雨，所以也想為別人撐傘。」他說。

楊華德從農業專科學校畢業，又完成研究生課程，此後一直從事農業技術工作，成為水稻專家。2013年，他被農業農村部選派為援非專家，到莫桑比克工作，這是他在非洲的第一站。

2015年，在莫桑比克工作期滿，楊華德沒選擇回國，他和七位同事一起，主動申請到另一個非洲國家布隆迪，參與中國另一個「硬骨頭」援助項目。

饑荒嚴重 楊華德抵布隆迪感震撼

有1,000多萬人口的布隆迪是全球最不發達國家之一，貧窮人口超過六成，當時還是非洲饑荒程度最嚴重的其中一個國家。抵達布隆迪的第一天，作為專家組組長的楊華德，被道路兩旁破舊民房和赤腳乞討的孩子所震撼。他發現，當地大部分鄉下人家每天只吃一頓飯或者兩頓飯，且只能吃木薯或者玉米，「還吃不飽」。

此後楊華德和同事克服飲食不適應、衛生條件差等困難，並用了半年時間走遍布隆迪種植水稻省份，了解造成當地作物產量低的原因，並鎖定以推廣雜交水稻作為援助策略。楊華德說：「雜交水稻能解決中國人的吃飯問題，也一定能夠在布隆迪取得成功。」

親自示範 楊華德創非洲水稻高產紀錄

推廣中國雜交水稻不是一帆風順，此後不少外國農業專家曾在布隆迪推行增產試驗，但都未能成功，所以當地人對這新技術一開始很冷漠。

當然，楊華德和同事沒有氣餒，他們又是講解，又是親自示範。2016年，他試種的雜交水稻產量達到每畝924公斤，刷新非洲水稻高產紀錄，這驚人數字終於讓布隆迪人心服口服，自此來自中國的技術廣泛推展開去，也有更多當地農民因而吃得飽、生活改善。

在布隆迪，楊華德還培養了很多當地技術人才，他接受訪問時，曾提到一名叫恩達伊克基的「弟子」。90後的恩達伊克基原是義務翻譯員，楊華德見他聰慧好學，便選定他做青年農民帶頭人，手把手教他種植技術和管理方法。



2024年4月公布的感動中國年度人物，水稻專家楊華德是其中一位。他援助非洲逾10載，用中國的技術和經驗，解決當地的吃飯問題。

徒弟感恩楊華德 為兒子取名「Yang」

恩達伊克基不負期望，他不單靠這些技術致富，還配合中國農業專家們工作，協助示範村的村民豐收脫貧。後來恩達伊克基娶妻生子，把第一個孩子的中文名起為「Yang」，也就是楊華德的「楊」。

自2015年來到了布隆迪，楊華德已多次主動申請延期工作，盡力為這個國家「撐傘」。

他的工作一直很忙碌，「我們幾乎每周都出差，經常一個月有20多天都在其他區縣的水稻田裏工作」；皮膚乾澀、雙手皸裂，是他和同事的常態。因為工作等原因，他更多次放棄每年一度的回國休假，甚至缺席了獨子的婚禮。

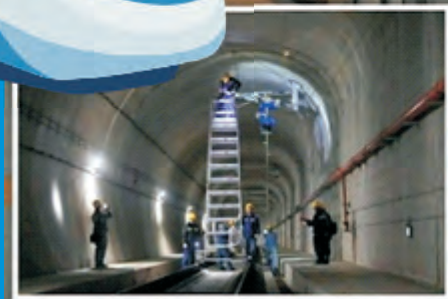
「在布隆迪的生活條件確實比較艱苦，工作任務也頗為繁重。然而自然條件優越，我們有機會為當地居民推廣更多農業技術，創造價值，改善民生。即使再辛苦我們也心甘情願。」

援助工作進入攻堅期 楊華德延遲退休

2024年，楊華德已屆60歲，但因為援助布隆迪的工作正處於攻堅期，他決定延遲退休。

「經常有人問我是否願意繼續留在布隆迪？我的回答是肯定的。」他說，在這片土地上，生機勃勃的稻田寄托着布隆迪人民追求幸福生活的希望，也飽含著中國農業專家傳授技術、共築友誼的情懷。

2024年4月，楊華德當選感動中國年度人物。頒獎詞說：「絲綢包裹的種子，來自中國，飽滿飄香的稻穀，長在非洲。從一個項目，到一個產業，黃皮膚漢子的執著，讓黑皮膚的兄弟，理解了人類命運共同體的深意。稻浪千重，路遠情長。」



鐵路建設離不開隧道，但大家未必知道的是，原來中國最長的鐵路隧道就在珠三角的東莞，而第二長的隧道竟然是這條……

長逾38公里 地底穿行

說到中國最長鐵路隧道，很多人直覺地猜是在西部山區地帶，穿過崇山峻嶺……錯了，目前中國最長鐵路隧道是松山湖隧道，它不在西部，而是在廣東東莞；它也沒有穿過大山，卻是在城鎮的地底穿行。

松山湖隧道全長38.821公里，略長於從香港金鐘政府總部到上水的距離。它屬廣惠城際鐵路，在道滘站至常平東站之間，設計時速200公里。

逾千萬人口的東莞有「世界工廠」之稱，繁華城鎮的地底情況非常複雜，松山湖隧道建設難度極大，期間還用上了明挖、暗挖和盾構等施工方法。

中國第二長鐵路也在珠三角，同樣是在地底穿行。這條隧道香港人應該最熟悉，但可能以往乘高鐵列車經過時不知道其有此排名。

香港高鐵隧道排榜眼

它就是廣深港高鐵線上，深圳至香港西九龍段的深港隧道；深港隧道全長35.655公里，約26公里在香港境內，於2018年9月啓用。

至於中國第三長鐵路隧道，是穿越崇山峻嶺了，它位於青海天峻縣和烏蘭縣之間，是青藏鐵路西寧至格爾木段上的關角隧道，全長32.645公里。

要注意的是，中國最長鐵路隧道排名未來肯定會改變，因為興建中的世紀工程川藏鐵路，將有多條30公里以上的超級隧道。其中西藏波密的易貢隧道長42.49公里，比松山湖隧道還長了超過3公里。

易貢隧道主要為避開當地多段泥石流災害頻發區，現已在施工之中，預計2030年落成。它雖然在全球鐵路隧道中只能排行第五左右，但工程難度卻非其他隧道可以相比。當今全球最長鐵路隧道在瑞士，全長57.1公里。

海底隧道連接舟山寧波

另外，目前中國最長海底高鐵隧道，是金塘海底隧道。2020年底動工的金塘海底隧道，位於浙江寧波市北侖區與舟山市定海區之間，灰鱉洋金塘水道水下，屬甬舟鐵路。

該隧道單管雙線行車，全長16.2公里（約等於香港西區海底隧道的8倍），其中海底部分8.3公里，建成後列車最高營運時速為250公里。

如果單以鐵路海底隧道計算，37.9公里的英法海底隧道、23.3公里的日本青函海底鐵路隧道，都比金塘海底隧道長，但前兩者的列車運行速度達不到高鐵的標準，所以金塘海底隧道是中國乃至全球最長海底高鐵隧道。

中國最長的鐵路隧道在東莞！

香港高鐵隧道排第幾？



加華報

The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

高薪誠聘

Alberta Rose Landscaping Inc. 大型園林綠化(Landscaping)公司誠聘夏季戶外鋪草植樹員工，需體魄強健，刻苦耐勞，有責任心，薪優，應徵者請致電(英語) 403-804-4886 洽。

誠聘 LineCook

西北意大利餐館，誠聘有經驗 line cook 幫廚。全職，薪優，加小費。需略懂英語。負責早、午餐，9am-3pm。

有意者請電：403-283-3063 或
親臨 802-16 Ave NW 面洽



(36)


st ile 建材公司誠聘

Stile Interiors 建材公司誠聘倉庫各部門員工及司機多名，同時招聘新屋Finishing, Railing 及 Service 學徒多名，有木工經驗者優先。

有意者請電：

(403) 992-6278 普通話

(587) 998-7812 粵語/英語

地址：1626 115 Ave NE #101, Calgary AB 或親臨面試 (34)

誠聘牙醫診所接待員

Receptionist

懂電腦操作，待人有禮。
講流利英，粵，國語。
西北區工作。



Resume email: dchan582902@gmail.com

Or FAX: 403-230-2295, 電: 403-230-2888

南 Chinook Mall 中餐
誠聘全職油爐、炒鍋。
聯繫電話：
1-647-939-8813. (36)

全美點心，誠聘熟手包鍋貼，雲吞，春卷。請電：403-232-8364或親臨：唐人街277-1 ST SE面洽 (38)

紅鹿鎮雜碎餐館
誠聘
經驗廚師，包食宿，有意請電：
1-780-280-0055 (36)

裝修公司聘請技工
有責任心要自備車
有意請電陳生洽
587-719-8320 (40)

福臨門
現聘請廚房打雜、炒鑊。全職或兼職。有意者請電：梁先生 403-819-8000。早上十時至下午六時(34L)

誠聘：河粉生產員工
有特定產品經驗者優先考慮。薪金面議。
有意者請致電 403-250-1663 聯繫鐘生或鐘小姐。 (36)

Chicago Deep Dish Pizza
聘南區兼職送餐司機，電：403-531-3132 (35)

加華報

The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

T恤袋/環保袋 大減價



Large : 30cmx60cmx20cm

500個/箱 \$50

Small : 23cmx46cmx15cm

500個/箱 \$35

Contact : JAMES
403-862-8008

(29L)



(白色)

誠聘

房地產公司的私人助理

辦公室，文書工作，可使用電腦。
說/寫流利的英語。工作8小時/5天

請將履歷寄至

info@hay2brick.com

(403) 667-9298



西北Edgemont中餐館
誠聘炒鑊、炸爐
幫廚、點心幫工
傳菜、打雜及洗碗。
薪優糧準。
有意請電：
403-547-0239 (06L)

Banff銀龍酒家

誠聘全職企檯，五年經驗
以上，需懂英語、調酒。
有意請電：1-403-762-
3939 楊生 (21L)

匯豪軒

誠聘全職/兼職粵菜
廚師，有經驗企檯。
有意請電：
587-351-0788
(13L)

河邊賭場誠聘炒
鑊、廚房什工、點
心幫工、全職或兼
職，可提供培訓。
有意電403-8136823余
(35)

卡城銀龍酒家誠聘全職、
兼職經驗企檯、推點心，
需懂英語。執碼、點心熟
籠、點心幫工。
有意請電403-264-5326或
電郵：
Silver.dragon@live.ca
(34L)

江記餐館誠聘炒鑊、
炸爐、燒臘學徒、打
什，全職、兼職均
可，有意請電：403-
235-4652； 403-235-
1993 (36)

D.o.p.Machining &
Welding 機器廠誠聘
有技術或學徒一名，
有福利、牙醫，有意
者請電： 403-236-
2440 (36)

中餐館誠聘以下崗位：川
菜、北方菜、粵菜廚師，
抓碼，油爐，服務員，超
市肉部熟手，中/西糕點
師。以上職位有經驗者優
先，可全職或兼職，有意
請電：4038709868 (35)

新屋清潔公司誠聘自顧
清潔工，工作時間自
由，需自備車和生財工
具，有意請電403-606-
2388 陳太（早9點～晚
6點）現金免問。(35)

唐人街河濱大廈
管理處聘請清潔
工一名。有意請
電：403-265-2003
(35/8)

加華報

The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

誠聘

Granite Gallery

大理石廠

1089 57 Ave. NE

裝修、打磨員工數名

*經驗不拘 *會提供培訓 *若工作超逾
8小時，會享有加班薪酬

★另有醫療（包括牙醫）福利★

有意者請致電：403-998-7303 Helen (53L)

埠仔炸爐

亞省埠仔中餐，高薪誠聘炸
爐一名，包食宿。有意請電：

1(403)528-3399

(34L)

聘請

近中央街必定順樓上主人套房出
租。3,300,301,20號車直達大
學。有意電：403-263-8872
(30)

誠記聘請經驗企檯，傳
菜。有意請電：403-457-
6622 (38)

NW中央街&50AVE新裝修獨立屋
樓上3房一大廳出租，有傢俬。
有意請電：403-399-9933 (L)

誠聘週日或週三上午女家務助
理，康健整潔，對長者尊敬，薪
優，西北區工作，403-969-3368
(35)

Huntermview Dr.樓上1房，學
區，交通方便，男，學生，國
語，免煙寵。403-708-8566
(38)

房屋出租

68 ST，樓上一房，2號和20號
巴士，包水電。825-488-6786
陳 (36)

Beddington主套衛廁出租，數
分鐘到公交車，包水電網煤氣
適合單身，請電403-909-5688
(38)

Dalhousie近地鐵及巴士站，新裝
修樓上房出租，包水電煤洗乾
衣，煙寵免。403-861-8282 (35)

NW步出土庫2房2廳獨立廚廁 幹
洗衣房 近2小學巴士 超市機場
交通便利電4038287818煙寵免
(38)

西北近年全新裝修樓上房間出
租，適合夫婦或單身男女人士，包
水電煤網洗乾衣。403-616-8931
(36)

膠袋廠誠聘

全職日班員工，
有任何機器操作經驗優先，
有福利津貼。
請把履歷電郵 info@triplethree.ca
或傳真至403-246-6106人事部收

(36)

牙科工場

本工場專業製作各類型固定牙、牙托及
牙托修補，超過34年本地經驗，任何詢
問歡迎致電：

403-612-8937

歡迎有經驗牙托師傅加盟

All dental appliances are performed by Certified Dental Technician.

加華報

The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

生意出讓

轉讓卡城西北區按摩店，三房三浴，有意請電：

825-558-8699

(36)

生意出讓

西北區中餐館出售，近大學、醫院、旅館，廚房大，廳能放50座位，生意穩定，開價13萬8千9百，有意請聯繫

587-500-9391 (37)

Wilson Mark

盛世地產

麥光儒

403-680-2638

N.E.大型商場賺錢
唐餐館連鎖店廉讓

新裝修，東主經營超過37年，榮休廉讓。每年營業額超過70萬，租金平。

開價\$298,000

Strathmore餐館連物業出讓

2000 sq.ft, 東主經營超過27年，榮休廉讓。生意售\$120,000, 連物業\$520,000

中央街維德廣場柏文出售，兩房一廳。開價\$320,000

SE 按摩院出讓

開價\$38,000

租金\$2,500(全包)

唐餐館出讓

南亞省萬人旺埠，100座，位置佳，堂食好，外賣多，有自助餐，易打理。東主退休出讓。電 403-892-8936洽。(36)

加華報

The Canadian Chinese Times

加華報電子版，請瀏覽網頁：canadianchinesetimes.ca

聊天機器人ChatGPT掀起熱潮後，許多學生開始使用AI解決課業問題，不少教育界人士認為學生使用AI做作業形同「作弊」。但分析師指出，會運用AI工具的學生其實是走上正軌，因為擁抱AI有助於未來就業。

美國高中生狂用AI解決作弊障礙

蒙斯特：學生創造力無窮

2023年一項調查發現，44%的青少年可能會使用AI做功課，60%的青少年卻認為AI是作弊。AI做功課除了可能帶來的倫理問題之外，也可能導致缺乏實際學習。

知名科技分析師、深水資產管理公司合夥人蒙斯特（Gene Munster）發文感嘆，當前美國高中生使用AI的方式多到令他震驚，儘管作弊一直存在於學習當中，但他指出，生成式AI的出現讓作弊的效率大幅增加。蒙斯特表示，雖然學校管理人員認為這是作弊，但學生顯然並不這麼認為。為了解決管理人員設下的「作弊」障礙，學生可說是利用了自己無窮的創造力。

孩子用AI做功課是練精學懶？

專家另有看法

匯豪軒燒臘茶餐廳

FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3 (新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)

訂餐熱線：587-351-0788

七天營業

星期一至日11am - 9pm

全日
供應

生猛游水海鮮
魚、蝦、蟹



明爐燒臘 天天供應



下午茶餐

供應時間：二時至五時

馳名 燒臘雙拼飯



片皮鴨
一食

\$48⁸⁸



馳名 燒鴨湯瀨



\$98/隻

金牌燒鵝

歡迎預定



醉雞鍋

送 粉絲和生菜

\$35⁹⁹

精美小菜

圖片僅供參考

\$18⁹⁹ 每款

咸蛋黃老虎蝦

椒鹽老虎蝦

貴妃雞(半隻)

蒜香雞(半隻)

XO醬甜豆豬頸肉

避風塘豬頸肉

蘿蔔牛筋腩煲

羅漢豆腐煲

金銀蛋浸菜心

蒜蓉芥蘭

菠蘿生炒骨

菠蘿咕嚕肉

涼瓜炒牛肉

日式牛仔骨

蜜汁牛仔骨

蒜香一字骨

士多啤梨骨

乾煸四季豆

京都肉排

瑤柱扒小棠菜

芥蘭炒牛肉

豉汁四季豆牛肉

蝦球炒蛋

金沙魚塊

涼瓜炆排骨

椒鹽雞軟骨

南乳豬手煲

漁香茄子煲

三菇扒玉子豆腐

靈芝菇扒菜心

招牌 雲吞麵



生滾靚粥



堂食送白飯、糖水、例湯